SE	Bruksanvisning
DK	Betjeningsvejledning
NO	Bruksanvisning
FI	Käyttöohjeet ja osaluettelo
EE	Kasutusjuhend
LV	Instrukcija/Lietošanas pamācība
LT	Eksploatacijos instrukcija
CZ	Návod k obsluze
SK	Návod na použitie
AT/DE	Gebrauchsanleitung
PL	Instrukcja obsługi
GB	Operating Instructions
IE	Operating Instructions

EURO-AFRIQUE TRADING

Bruksanvisning

[30075] Ministaplare



Obs! Ägare och användare MÅSTE läsa och förstå den här manualen innan produkten används.

EURO-AFRIQUE TRADING

Version 1.1
AJ-M-1385

INLEDNING

Tack för att du har valt denna plattformslyftvagn.
Produkten är tillverkad av högkvalitativt stål och är konstruerad för att ge tillförlitlig drift, lång livslängd och enkel användning.
För din säkerhet och för att säkerställa korrekt användning ska du läsa denna bruksanvisning noggrant innan produkten tas i bruk.
Spara bruksanvisningen för framtida användning.

OBS!
Informationen i denna bruksanvisning var aktuell vid publiceringstillfället.
Som en del av tillverkarens kontinuerliga produktutveckling förbehåller sig tillverkaren rätten att ändra produktens konstruktion, specifikationer och funktioner utan föregående meddelande.
Illustrationer, beskrivningar och tekniska data i denna bruksanvisning är endast vägledande och kan skilja sig från den faktiska produkten.

1. VARNINGAR

Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan leda till allvarliga personskador, dödsfall eller materiella skador.

1. Placera aldrig händer eller fötter under plattformen.
2. Håll obehöriga personer på säkert avstånd framför och bakom den förflyttade lyftvagnen.
3. Flytta aldrig lyftvagnen när plattformen höjs eller sänks. Fallande last kan orsaka personskador eller materiella skador.
4. Håll fötterna borta från styrhjulen under användning. Underlåtenhet att göra detta kan orsaka fotskador.
5. Överskrid aldrig lyftvagnens maximala lastkapacitet.
6. Var uppmärksam på golvets skick och transportvägen när lyftvagnen förflyttas. Ojämna underlag kan göra lasten instabil eller få den att falla.
7. Använd inte lyftvagnen på sluttningar eller lutande underlag.
8. Använd inte lyftvagnen för att transportera eller lyfta personer.

2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan leda till personskador, skador på utrustningen eller materiella skador.

1. Läs och förstå denna bruksanvisning innan plattformslyftvagnen används.
2. Plattformslyftvagnen är endast avsedd för lyftning och sänkning av last inom angiven kapacitet. Använd inte produkten för något annat ändamål.
3. Plattformslyftvagnen får endast användas av utbildad och behörig personal.
4. Sänk lasten långsamt och kontrollerat. För snabb sänkning kan orsaka personskador eller materiella skador.
5. Kontrollera att lasten är stabil och säkert placerad på plattformen innan lyftning eller transport. Avbryt omedelbart användningen om lasten blir instabil.
6. Om lasten börjar förskjutas, luta eller falla ska användningen omedelbart avbrytas och lasten säkras innan arbetet fortsätter.
7. Utsätt inte plattformen för sidobelastning eller punktbelastning i ändarna. Lasten ska fördelas över minst 80 % av plattformens yta.
8. Använd inte plattformslyftvagnen med instabil, obalanserad eller otillräckligt säkrad last.
9. Utför inspektion och underhåll enligt instruktionerna i denna bruksanvisning.
10. Modifiera inte produkten utan föregående skriftligt godkännande från tillverkaren.
11. Innan underhåll eller reparation utförs ska lasten avlägsnas från plattformen och säkerhetsstoppet användas för att förhindra oavsiktlig sänkning.
12. Plattformslyftvagnen är inte vattenbeständig. Produkten får endast användas och förvaras i torra miljöer.

3. DAGLIG KONTROLL

Daglig kontroll hjälper till att identifiera fel, slitage eller skador innan användning. Utför följande kontroller innan plattformslyftvagnen används:

1. Kontrollera att produkten inte har sprickor, deformationer, onormalt slitage eller andra synliga skador.
2. Kontrollera hydraulcylindern och hydraulsystemet med avseende på oljeläckage.
3. Kontrollera att plattformen inte sjunker av sig själv när den är upplyft.
4. Kontrollera att samtliga hjul roterar och rullar fritt.
5. Kontrollera bromsens funktion.
6. Kontrollera att samtliga bultar, muttrar och fästelement är ordentligt åtdragna.



VARNING!
Använd inte plattformslyftvagnen om någon funktionsstörning, defekt eller skada upptäcks.
Produkten ska inspekteras och repareras innan den tas i bruk igen.

4. ANVÄNDNING

4.1 Använda bromsen

VARNING!

Aktivera parkeringsbromsen när lyftvagnen inte flyttas.
Underlåtenhet att göra detta kan leda till att produkten rör sig oavsiktligt och orsakar personskador eller materiella skador.

Bromsen är monterad på det högra länkhjulet.
1. Aktivera bromsen genom att trycka ned bromspedalen.
2. Frigör bromsen genom att lyfta upp bromspedalen.

4.2 Höja plattformen

VARNING!
- ***Överskrid aldrig plattformslyftvagnens maximala lastkapacitet.***
- ***Utsätt inte plattformen för sidobelastning eller punktbelastning i ändarna.***
- ***Lasten ska fördelas över minst 80 % av plattformens yta.***

För att höja plattformen, pumpa lyftpedalen upprepade gånger tills önskad höjd uppnås.
När maximal lyfthöjd har uppnåtts höjs plattformen inte ytterligare även om pedalen trampas ned.
Plattformen kan sjunka något efter att maximal höjd uppnåtts. Detta är normalt och innebär inte att ett fel föreligger.

4.3 Sänka plattformen

VARNING!
Placera aldrig händer eller fötter under plattformen.

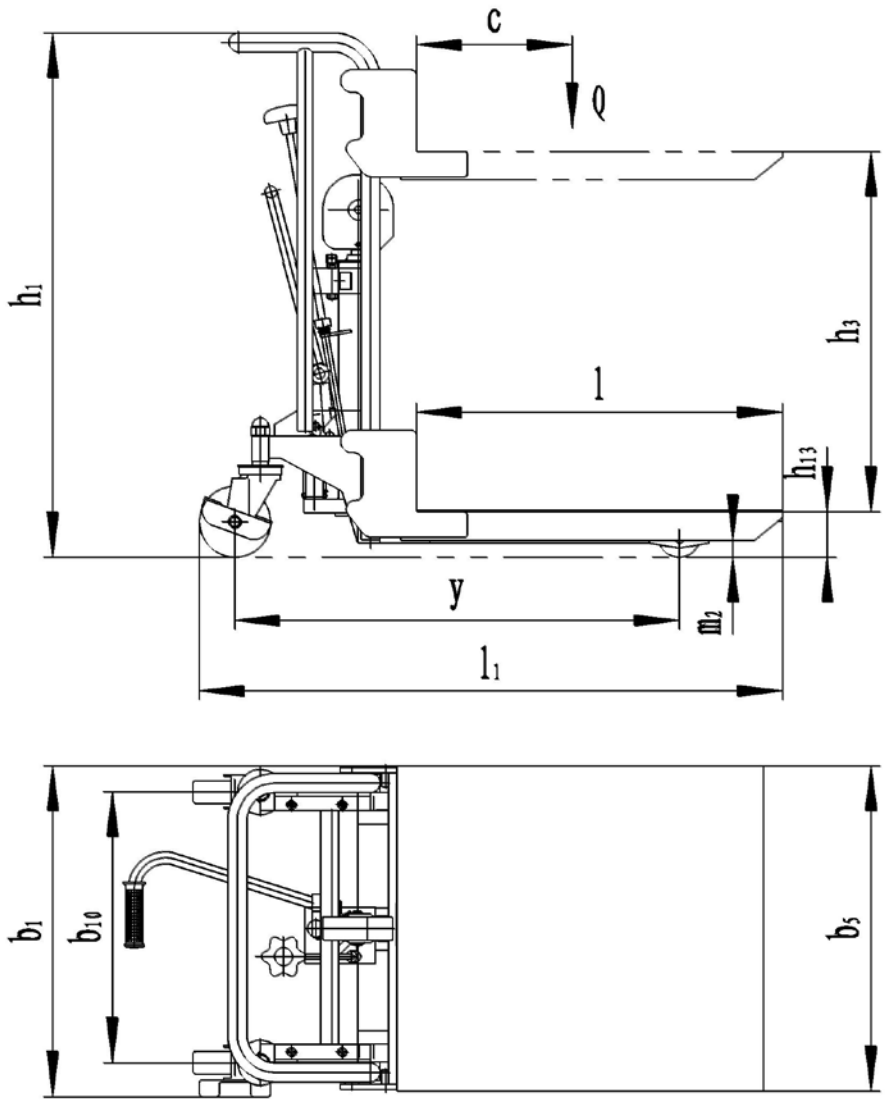
För att sänka plattformen vrids sänkningsratten moturs.
Plattformen sänks då gradvis. Vrid ratten långsamt för att kontrollera sänkhastigheten och undvika plötsliga rörelser hos lasten.

5. UNDERHÅLL

5.1 Smörj följande punkter varje månad:

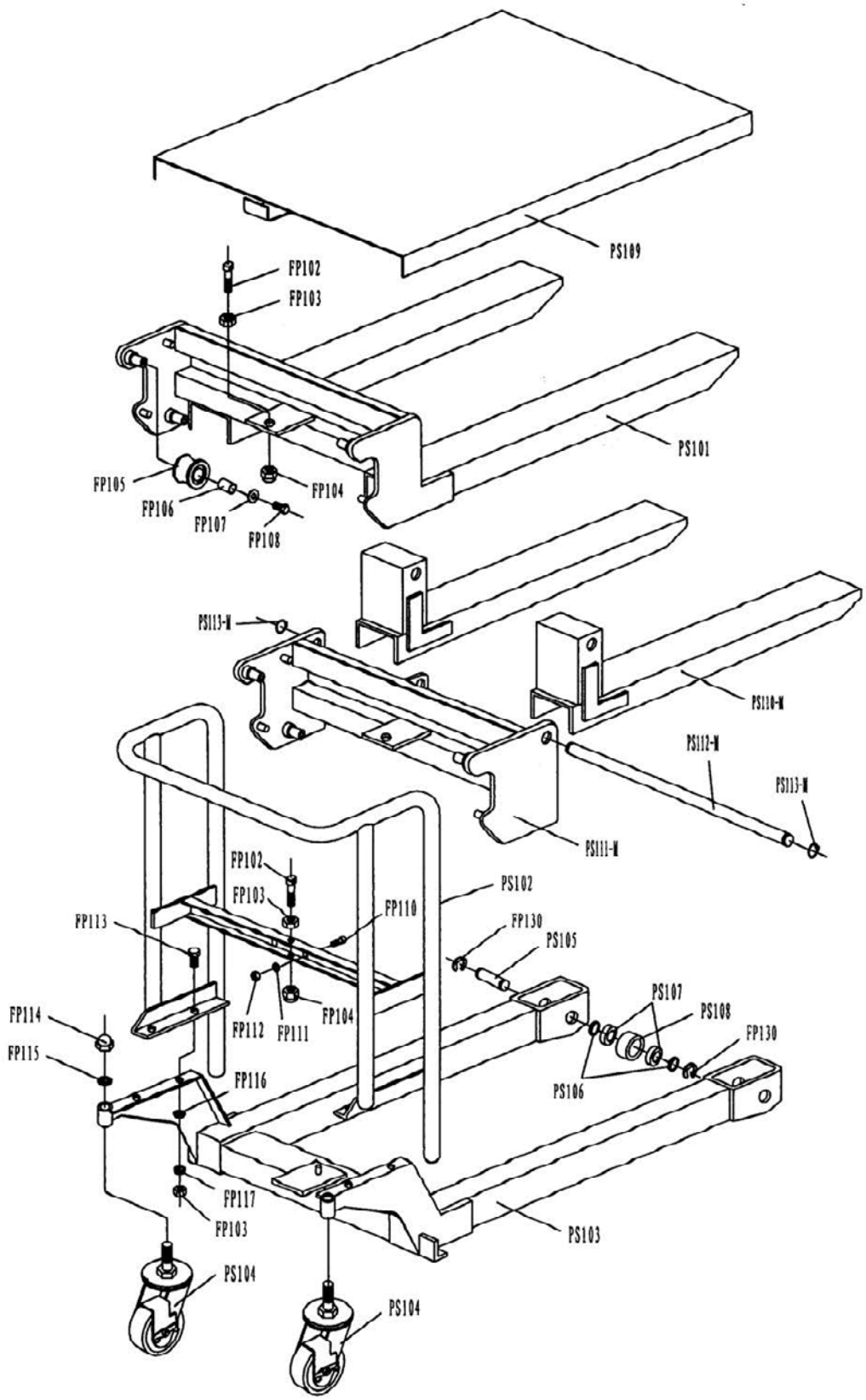
Del	Smörjmedel
Hjulaxlar och hjullager	Fett
Länkpinnar	Olja
Pedallänkage	Olja
Länkage	Fett
Smörjnipplar	Fett

5.2 Byt hydraulolja var 12:e månad.



6. TEKNISKA DATA

	Enhet	PS0415 (30075)
Kapacitet (Q)	kg	400
Max. höjd h1	mm	1725
Lyfthöjd h3	mm	1415
Min. plattformshöjd h13	mm	85
Max. plattformshöjd h3+h13	mm	1500
Max. bredd b1	mm	600
Total längd l1	mm	1010
Plattformslängd l	mm	650
Plattformsbredd b5	mm	576
Gaffelstorlek e×s	mm	650 × 110
Styrrullar	mm	Ø127 × 40
Lastrullar	mm	Ø75 × 40
Vikt	kg	91



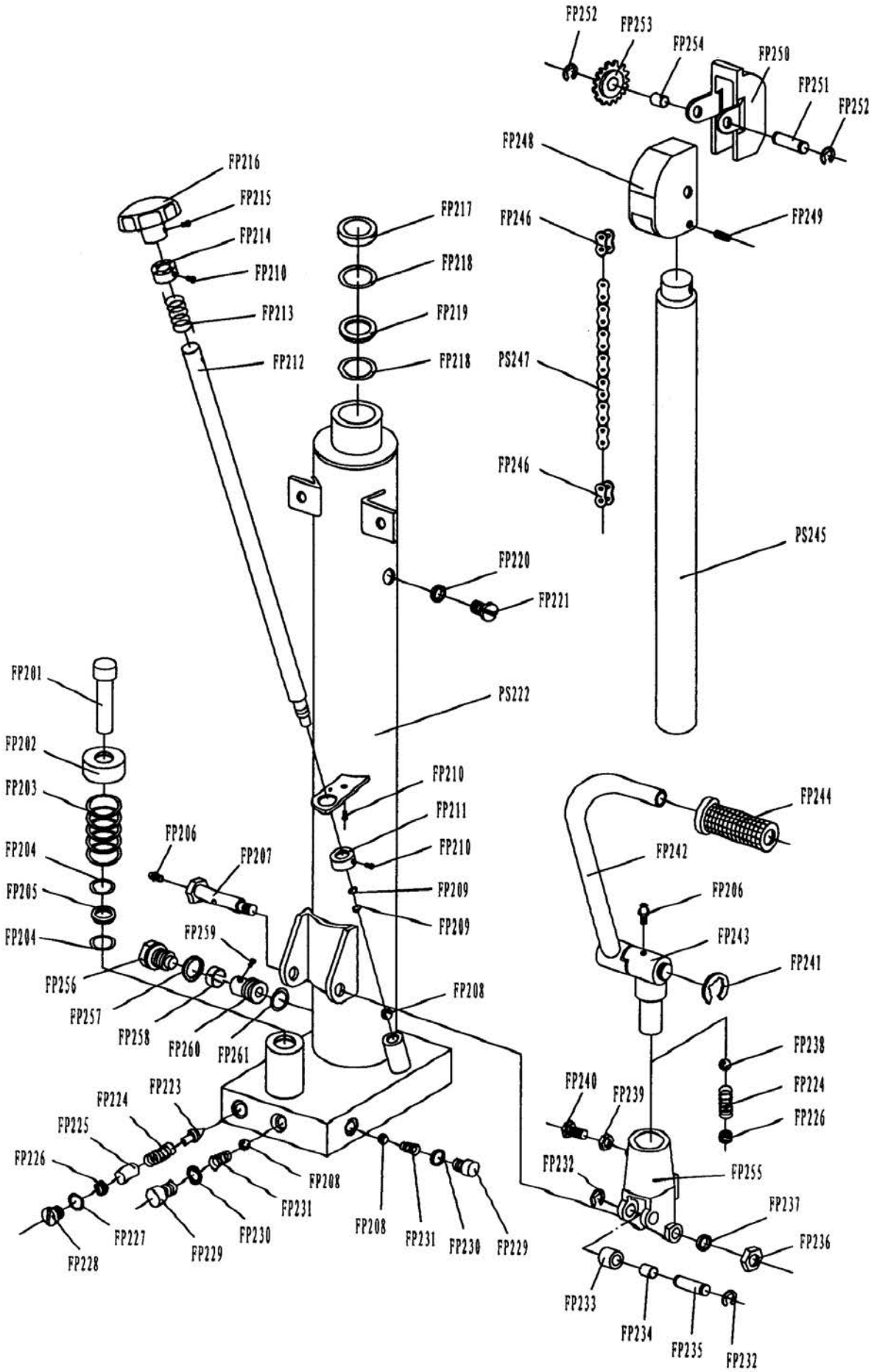
7. RESERVDELSLISTA, MAST

Nr	Benämning	Antal
PS101	Gafflar	1
FP102	Kedjestång	2
FP103	Mutter	6
FP104	Låsmutter	2
FP105	Rulle	4
FP106	Bussning	4
FP107	Stor bricka	4
FP108	Bult	4

PS102	Handtag	1
FP110	Skruv	2
FP111	Bricka	2
FP112	Mutter	2
FP113	Bult	4
FP114	Mutter	2
FP115	Bricka	2
FP116	Bricka	4
FP117	Fjäderbricka	4

PS103	Mastbas	1
PS104	Styrhjul	2
FP130	Låsring	4
PS105	Rullaxel	2
PS106	Bricka	4
PS107	Lager	4
PS108	Framhjul	2
PS109	Plattform	1
PS110-M	Gaffel	2

PS111-M	Pallram	1
PS112-M	Lång axel	1
PS113-M	Låsring	2


FP252
FP253
FP254
FP250
FP251
FP252
FP248
FP249
FP246
PS247
FP246
PS245
FP216
FP215
FP214
FP210
FP213
FP212
FP217
FP218
FP219
FP218
FP220
FP221
PS222
FP201
FP202
FP203
FP204
FP205
FP204
FP210
FP211
FP210
FP209
FP209
FP206
FP207
FP259
FP256
FP257
FP258
FP260
FP261
FP208
FP223
FP224
FP225
FP226
FP227
FP228
FP229
FP230
FP231
FP208
FP231
FP230
FP229
FP244
FP242
FP206
FP243
FP241
FP238
FP224
FP226
FP240
FP239
FP232
FP255
FP237
FP236
FP233
FP234
FP235
FP232

8. RESERVDELSLISTA, HYDRAULPUMP

Nr	Benämning	Antal
FP201	Liten kolvstång	1
FP202	Fjäderkåpa	1
FP203	Fjäder	1
FP204	O-ring	2
FP205	Låsring	1
FP206	Oljekopp	2
FP207	Axel	1
FP208	Stålkula	3
FP209	O-ring	2
FP210	Skruv	4
FP211	Styrhylsa	1
FP212	Ventilstång	1
FP213	Torsionsfjäder	1
FP214	Fästhylsa för ventilstång	1
FP215	Skruv	1
FP216	Handtag	1
FP217	Dammtätning	1
FP218	O-ring	2
FP219	Låsring	1
FP220	Tätningsbricka	1
FP221	Skruv	1
PS222	Pumphus	1
FP223	Ventilplugg	1
FP224	Fjäder	2
FP225	Cylindrisk styrpinne	1
FP226	Skruv	2
FP227	O-ring	1
FP228	Justerbult	1
FP229	Skruv	2
FP230	Bricka	2
FP231	Fjäder	2
FP232	Saxpinne	2
FP233	Tryckrulle	1
FP234	Bussning	1
FP235	Tryckrulleaxel	1
FP236	Mutter	1
FP237	Fjäderbricka	1
FP238	Stålkula	1
FP239	Mutter	1
FP240	Bult	1

Nr	Benämning	Antal
FP241	Låsring	1
FP242	Pedalstång	1
FP243	Fäste för pedalstång	1
FP244	Gummihylsa	1
PS245	Stor kolvstång	1
FP246	Kedjelänk	2
PS247	Kedja	1
FP248	Kedjehjulsskydd	1
FP249	Låsmutter	1
FP250	Kedjehjulsskydd	1
FP251	Kedjehjulsaxel	1
FP252	Låsring	2
FP253	Kedjehjul	1
FP254	Bussning	2
FP255	Lyft-/sänkblock	1
FP256	Skruvplugg	1
FP257	Bricka	1
FP258	Strypventil	1
FP259	Skruv	1
FP260	Ventilkåpa	1
FP261	O-ring	1

CE

Försäkran om överensstämmelse

AJ Produkter AB försäkrar härmed att:

Produkt:	Ministaplare
Artikel nr:	30075 (PS0415)
Överensstämmer med direktiv:	2006/42/EC
Harmoniserande standarder:	-
Tillverkare:	Noblelift Intelligent Equipment Co.LTD JINGYI ROAD, ECONOMIC DEV ZONE CHANG XING,ZHEJIANG CHINA

Halmstad 2026-08-10

Emil Gahnsby

Emil Gahnsby
Product Manager, AJ Produkter AB

EURO-AFRIQUE TRADING

AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
euroafriquetrading.com

Betjeningsvejledning

[30075] Ministabler



Bemærk: Ejer og operatør SKAL læse og forstå denne driftsanvisning før brug af dette produkt.

EURO-AFRIQUE TRADING

Udgave 1.1
AJ-M-1385

INDLEDNING

Tak fordi du har valgt denne platformsløftevogn.
Platformsløftevognen er fremstillet af stål i høj kvalitet og er konstrueret til at levere pålidelig drift, lang levetid og nem betjening.
Af hensyn til sikkerheden og for at sikre korrekt anvendelse skal denne brugsanvisning læses grundigt, før platformsløftevognen tages i brug.
Opbevar denne brugsanvisning til senere brug.

Bemærk!
Oplysningerne i denne brugsanvisning var korrekte på udgivelsestidspunktet.
Som led i et løbende produktudviklingsprogram forbeholder producenten sig retten til uden varsel at ændre produktets design, specifikationer og funktioner. Illustrationer, beskrivelser og tekniske data i denne brugsanvisning er kun vejledende og kan afvige fra det faktiske produkt.



1. ADVARSLER

Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre alvorlig personskade, dødsfald eller materielle skader.

1. Anbring aldrig hænder eller fødder under platformen.
2. Hold alle uvedkommende væk fra området foran og bag den kørende løftevogn.
3. Flyt aldrig løftevognen, mens platformen hæves eller sænkes. Faldende last kan forårsage personskade eller materielle skader.
4. Hold fødderne væk fra styrehjulene under brug. Manglende overholdelse kan medføre fodskader.
5. Overskrid aldrig løftevognens maksimale belastningskapacitet.
6. Vær opmærksom på gulvets tilstand og transportvejen under flytning. Ujævne overflader kan gøre lasten ustabil eller få den til at falde.
7. Anvend ikke løftevognen på skråninger eller hældende underlag.
8. Anvend ikke løftevognen til transport eller løft af personer.

2. SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre personskade, skader på udstyret eller materielle skader.

1. Læs og forstå denne brugsanvisning, før platformsløftevognen anvendes.
2. Platformsløftevognen er udelukkende beregnet til løft og sænkning af last inden for den angivne kapacitet. Anvend ikke produktet til andre formål.
3. Platformsløftevognen må kun betjenes af uddannet og autoriseret personale.
4. Sænk lasten langsomt og kontrolleret. Hurtig sænkning kan medføre personskade eller materielle skader.
5. Sørg for, at lasten er stabil og sikkert placeret på platformen, før løft eller transport påbegyndes. Stop straks arbejdet, hvis lasten bliver ustabil.
6. Hvis lasten begynder at forskyde sig, tippe eller falde, skal platformsløftevognen stoppes øjeblikkeligt, og lasten sikres, før arbejdet fortsætter.
7. Platformen må ikke udsættes for sidebelastninger eller endebelastninger. Lasten skal fordeles over mindst 80 % af platformens overflade.
8. Anvend ikke platformsløftevognen med ustabile, ubalancerede eller utilstrækkeligt fastgjorte laster.
9. Udfør inspektion og vedligeholdelse i overensstemmelse med denne brugsanvisning.
10. Foretag ikke ændringer på platformsløftevognen uden forudgående skriftlig godkendelse fra producenten.
11. Før vedligeholdelse eller reparation skal lasten fjernes fra platformen, og sikkerhedsstoppet anvendes for at forhindre utilsigtet sænkning.
12. Platformsløftevognen er ikke vandbestandig. Produktet må kun anvendes og opbevares under tørre forhold.

3. DAGLIGT EFTERSYN

Daglige eftersyn hjælper med at identificere fejl, slid eller skader før brug. Kontrollér følgende før anvendelse:

1. Kontroller løftevognen for revner, deformationer, unormalt slid eller andre synlige skader.
2. Kontroller hydraulikcylinder og hydrauliksystem for olielækage.
3. Kontroller, at platformen ikke sænker sig af sig selv i hævet position.
4. Kontroller, at alle hjul kan dreje og rulle frit.
5. Kontroller bremsens funktion.
6. Kontroller, at alle bolte, møtrikker og fastgørelsesdele er korrekt spændt.

Forsigtig!
Anvend ikke platformsløftevognen, hvis der konstateres fejl, mangler eller skader. Platformsløftevognen skal efterses og repareres før videre b

4. BETJENING AF PLATFORMSLØFTEVOGNEN

4.1 Anvendelse af bremsen

Forsigtig!

Aktiver parkeringsbremsen, når løftevognen ikke flyttes.
Manglende overholdelse kan medføre utilsigtet bevægelse med personskade eller materielle skader til følge.

Bremsen er monteret på det højre drejehjul.
1. Aktivér bremsen ved at trykke bremsepedalen ned.
2. Frigør bremsen ved at løfte bremsepedalen op.

4.2 Hævning af platformen

Advarsel!
- ***Overskrid aldrig den angivne belastningskapacitet.***
- ***Udsæt ikke platformen for sidebelastninger eller endebelastninger.***
- ***Lasten skal fordeles over mindst 80 % af platformens overflade.***

For at hæve platformen trykkes løftepedalen ned gentagne gange, indtil den ønskede højde er nået.
Når maksimal løftehøjde er nået, hæves platformen ikke yderligere, selv om løftepedalen aktiveres.
Platformen kan synke en smule efter opnåelse af maksimal højde. Dette er normalt og er ikke tegn på en fejl.

4.3 Sænkning af platformen

Advarsel!
Anbring aldrig hænder eller fødder under platformen.

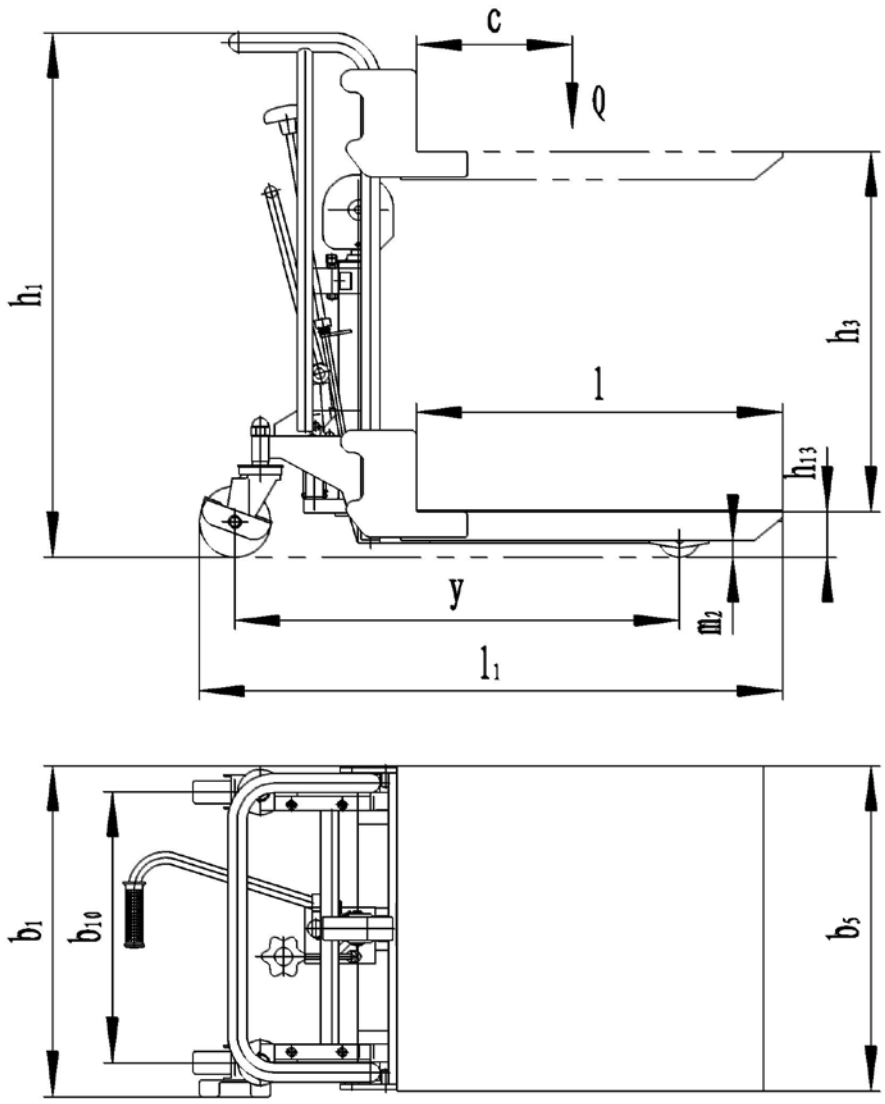
Platformen sænkes gradvist. Drej knappen langsomt for at kontrollere sænkehastigheden og undgå pludselige bevægelser af lasten.

5. VEDLIGEHOLDELSE

5.1 Smør følgende punkter hver måned:

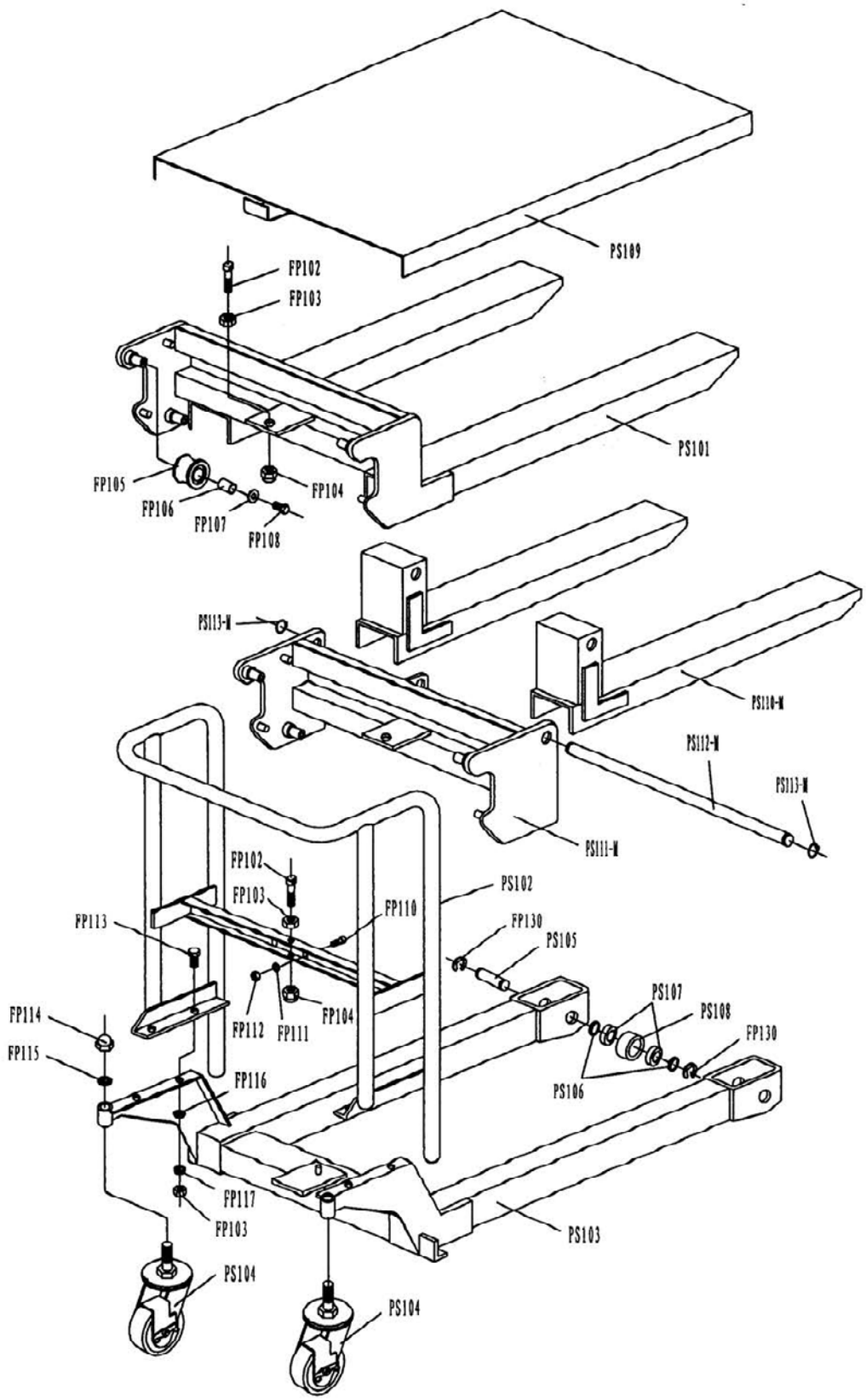
Komponent	Smøremiddel
Hjulaksler og hjullejer	Fedt
Ledtappe	Olie
Pedalforbindelser	Olie
Forbindelsesled	Fedt
Smørenipler	Fedt

5.2 Udskift hydraulikolien hver 12. måned.



6. SPECIFIKATIONER

Specifikation	Enhed	PS0415 (30075)
Kapacitet (Q)	kg	400
Maks. højde h1	mm	1725
Løftehøjde h3	mm	1415
Min. platformshøjde h13	mm	85
Maks. platformshøjde h3+h13	mm	1500
Maks. bredde b1	mm	600
Samlet længde l1	mm	1010
Platformslængde l	mm	650
Platformsbredde b5	mm	576
Gaffelmål e×s	mm	650 × 110
Styreruller	mm	Ø127 × 40
Lastruller	mm	Ø75 × 40
Vægt	kg	91



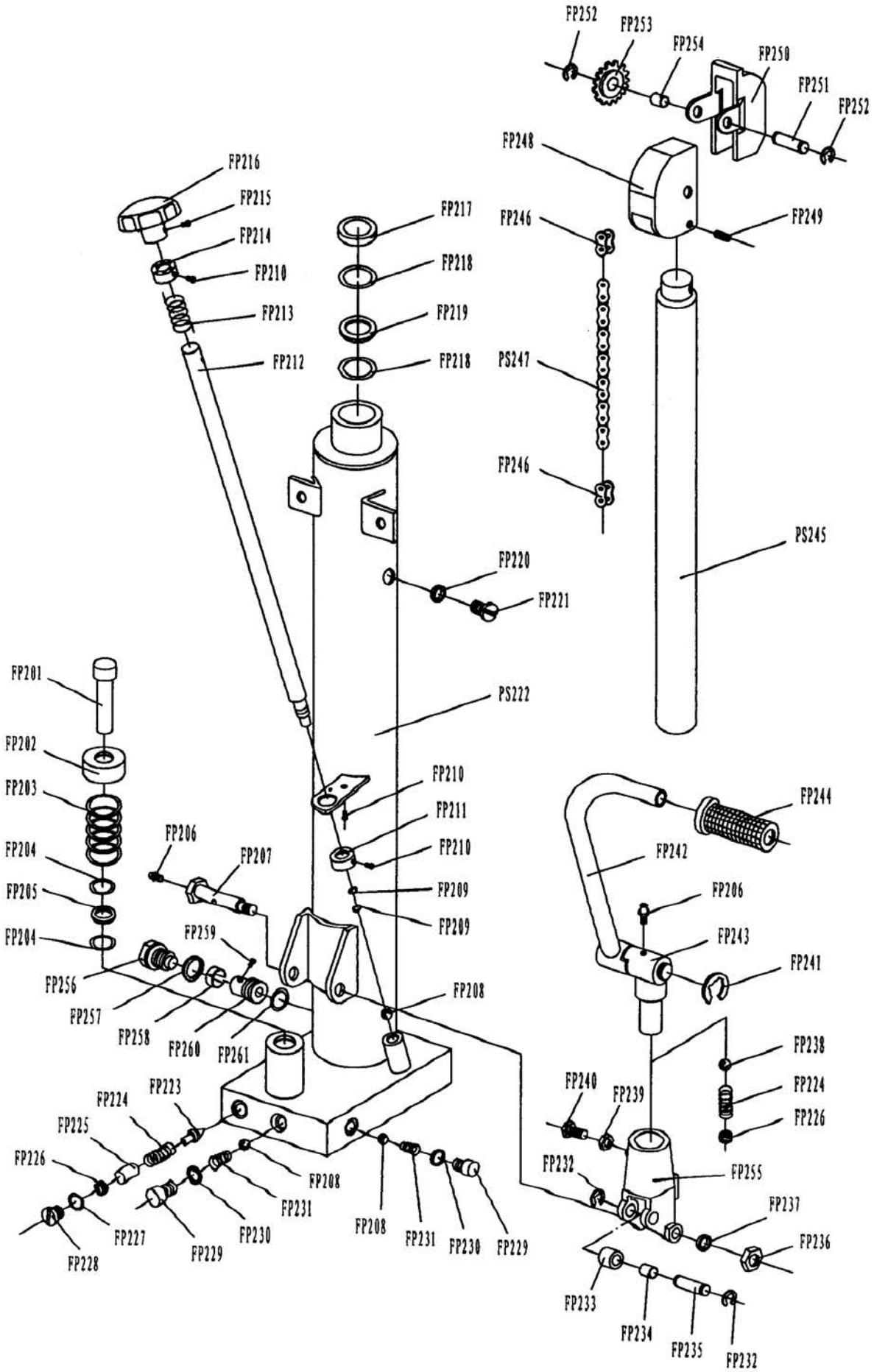
7. RESERVEDELSLISTE, MAST

Nr.	Betegnelse	Antal
PS101	Gafler	1
FP102	Kædestang	2
FP103	Møtrik	6
FP104	Låsemøtrik	2
FP105	Rulle	4
FP106	Bøsning	4
FP107	Stor skive	4
FP108	Bolt	4

PS102	Håndtag	1
FP110	Skrue	2
FP111	Skive	2
FP112	Møtrik	2
FP113	Bolt	4
FP114	Møtrik	2
FP115	Skive	2
FP116	Skive	4
FP117	Fjederskive	4

PS103	Mastfod	1
PS104	Styrehjul	2
FP130	Låsering	4
PS105	Rulleaksel	2
PS106	Skive	4
PS107	Leje	4
PS108	Forhjul	2
PS109	Platform	1
PS110-M	Gaffel	2

PS111-M	Palletramme	1
PS112-M	Lang aksel	1
PS113-M	Låsering	2


FP252
FP253
FP254
FP250
FP251
FP252
FP248
FP249
FP246
PS247
FP246
PS245
FP216
FP215
FP214
FP210
FP213
FP212
FP217
FP218
FP219
FP218
FP220
FP221
PS222
FP201
FP202
FP203
FP204
FP205
FP204
FP206
FP207
FP259
FP256
FP257
FP258
FP260
FP261
FP210
FP211
FP210
FP209
FP209
FP208
FP244
FP242
FP206
FP243
FP241
FP238
FP224
FP226
FP240
FP239
FP232
FP255
FP237
FP236
FP233
FP234
FP235
FP232
FP223
FP224
FP225
FP226
FP227
FP228
FP229
FP230
FP231
FP208
FP208
FP231
FP230
FP229

8. RESERVEDELSLISTE, HYDRAULIKPUMPE

Nr.	Betegnelse	Antal
FP201	Lille stempelstang	1
FP202	Fjederkappe	1
FP203	Fjeder	1
FP204	O-ring	2
FP205	Låsering	1
FP206	Oliekop	2
FP207	Aksel	1
FP208	Stålkugle	3
FP209	O-ring	2
FP210	Skrue	4
FP211	Styrebøsning	1
FP212	Ventilstang	1
FP213	Torsionsfjeder	1
FP214	Fastgørelsesbøsning til ventilstang	1
FP215	Skrue	1
FP216	Håndtag	1
FP217	Støvring	1
FP218	O-ring	2
FP219	Låsering	1
FP220	Tætningsskive	1
FP221	Skrue	1
PS222	Pumpehus	1
FP223	Ventilprop	1
FP224	Fjeder	2
FP225	Cylindrisk stift	1
FP226	Skrue	2
FP227	O-ring	1
FP228	Justerbolt	1
FP229	Skrue	2
FP230	Skive	2
FP231	Fjeder	2
FP232	Split	2
FP233	Trykrulle	1
FP234	Bøsning	1
FP235	Trykrulleaksel	1
FP236	Møtrik	1
FP237	Fjederskive	1
FP238	Stålkugle	1
FP239	Møtrik	1
FP240	Bolt	1

Nr.	Betegnelse	Antal
FP241	Låsering	1
FP242	Pedalstang	1
FP243	Beslag til pedalstang	1
FP244	Gummibøsning	1
PS245	Stor stempelstang	1
FP246	Kædeled	2
PS247	Kæde	1
FP248	Kædehjulsskærm	1
FP249	Låsemøtrik	1
FP250	Kædehjulsskærm	1
FP251	Kædehjulsaksel	1
FP252	Låsering	2
FP253	Kædehjul	1
FP254	Bøsning	2
FP255	Løfte-/sænkeblok	1
FP256	Skrueprop	1
FP257	Skive	1
FP258	Strupeventil	1
FP259	Skrue	1
FP260	Ventildæksel	1
FP261	O-ring	1

Overensstemmelseserklæring

AJ Produkter AB bekræfter hermed, at:

Produkt:	Ministabler
Art.nr.:	30075 (PS0415)
Svarer til direktiv:	2006/42/EC
Harmoniserede standarder:	-
Producent:	Noblelift Intelligent Equipment Co.LTD JINGYI ROAD, ECONOMIC DEV ZONE CHANG XING,ZHEJIANG CHINA

Halmstad 2026-08-10

Emil Gahnsby

Emil Gahnsby
Produktchef, AJ Produkter AB

AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukter.dk

Bruksanvisning

[30075] Ministabler



NB! Eier og operatør MÅ lese og forstå bruksanvisningen før produktet tas i bruk.

EURO-AFRIQUE TRADING

Versjon 1.1
AJ-M-1385

INNLEDNING

Takk for at du valgte denne plattformløftevognen. Plattformløftevognen er produsert av stål av høy kvalitet og er konstruert for å gi pålitelig drift, lang levetid og enkel betjening.
Av hensyn til sikkerheten og for å sikre korrekt bruk, må denne bruksanvisningen leses nøye før plattformløftevognen tas i bruk.
Ta vare på denne bruksanvisningen for fremtidig referanse.

Merk!
Informasjonen i denne bruksanvisningen var oppdatert på tidspunktet for publisering.
Som en del av et kontinuerlig produktutviklingsprogram forbeholder produsenten seg retten til å endre produktets konstruksjon, spesifikasjoner og funksjoner uten forhåndsvarsel.
Illustrasjoner, beskrivelser og tekniske data i denne bruksanvisningen er kun veiledende og kan avvike fra det faktiske produktet.

1. ADVARSLER

Manglende overholdelse av disse instruksjonene kan føre til alvorlig personskade, dødsfall eller materielle skader.

1. Plasser aldri hender eller føtter under plattformen.
2. Hold alle uvedkommende borte fra området foran og bak løftevognen når den er i bevegelse.
3. Flytt aldri løftevognen mens plattformen heves eller senkes. Fallende last kan føre til personskade eller materielle skader.
4. Hold føttene borte fra styrehjulene under bruk. Manglende overholdelse kan føre til fotskader.
5. Overskrid aldri løftevognens maksimale lastekapasitet.
6. Vær oppmerksom på gulvets tilstand og kjøreruten under transport. Ujevnt underlag kan gjøre lasten ustabil eller få den til å falle.
7. Bruk ikke løftevognen på skråninger eller hellende underlag.
8. Bruk ikke løftevognen til transport eller løfting av personer.

2. SIKKERHETSFORSKRIFTER

Manglende overholdelse av disse instruksjonene kan føre til personskade, skade på utstyret eller materielle skader.

1. Les og forstå denne bruksanvisningen før plattformløftevognen brukes.
2. Plattformløftevognen er kun beregnet for heving og senking av last innenfor angitt kapasitet. Bruk ikke produktet til andre formål.
3. Plattformløftevognen skal kun betjenes av opplært og autorisert personell.
4. Senk lasten sakte og kontrollert. Rask senking kan føre til personskade eller materielle skader.
5. Sørg for at lasten er stabil og sikkert plassert på plattformen før løfting eller transport. Stans arbeidet umiddelbart dersom lasten blir ustabil.
6. Hvis lasten begynner å forskyve seg, tippe eller falle, skal plattformløftevognen stoppes umiddelbart og lasten sikres før arbeidet fortsetter.
7. Plattformen må ikke utsettes for sidebelastninger eller endebelastninger. Lasten skal fordeles over minst 80 % av plattformens overflate.
8. Bruk ikke plattformløftevognen med ustabil, ubalansert eller utilstrekkelig sikret last.
9. Utfør inspeksjon og vedlikehold i henhold til instruksjonene i denne bruksanvisningen.
10. Modifiser ikke plattformløftevognen uten skriftlig godkjenning fra produsenten.
11. Før vedlikehold eller reparasjon skal lasten fjernes fra plattformen og sikkerhetsstopperen brukes for å forhindre utilsiktet senking.
12. Plattformløftevognen er ikke vannbestandig. Produktet skal kun brukes og oppbevares under tørre forhold.

3. DAGLIG KONTROLL

Daglig kontroll bidrar til å avdekke feil, slitasje eller skader før bruk.
Utfør følgende kontroller før plattformløftevognen tas i bruk:

1. Kontroller løftevognen for sprekker, deformasjoner, unormal slitasje eller andre synlige skader.
2. Kontroller hydraulikksylinderen og hydraulikksystemet for oljelekkasje.
3. Kontroller at plattformen ikke synker av seg selv når den er hevet.
4. Kontroller at alle hjul roterer og ruller fritt.
5. Kontroller bremsens funksjon.
6. Kontroller at alle bolter, muttere og festemidler er godt tilstrammet.



Forsiktig!
Bruk ikke plattformløftevognen dersom det oppdages feil, mangler eller skader. Plattformløftevognen skal inspiseres og repareres før videre bruk.

4. BETJENING

4.1 Bruk av brems

Forsiktig!

Aktiver parkeringsbremsen når løftevognen ikke flyttes.
Manglende overholdelse kan føre til utilsiktet bevegelse og medføre personskade eller materielle skader.

Bremsen er montert på høyre svinghjul.
1. Aktiver bremsen ved å trykke ned bremsepedalen.
2. Frigjør bremsen ved å løfte opp bremsepedalen.

4.2 Heving av plattformen

Advarsel!
- ***Overskrid aldri angitt lastekapasitet.***
- ***Utsett ikke plattformen for sidebelastninger eller endebelastninger.***
- ***Lasten skal fordeles over minst 80 % av plattformens overflate.***

For å heve plattformen trykkes løftepedalen gjentatte ganger til ønsket høyde er nådd.
Når maksimal løftehøyde er oppnådd, vil plattformen ikke løftes høyere selv om pedalen aktiveres.
Plattformen kan synke noe etter at maksimal løftehøyde er oppnådd. Dette er normalt og er ikke tegn på feil.

4.3 Senking av plattformen

Advarsel!
Plasser aldri hender eller føtter under plattformen.

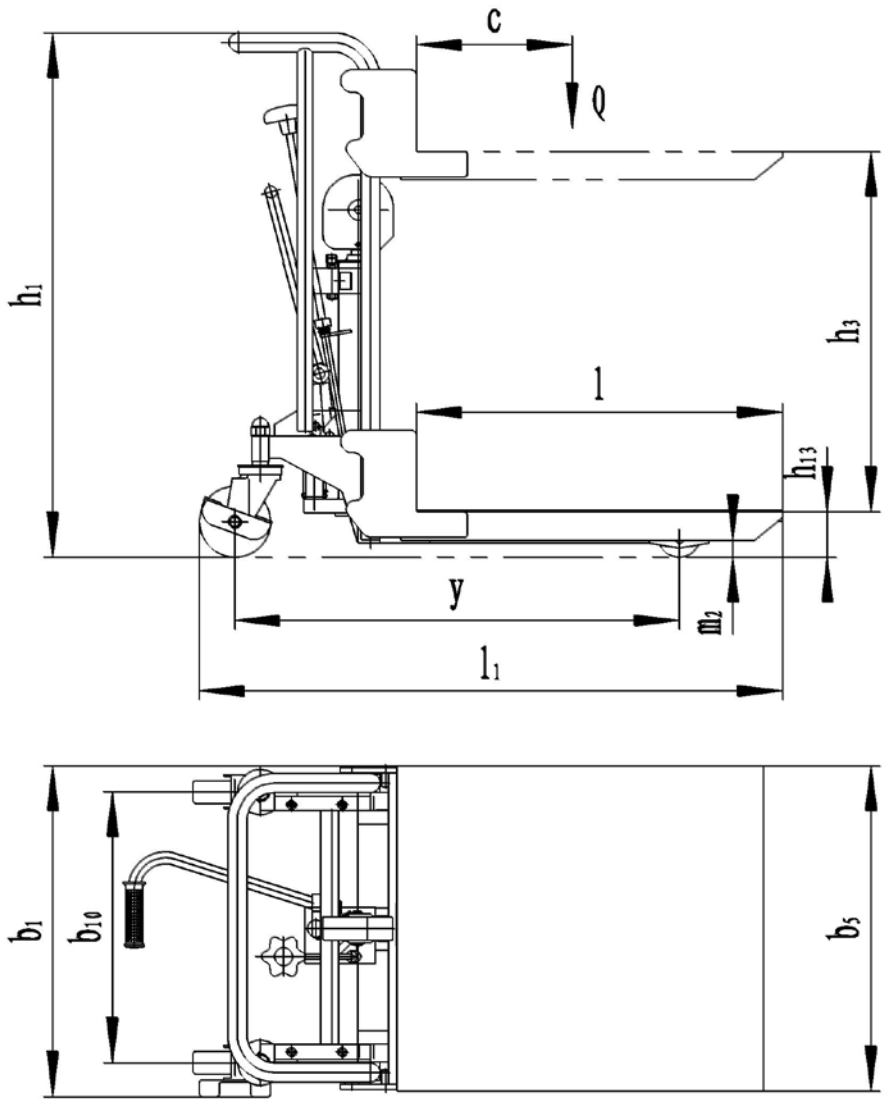
For å senke plattformen dreies senkeknappen mot klokken.
Plattformen senkes gradvis. Drei knappen sakte for å kontrollere senkehastigheten og unngå plutselige bevegelser i lasten.

5. VEDLIKEHOLD

5.1 Smør følgende punkter hver måned:

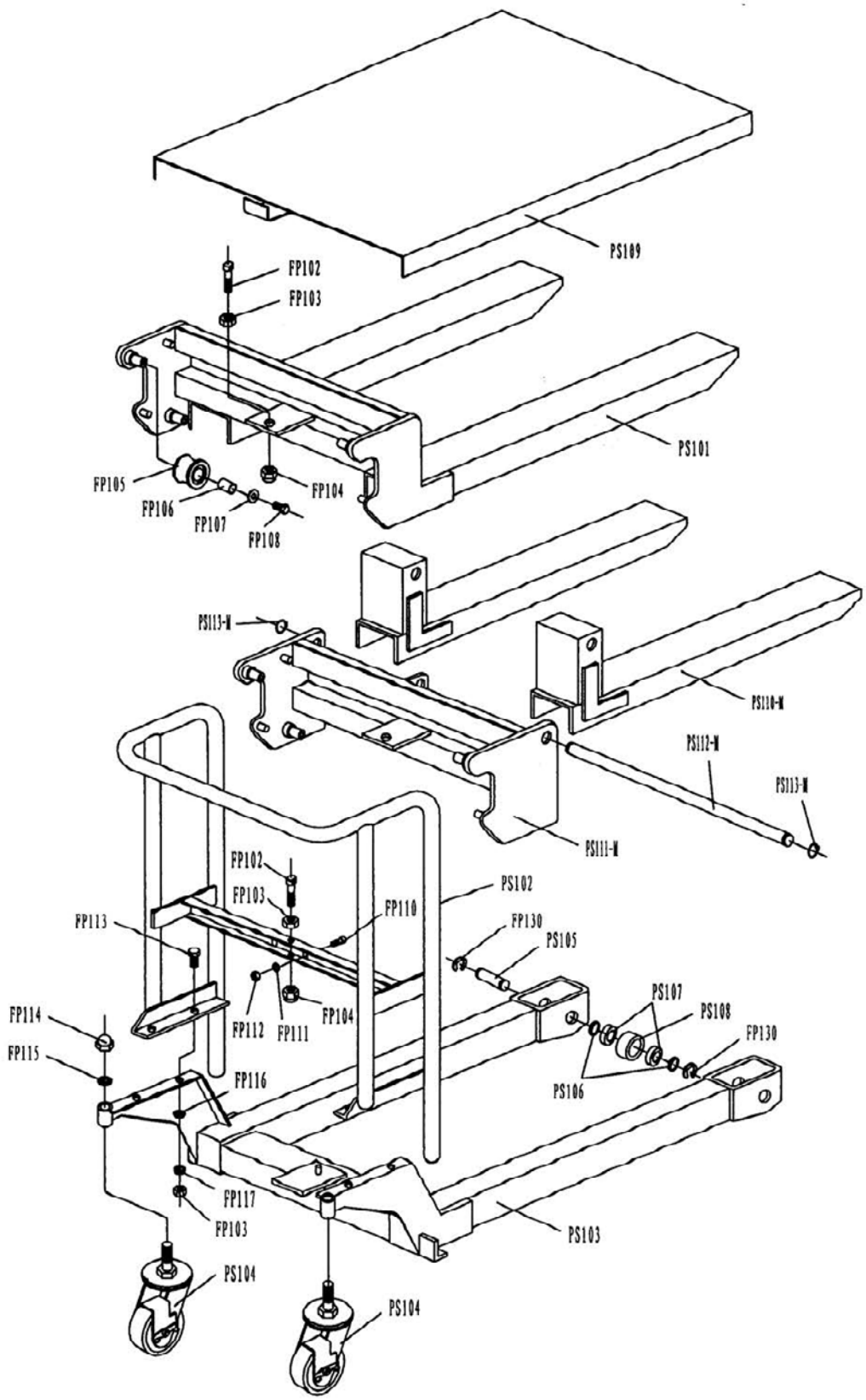
Komponent	Smøremiddel
Hjulaksler og hjullagre	Fett
Leddpinner	Olje
Pedalledd	Olje
Leddmekanismer	Fett
Smørenipler	Fett

5.2 Skift hydraulikkolje hver 12. måned.



6. TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Spesifikasjon	Enhet	PS0415 (30075)
Kapasitet (Q)	kg	400
Maks. høyde h1	mm	1725
Løftehøyde h3	mm	1415
Min. plattformhøyde h13	mm	85
Maks. plattformhøyde h3+h13	mm	1500
Maks. bredde b1	mm	600
Total lengde l1	mm	1010
Plattformlengde l	mm	650
Plattformbredde b5	mm	576
Gaffelmål e×s	mm	650 × 110
Styrehjul	mm	Ø127 × 40
Lasthjul	mm	Ø75 × 40
Vekt	kg	91



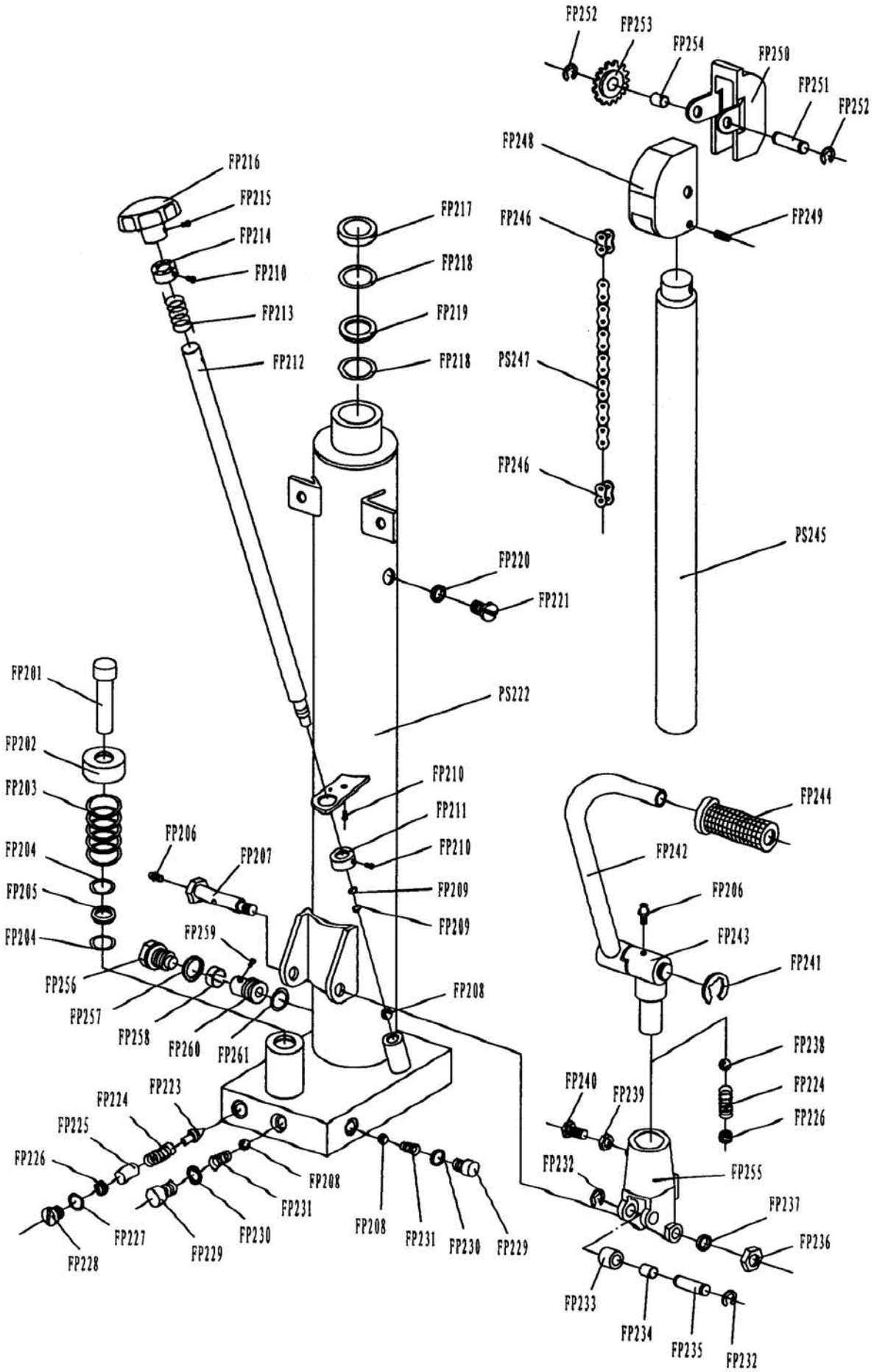
7. RESERVEDELSLISTE, MAST

Nr.	Betegnelse	Antall
PS101	Gafler	1
FP102	Kjedestang	2
FP103	Mutter	6
FP104	Låsemutter	2
FP105	Rulle	4
FP106	Hylse	4
FP107	Stor skive	4

PS102	Bolt	1
FP110	Håndtak	2
FP111	Skrue	2
FP112	Skive	2
FP113	Mutter	4
FP114	Bolt	2
FP115	Mutter	2
FP116	Skive	4
FP117	Skive	4

PS103	Mastfot	1
PS104	Styrehjul	2
FP130	Låsering	4
PS105	Rulleaksel	2
PS106	Skive	4
PS107	Lager	4
PS108	Forhjul	2
PS109	Plattform	1
PS110-M	Gaffel	2

PS111-M	Pallramme	1
PS112-M	Lang aksel	1
PS113-M	Låsering	2


FP252
FP253
FP254
FP250
FP251
FP252
FP248
FP249
FP246
PS247
FP246
PS245
FP216
FP215
FP214
FP210
FP213
FP212
FP217
FP218
FP219
FP218
FP220
FP221
PS222
FP201
FP202
FP203
FP204
FP205
FP204
FP206
FP207
FP259
FP256
FP257
FP258
FP260
FP261
FP210
FP211
FP210
FP209
FP209
FP208
FP244
FP242
FP206
FP243
FP241
FP238
FP224
FP226
FP240
FP239
FP232
FP255
FP237
FP236
FP233
FP234
FP235
FP232
FP223
FP224
FP225
FP226
FP227
FP228
FP229
FP230
FP231
FP208
FP208
FP231
FP230
FP229

8. RESERVEDELSLISTE, HYDRAULIKKPUMPE

Nr.	Betegnelse	Antall
FP201	Liten stempelstang	1
FP202	Fjærdeksel	1
FP203	Fjær	1
FP204	O-ring	2
FP205	Låsering	1
FP206	Oljekopp	2
FP207	Aksel	1
FP208	Stålkule	3
FP209	O-ring	2
FP210	Skrue	4
FP211	Styrehylse	1
FP212	Ventilstang	1
FP213	Torsjonsfjær	1
FP214	Festehylse for ventilstang	1
FP215	Skrue	1
FP216	Håndtak	1
FP217	Støvring	1
FP218	O-ring	2
FP219	Låsering	1
FP220	Tetningsskive	1
FP221	Skrue	1
PS222	Pumpehus	1
FP223	Ventilplugg	1
FP224	Fjær	2
FP225	Sylindrisk låsepinne	1
FP226	Skrue	2
FP227	O-ring	1
FP228	Justerbolt	1
FP229	Skrue	2
FP230	Skive	2
FP231	Fjær	2
FP232	Splint	2
FP233	Trykkrulle	1
FP234	Hylse	1
FP235	Trykkrulleaksel	1
FP236	Mutter	1
FP237	Fjærskive	1
FP238	Stålkule	1
FP239	Mutter	1
FP240	Bolt	1

Nr.	Betegnelse	Antall
FP241	Låsering	1
FP242	Pedalstang	1
FP243	Feste for pedalstang	1
FP244	Gummihylse	1
PS245	Stor stempelstang	1
FP246	Kjedeledd	2
PS247	Kjede	1
FP248	Kjedehjulsdeksel	1
FP249	Låsemutter	1
FP250	Kjedehjulsdeksel	1
FP251	Kjedehjulsaksel	1
FP252	Låsering	2
FP253	Kjedehjul	1
FP254	Hylse	2
FP255	Løfte-/senkeblokk	1
FP256	Skrueplugg	1
FP257	Skive	1
FP258	Strupeventil	1
FP259	Skrue	1
FP260	Ventildeksel	1
FP261	O-ring	1

CE

Samsvarserklæring

AJ Produkter AB bekrefter med dette at:

Produkt:	Ministabler
Artnr:	30075 (PS0415)
Oppfyller krav:	2006/42/EC
Tilsvarende standard:	-
Produsent:	Noblelift Intelligent Equipment Co.LTD JINGYI ROAD, ECONOMIC DEV ZONE CHANG XING,ZHEJIANG CHINA

Halmstad 2026-08-10

Emil Gahnsby

Emil Gahnsby
Produktsjef, AJ Produkter AB

EURO-AFRIQUE TRADING

AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukter.no

Käyttöohjeet ja osaluettelo

[30075] Minipinoaja



Huom! Tutustu huolella ohjeisiin ennen tuotteen käyttöönottoa.

EURO-AFRIQUE TRADING

Versio 1.1
AJ-M-1385

JOHDANTO

Kiitos, että valitsit tämän tasolavapinoamisvaunun. Tasolavapinoamisvaunu on valmistettu korkealaatuisesta teräksestä, ja se on suunniteltu tarjoamaan luotettavaa toimintaa, kestävyyttä ja helppokäyttöisyyttä.
Turvallisuuden varmistamiseksi ja laitteen oikean käytön takaamiseksi lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen tasolavapinoamisvaunun käyttöä.
Säilytä tämä käyttöohje myöhempää tarvetta varten.

Huomio!
Tässä käyttöohjeessa esitetyt tiedot olivat ajantasaisia julkaisuhetkellä.
Osana jatkuvaa tuotekehitysohjelmaa valmistaja pidättää oikeuden muuttaa tuotteen rakennetta, teknisiä tietoja ja ominaisuuksia ilman ennakkoilmoitusta.
Tässä käyttöohjeessa esitetyt kuvat, kuvaukset ja tekniset tiedot ovat ainoastaan ohjeellisia ja voivat poiketa varsinaisesta tuotteesta.



1. VAROITUKSET

Näiden ohjeiden laiminlyönti voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen, kuolemaan tai omaisuusvahinkoihin.

1. Älä koskaan aseta käsiäsi tai jalkojasi tason alle.
2. Pidä kaikki sivulliset poissa liikkuvan pinoamisvaunun edessä ja takana olevalta alueelta.
3. Älä koskaan siirrä pinoamisvaunua, kun tasoa nostetaan tai lasketaan. Putoava kuorma voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai omaisuusvahinkoja.
4. Pidä jalat poissa ohjauspyörien läheisyydestä käytön aikana. Ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa jalkavammoja.
5. Älä koskaan ylitä pinoamisvaunun nimellistä kuormituskapasiteettia.
6. Kiinnitä huomiota lattian kuntoon ja kulkureittiin siirtäessäsi pinoamisvaunua. Epätasaiset pinnat voivat aiheuttaa kuorman epävakauden tai putoamisen.
7. Älä käytä pinoamisvaunua rinteissä tai kaltevilla pinnoilla.
8. Älä käytä pinoamisvaunua henkilöiden nostamiseen tai kuljettamiseen.

2. TURVALLISUUSOHJEET

Näiden ohjeiden laiminlyönti voi johtaa henkilövahinkoihin, laitevaurioihin tai omaisuusvahinkoihin.

1. Lue ja ymmärrä tämä käyttöohje ennen tasolavapinoamisvaunun käyttöä.
2. Tasolavapinoamisvaunu on suunniteltu ainoastaan kuormien nostamiseen ja laskemiseen ilmoitetun kapasiteetin rajoissa. Älä käytä tuotetta muihin tarkoituksiin.
3. Tasolavapinoamisvaunua saa käyttää vain koulutettu ja valtuutettu henkilöstö.
4. Laske kuormat hitaasti ja hallitusti. Liian nopea laskeminen voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai omaisuusvahinkoja.
5. Varmista ennen nostamista tai kuljettamista, että kuorma on vakaa ja turvallisesti sijoitettu tasolle. Lopeta käyttö välittömästi, jos kuorma muuttuu epävakaaksi.
6. Jos kuorma alkaa siirtyä, kallistua tai pudota, pysäytä tasolavapinoamisvaunu välittömästi ja varmista kuorman turvallisuus ennen työn jatkamista.
7. Älä kohdista tasoon sivuttaiskuormitusta tai päätykuormitusta. Kuorman tulee jakautua vähintään 80 %:lle tason pinta-alasta.
8. Älä käytä tasolavapinoamisvaunua epävakaiden, epätasapainoisten tai puutteellisesti kiinnitettyjen kuormien kanssa.
9. Suorita tarkastukset ja huoltotyöt tämän käyttöohjeen mukaisesti.
10. Älä tee muutoksia tasolavapinoamisvaunuun ilman valmistajan kirjallista lupaa.
11. Ennen huolto- tai korjaustöitä poista kuorma tasolta ja käytä turvatukea estämään tason tahaton laskeutuminen.
12. Tasolavapinoamisvaunu ei ole vedenkestävä. Käytä ja säilytä tuotetta vain kuivissa olosuhteissa.

3. PÄIVITTÄINEN TARKASTUS

Päivittäiset tarkastukset auttavat havaitsemaan viat, kulumisen tai vauriot ennen käyttöä.
Suorita seuraavat tarkastukset ennen tasolavapinoamisvaunun käyttöä:

1. Tarkasta, ettei pinoamisvaunussa ole halkeamia, muodonmuutoksia, liiallista kulumista tai muita näkyviä vaurioita.
2. Tarkasta hydraulisylinteri ja hydraulijärjestelmä öljyvuotojen varalta.
3. Tarkasta, ettei taso laskeudu itsestään nostettuna.
4. Tarkasta, että kaikki pyörät pyörivät ja liikkuvat vapaasti.
5. Tarkasta jarrun toiminta.
6. Tarkasta, että kaikki pultit, mutterit ja kiinnikkeet ovat kunnolla kiristettyjä.

Varoitus!
Älä käytä tasolavapinoamisvaunua, jos siinä havaitaan toimintahäiriöitä, vikoja tai vaurioita.
Tasolavapinoamisvaunu on tarkastettava ja korjattava ennen käytön jatkamista.

4. TASOLAVAPINOAMISVAUNUN KÄYTTÖ

4.1 Jarrun käyttö

Varoitus!
Kytke seisontajarru aina, kun pinoamisvaunua ei siirretä.
Muussa tapauksessa pinoamisvaunu voi liikkua tahattomasti aiheuttaen henkilövahinkoja tai omaisuusvahinkoja.

Jarru on asennettu oikeanpuoleiseen kääntöpyörään.
1. Lukitse pyörä painamalla jarrupoljinta.
2. Vapauta jarru nostamalla jarrupoljinta.

4.2 Tason nostaminen

Varoitus!
- ***Älä koskaan ylitä tasolavapinoamisvaunun nimellistä kuormituskapasiteettia.***
  Älä kohdista tasoon sivuttaiskuormitusta tai päätykuormitusta.
  Kuorman tulee jakautua vähintään 80 %:lle tason pinta-alasta.

Nosta tasoa painamalla nostopoljinta toistuvasti, kunnes haluttu korkeus saavutetaan.
Kun taso saavuttaa suurimman nostokorkeutensa, se ei nouse enää korkeammalle, vaikka nostopoljinta painettaisiin.
Taso saattaa laskeutua hieman suurimman nostokorkeuden saavuttamisen jälkeen. Tämä on normaalia eikä tarkoita vikaa.

4.3 Tason laskeminen

Varoitus!
Älä koskaan aseta käsiäsi tai jalkojasi tason alle.

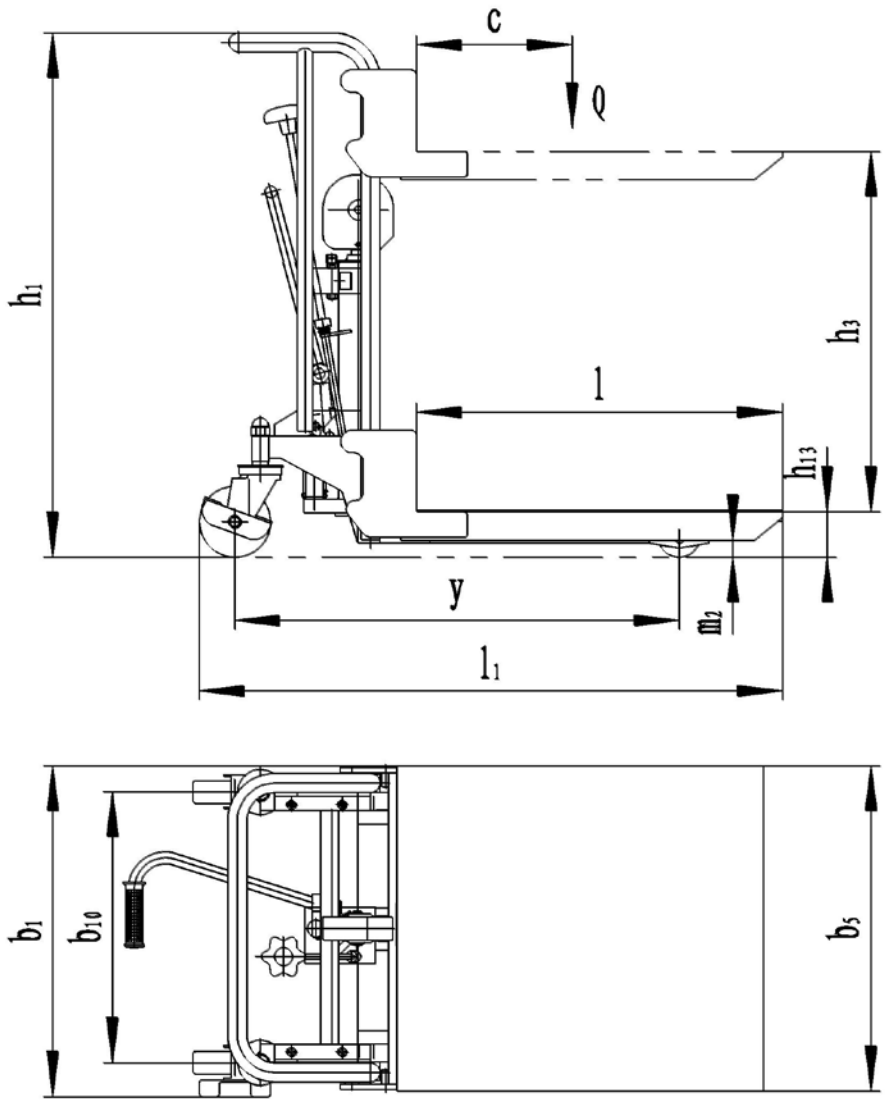
Laske taso kääntämällä laskunuppia vastapäivään.
Taso laskeutuu vähitellen. Käännä nuppia hitaasti hallitaksesi laskunopeutta ja estääksesi kuorman äkillisen liikkeen.

5. HUOLTO

5.1 Voitele alla luetellut kohdat kerran kuukaudessa:

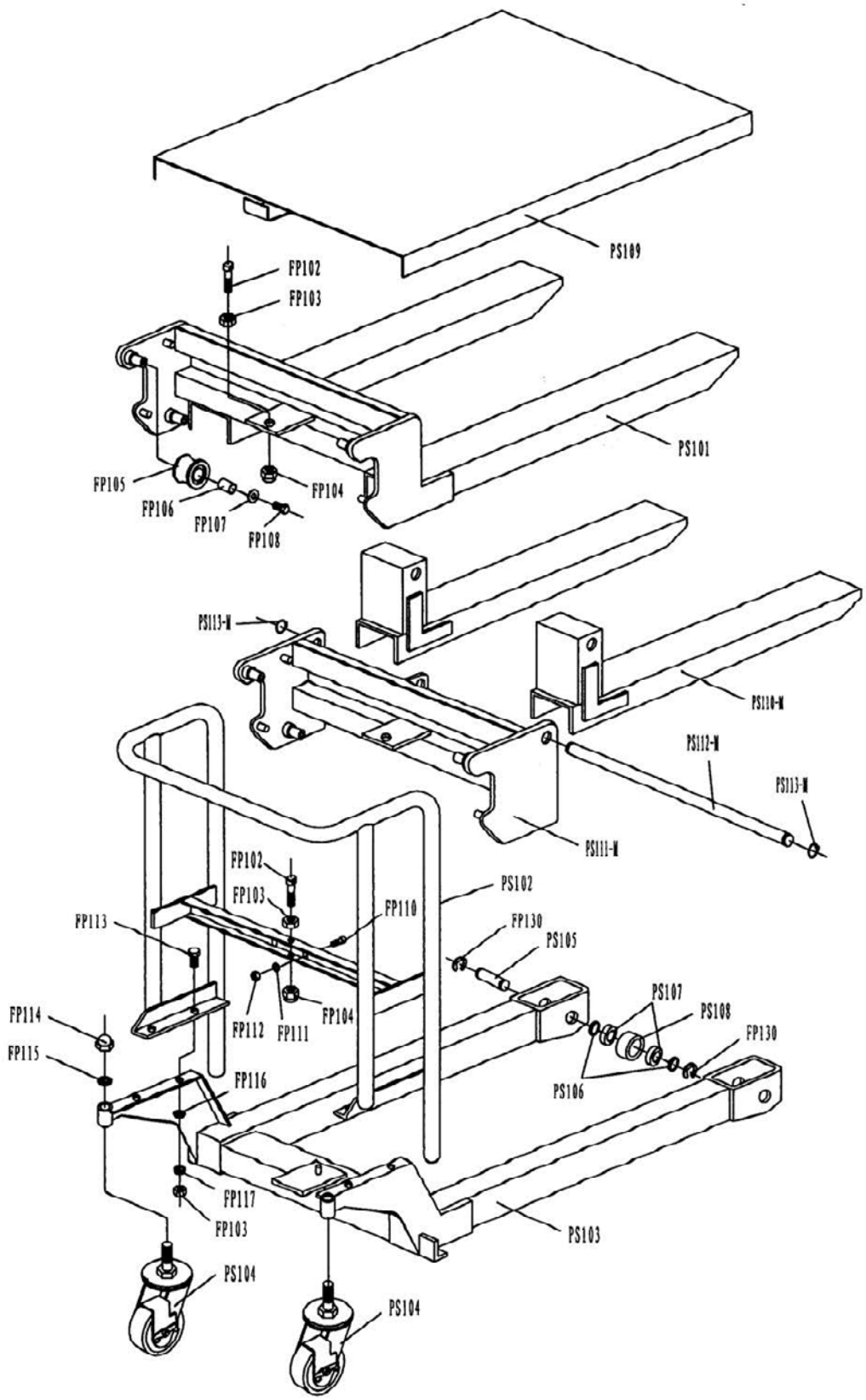
Komponentti	Voiteluaine
Pyörien akselit ja pyöränlaakerit	Rasva
Niveltapit	Öljy
Poljinvivuston nivelet	Öljy
Vivustot	Rasva
Voitelunipat	Rasva

5.2 Vaihda hydrauliöljy 12 kuukauden välein.



6. TEKNISET TIEDOT

Tekniset tiedot	Yksikkö	PS0415 (30075)
Nimelliskapasiteetti (Q)	Kg	400
Enimmäiskorkeus h1	mm	1725
Nostokorkeus h3	mm	1415
Tason vähimmäiskorkeus h13	mm	85
Tason enimmäiskorkeus h3+h13	mm	1500
Enimmäisleveys b1	mm	600
Kokonaispituus l1	mm	1010
Tason pituus l	mm	650
Tason leveys b5	mm	576
Haarukan koko exs	mm	650x110
Ohjauspyörä	mm	Ø127x40
Kuormapyörä	mm	Ø75x40
Paino	Kg	91



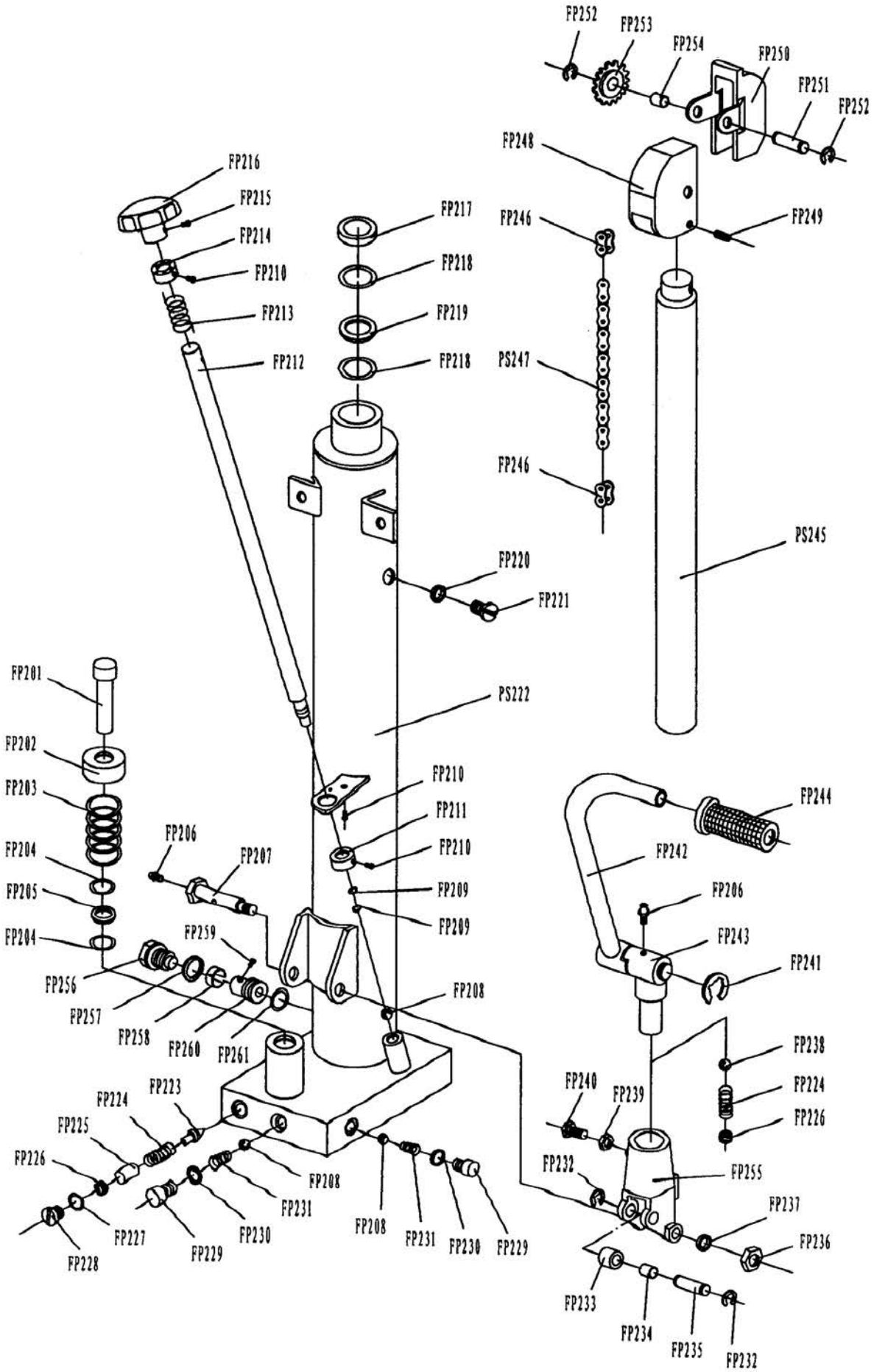
7. MASTON VARAOSALUETTELO

Nro	Nimike	Määrä
PS101	Haarukat	1
FP102	Ketjutanko	2
FP103	Mutteri	6
FP104	Lukitusmutteri	2
FP105	Rulla	4
FP106	Holkki	4
FP107	Suuri aluslevy	4

PS102	Pultti	1
FP110	Kahva	2
FP111	Ruuvi	2
FP112	Aluslevy	2
FP113	Mutteri	4
FP114	Pultti	2
FP115	Mutteri	2
FP116	Aluslevy	4
FP117	Aluslevy	4

PS103	Maston jalusta	1
PS104	Ohjauspyörä	2
FP130	Lukkorengas	4
PS105	Rullan akseli	2
PS106	Aluslevy	4
PS107	Laakeri	4
PS108	Etupyörä	2
PS109	Taso	1
PS110-M	Haarukka	2

PS111-M	Kuormalavan runko	1
PS112-M	Pitkä akseli	1
PS113-M	Lukkorengas	2


FP252
FP253
FP254
FP250
FP251
FP252
FP248
FP249
FP246
PS247
FP246
PS245
FP216
FP215
FP214
FP210
FP213
FP212
FP217
FP218
FP219
FP218
FP220
FP221
PS222
FP201
FP202
FP203
FP204
FP205
FP204
FP256
FP257
FP258
FP260
FP261
FP259
FP206
FP207
FP210
FP211
FP210
FP209
FP209
FP208
FP244
FP242
FP206
FP243
FP241
FP238
FP224
FP226
FP240
FP239
FP232
FP255
FP237
FP236
FP233
FP234
FP235
FP232
FP223
FP224
FP225
FP226
FP227
FP228
FP229
FP230
FP231
FP208
FP208
FP231
FP230
FP229

8. HYDRAULIIKKAPUMPUN VARAOSALUETTELO

Nro	Nimike	Määrä
FP201	Pieni männänvarsi	1
FP202	Jousikansi	1
FP203	Jousi	1
FP204	O-rengas	2
FP205	Lukkorengas	1
FP206	Öljykuppi	2
FP207	Akseli	1
FP208	Teräskuula	3
FP209	O-rengas	2
FP210	Ruuvi	4
FP211	Ohjausholkki	1
FP212	Venttiilivarsi	1
FP213	Vääntöjousi	1
FP214	Venttiilivarren kiinnitysholkki	1
FP215	Ruuvi	1
FP216	Kahva	1
FP217	Pölyrengas	1
FP218	O-rengas	2
FP219	Lukkorengas	1
FP220	Tiivistelevy	1
FP221	Ruuvi	1
PS222	Pumppurunko	1
FP223	Venttiilitulppa	1
FP224	Jousi	2
FP225	Sylinteritappi	1
FP226	Ruuvi	2
FP227	O-rengas	1
FP228	Säätöpultti	1
FP229	Ruuvi	2
FP230	Aluslevy	2
FP231	Jousi	2
FP232	Sokkatappi	2
FP233	Puristinrulla	1
FP234	Holkki	1
FP235	Puristinrullan akseli	1
FP236	Mutteri	1
FP237	Jousialuslevy	1
FP238	Teräskuula	1
FP239	Mutteri	1
FP240	Pultti	1

Nro	Nimike	Määrä
FP241	Lukkorengas	1
FP242	Poljintanko	1
FP243	Poljintangon kiinnike	1
FP244	Kumiholkki	1
PS245	Suuri männänvarsi	1
FP246	Ketjuliitin	2
PS247	Ketju	1
FP248	Ketjupyörän suojus	1
FP249	Lukitusmutteri	1
FP250	Ketjupyörän suojus	1
FP251	Ketjupyörän akseli	1
FP252	Lukkorengas	2
FP253	Ketjupyörä	1
FP254	Holkki	2
FP255	Nosto-/laskulohko	1
FP256	Ruuvitulppa	1
FP257	Aluslevy	1
FP258	Kuristusventtiili	1
FP259	Ruuvi	1
FP260	Venttiilin kansi	1
FP261	O-rengas	1

CE

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

AJ Produkter AB vakuuttaa, että:

Tuote:	Minipinoaja
Tuotenumerolla:	30075 (PS0415)
Vastaa direktiiviä:	2006/42/EC
Yhdenmukaisilla standardeilla:	-
Valmistaja:	Noblelift Intelligent Equipment Co.LTD JINGYI ROAD, ECONOMIC DEV ZONE CHANG XING,ZHEJIANG CHINA

Halmstad 2026-08-10

Emil Gahnsby

Emil Gahnsby
Product Manager, AJ Produkter AB

EURO-AFRIQUE TRADING

AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajtuotteet.fi

Kasutusjuhend

[30075] Mini tõstuk



NB! Toote omanik ja kasutaja PEAVAD läbi lugema ja mõistma antud kasutusjuhendit enne töö alustamist.

EURO-AFRIQUE TRADING

Versioon 1.1
AJ-M-1385

SISSEJUHATUS

Täname, et valisite selle platvormtõstuki.
Platvormtõstuk on valmistatud kvaliteetsest terasest ning loodud tagama töökindla kasutamise, vastupidavuse ja lihtsa käsitsemise.
Teie ohutuse tagamiseks ja seadme korrektseks kasutamiseks lugege käesolev kasutusjuhend enne platvormtõstuki kasutamist hoolikalt läbi.
Hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

Märkus!
Käesolevas kasutusjuhendis sisalduv teave oli avaldamise ajal ajakohane.
Toote pideva täiustamise programmi raames jätab tootja endale õiguse muuta toote konstruktsiooni, tehnilisi andmeid ja omadusi ilma eelneva etteteatamiseta.
Käesolevas juhendis toodud illustratsioonid, kirjeldused ja tehnilised andmed on ainult informatiivsed ning võivad tegelikust tootest erineda.



1. HOIATUSED

Nende juhiste mittejärgimine võib põhjustada vigastusi, seadme kahjustusi või varalist kahju.

1. Ärge kunagi asetage käsi ega jalgu platvormi alla.
2. Hoidke kõik kõrvalised isikud liikuvast tõstukist ees ja taga asuvast alast eemal.
3. Ärge kunagi liigutage tõstukit ajal, kui platvormi tõstetakse või langetatakse. Kukkuv koorem võib põhjustada vigastusi või varalist kahju.
4. Hoidke kasutamise ajal jalad juhtratastest eemal. Selle nõude eiramine võib põhjustada jalavigastusi.
5. Ärge kunagi ületage tõstuki lubatud kandevõimet.
6. Tõstuki liigutamisel pöörake tähelepanu põranda seisukorrale ja liikumisteele. Ebatasased pinnad võivad muuta koorma ebastabiilseks või põhjustada selle kukkumise.
7. Ärge kasutage tõstukit kallakutel ega kaldu pindadel.
8. Ärge kasutage tõstukit inimeste tõstmiseks või transportimiseks.

2. OHUTUSNÕUDED

Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan leda till personskador, skador på utrustningen eller materiella skador.

1. Enne platvormtõstuki kasutamist lugege käesolev kasutusjuhend läbi ja veenduge, et mõistate selle sisu.
2. Platvormtõstuk on ette nähtud ainult koormate tõstmiseks ja langetamiseks ettenähtud kandevõime piires. Ärge kasutage toodet muul otstarbel.
3. Platvormtõstukit tohivad kasutada ainult väljaõppe saanud ja volitatud töötajad.
4. Langetage koormaid aeglaselt ja kontrollitult. Liiga kiire langetamine võib põhjustada vigastusi või varalist kahju.
5. Enne tõstmist või transportimist veenduge, et koorem on stabiilselt ja kindlalt platvormile paigutatud. Kui koorem muutub ebastabiilseks, lõpetage töö kohe.
6. Kui koorem hakkab nihkuma, kalduma või kukkuma, peatage platvormtõstuk viivitamatult ning kindlustage koorem enne töö jätkamist.
7. Ärge rakendage platvormile külg- ega otsakoormust. Koorem peab olema jaotatud vähemalt 80% ulatuses platvormi pinnast.
8. Ärge kasutage platvormtõstukit ebastabiilsete, tasakaalustamata või halvasti kinnitatud koormatega.
9. Tehke ülevaatusi ja hooldust vastavalt käesolevale kasutusjuhendile.
10. Ärge muutke platvormtõstuki konstruktsiooni ilma tootja eelneva kirjaliku loata.
11. Enne hooldus- või remonditööde tegemist eemaldage koorem platvormilt ja kasutage ohutuslukustust, et vältida platvormi soovimatut langemist.
12. Platvormtõstuk ei ole veekindel. Kasutage ja hoidke toodet ainult kuivades tingimustes.

3. IGAPÄEVANE KONTROLL

Igapäevane kontroll aitab avastada rikkeid, kulumist või kahjustusi enne seadme kasutamist.
Enne platvormtõstuki kasutamist tehke järgmised kontrollid:

1. Kontrollige, et tõstukil ei oleks pragusid, deformatsioone, liigset kulumist ega muid nähtavaid kahjustusi.
2. Kontrollige hüdrosilindrit ja hüdrosüsteemi õlilekete suhtes.
3. Kontrollige, et tõstetud platvorm ei vajuks iseenesest alla.
4. Kontrollige, et kõik rattad pöörleksid ja liiguksid vabalt.
5. Kontrollige piduri tööd.
6. Kontrollige, et kõik poldid, mutrid ja kinnituselemendid oleksid korralikult pingutatud.

Ettevaatust!
Ärge kasutage platvormtõstukit, kui avastate rikke, vea või kahjustuse.
Enne edasist kasutamist tuleb platvormtõstuk üle vaadata ja parandada.

4. PLATVORMTÕSTUKI KASUTAMINE

4.1 Piduri kasutamine

Ettevaatust!

Rakendage seisupidur alati siis, kui tõstukit ei liigutata.
Selle nõude eiramine võib põhjustada tõstuki soovimatu liikumise ning vigastusi või varalist kahju.

Pidur asub parempoolsel pöördrattal.
1. Piduri rakendamiseks vajutage piduripedaal alla.
2. Piduri vabastamiseks tõstke piduripedaal üles.

4.2 Platvormi tõstmine

Hoiatus!
- ***Ärge kunagi ületage platvormtõstuki lubatud kandevõimet.***
- ***Ärge rakendage platvormile külg- ega otsakoormust.***
- ***Koorem peab olema jaotatud vähemalt 80% ulatuses platvormi pinnast.***

Platvormi tõstmiseks vajutage tõstepedaali korduvalt, kuni saavutate soovitud kõrguse.
Maksimaalse tõstekõrguse saavutamisel ei tõuse platvorm enam kõrgemale isegi siis, kui pedaali vajutatakse edasi.
Platvorm võib pärast maksimaalse kõrguse saavutamist veidi langeda. See on normaalne ega viita rikkele.

4.3 Platvormi langetamine

Hoiatus!
Ärge kunagi asetage käsi ega jalgu platvormi alla.

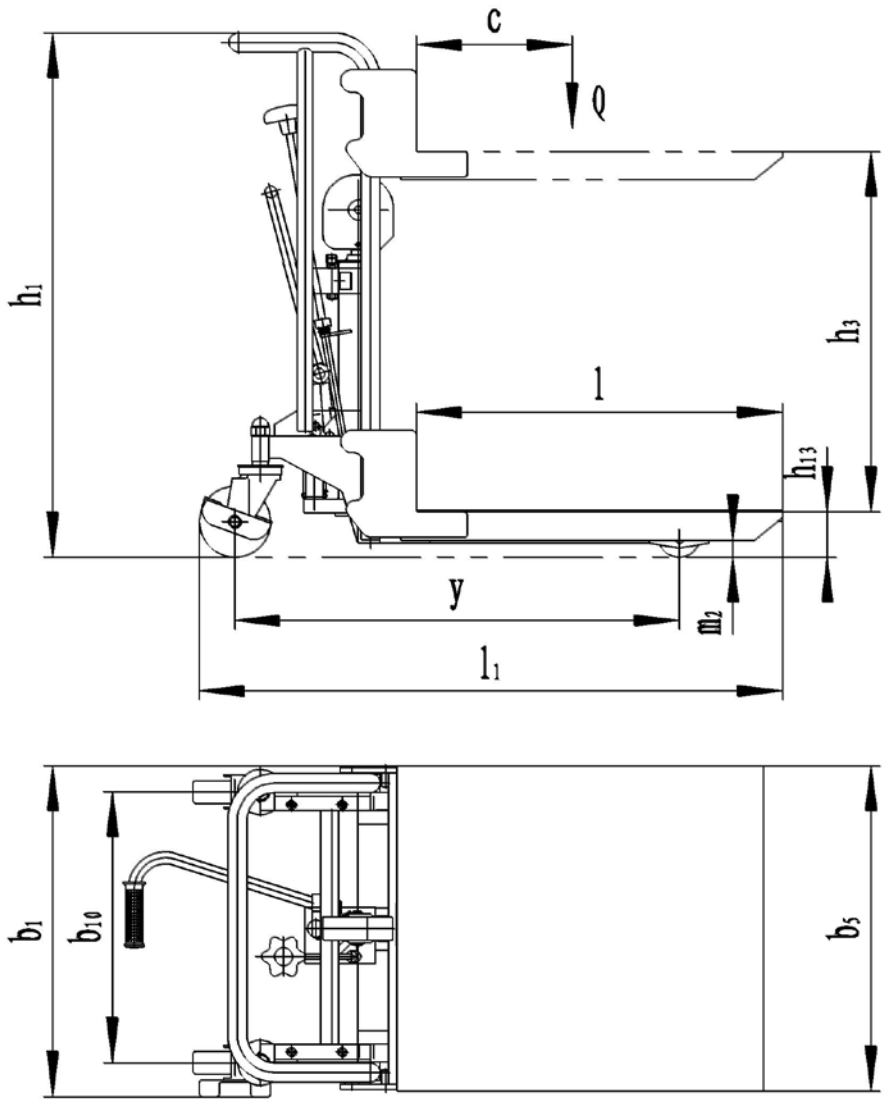
Platvormi langetamiseks keerake langetusnuppu vastupäeva.
Platvorm langeb järk-järgult. Keerake nuppu aeglaselt, et kontrollida langetuskiirust ja vältida koorma järske liikumisi.

5. HOOLDUS

5.1 Määrige allpool kirjeldatud punkte üks kord kuus:

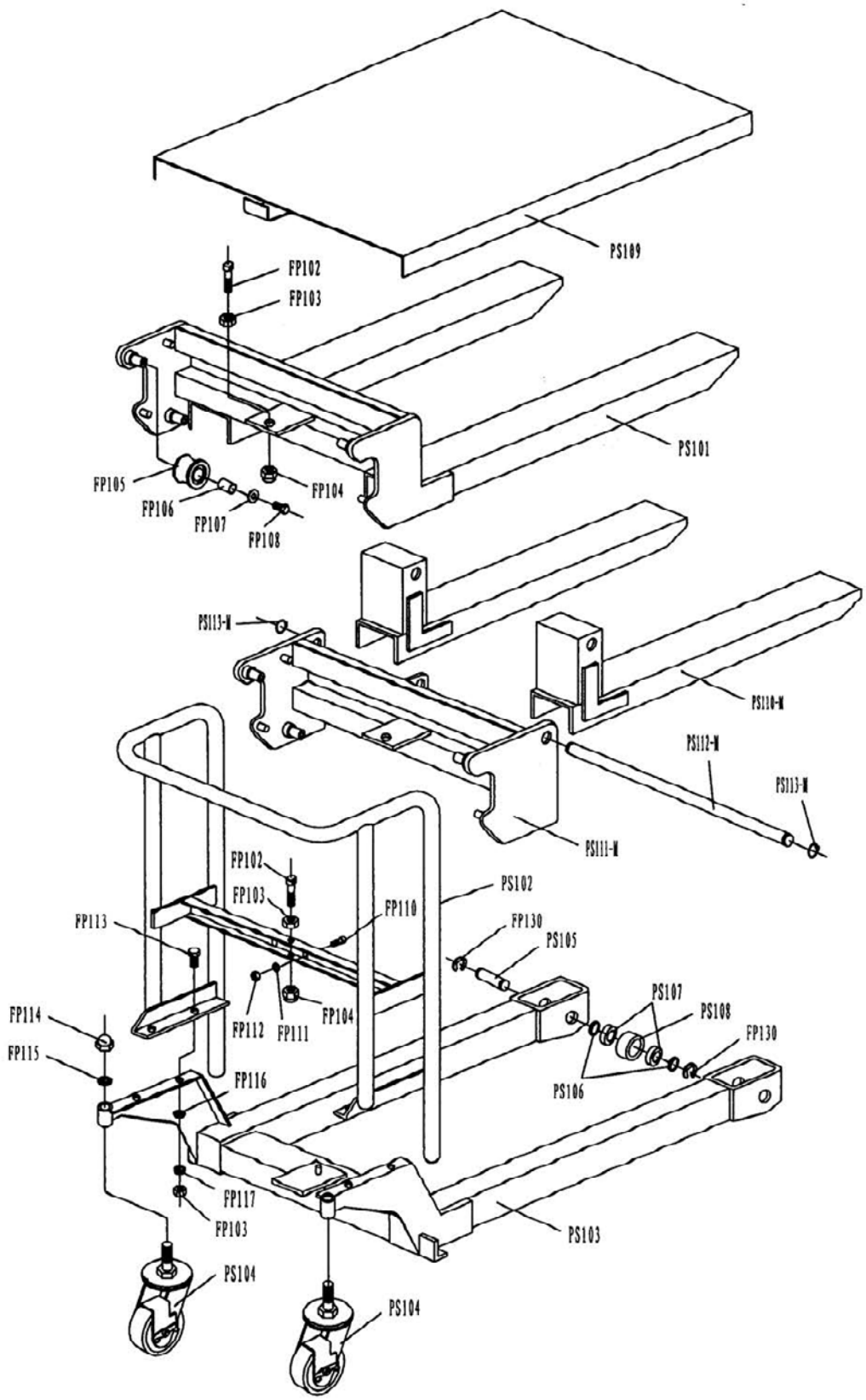
Komponent	Määrdeaine
Rataste teljed ja rattalaagrid	Määre
Liigendtihvtid	Õli
Pedaalihoovastiku ühendused	Õli
Hoovastikud	Määre
Määrdeniplid	Määre

5.2 Vahetage hüdroõli iga 12 kuu järel.



6. TEHNILISED ANDMED

Tehniline näitaja	Ühik	PS0415 (30075)
Kandevõime (Q)	kg	400
Maksimaalne kõrgus h1	mm	1725
Tõstekõrgus h3	mm	1415
Platvormi minimaalne kõrgus h13	mm	85
Platvormi maksimaalne kõrgus h3+h13	mm	1500
Maksimaalne laius b1	mm	600
Kogupikkus l1	mm	1010
Platvormi pikkus l	mm	650
Platvormi laius b5	mm	576
Kahvli mõõt exs	mm	650 × 110
Juhtratas	mm	Ø127 × 40
Koormaratas	mm	Ø75 × 40
Kaal	kg	91



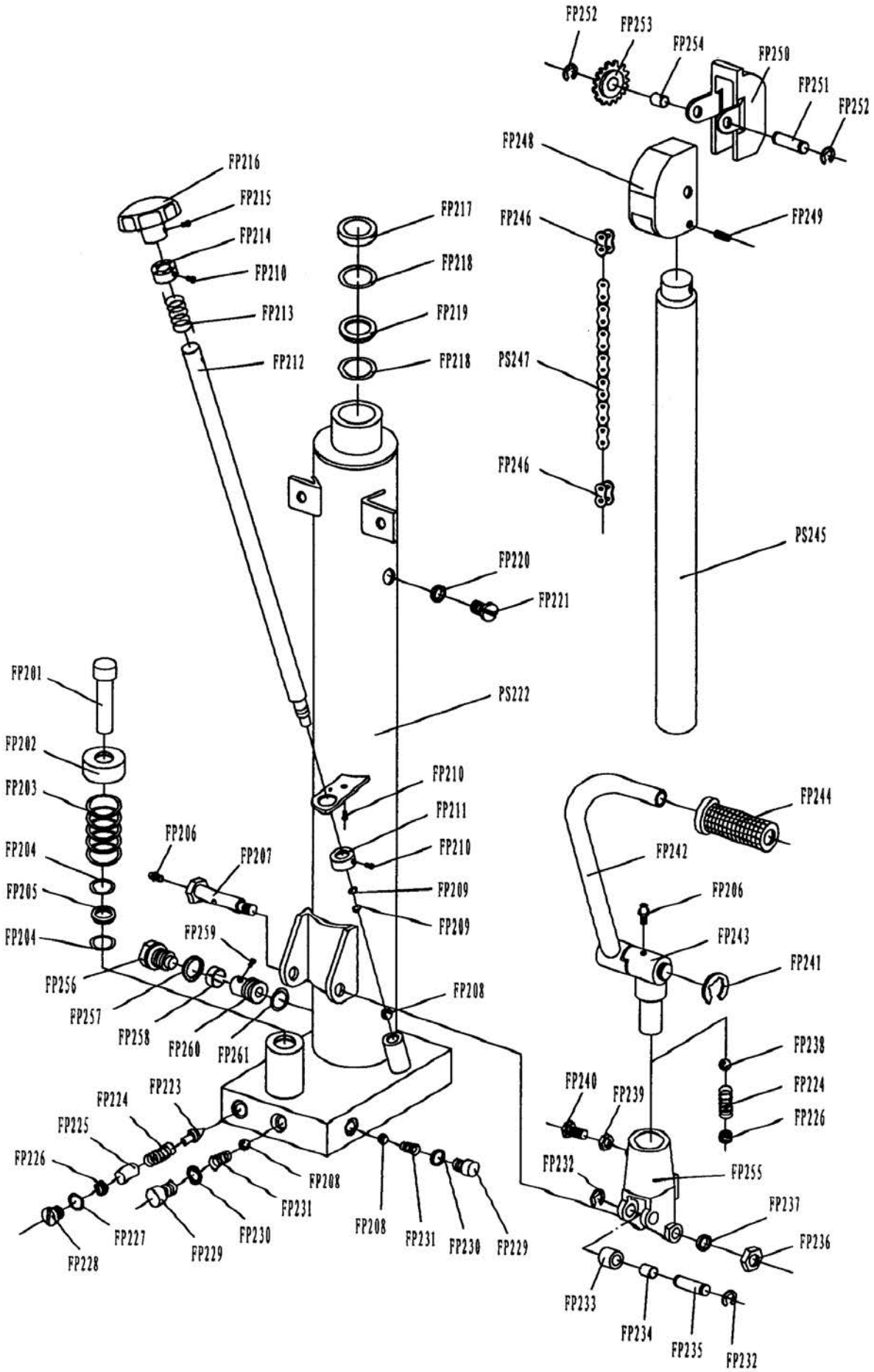
7. MASTI VARUOSADE LOEND

Nr	Nimetus	Kogus
PS101	Kahvlid	1
FP102	Ketivarras	2
FP103	Mutter	6
FP104	Lukustusmutter	2
FP105	Rullik	4
FP106	Puks	4
FP107	Suur seib	4
FP108	Polt	4

PS102	Käepide	1
FP110	Kruvi	2
FP111	Seib	2
FP112	Mutter	2
FP113	Polt	4
FP114	Mutter	2
FP115	Seib	2
FP116	Seib	4
FP117	Vedruseib	4

PS103	Masti alus	1
PS104	Juhtratas	2
FP130	Seeger-rõngas	4
PS105	Rulliku telg	2
PS106	Seib	4
PS107	Laager	4
PS108	Esiratas	2
PS109	Platvorm	1
PS110-M	Kahvel	2

PS111-M	Kaubaaluse raam	1
PS112-M	Pikk telg	1
PS113-M	Seeger-rõngas	2


FP252
FP253
FP254
FP250
FP251
FP252
FP248
FP249
FP246
PS247
FP246
PS245
FP216
FP215
FP214
FP210
FP213
FP212
FP217
FP218
FP219
FP218
FP220
FP221
PS222
FP201
FP202
FP203
FP204
FP205
FP204
FP256
FP257
FP258
FP260
FP261
FP259
FP206
FP207
FP210
FP211
FP210
FP209
FP209
FP208
FP244
FP242
FP206
FP243
FP241
FP238
FP224
FP226
FP240
FP239
FP232
FP255
FP237
FP236
FP233
FP234
FP235
FP232
FP223
FP224
FP225
FP226
FP227
FP228
FP229
FP230
FP231
FP208
FP208
FP231
FP230
FP229

8. HÜDRAULIKAPUMBA VARUOSADE LOEND

Nr	Nimetus	Kogus
FP201	Väike kolvivarras	1
FP202	Vedrukate	1
FP203	Vedru	1
FP204	O-rõngas	2
FP205	Seeger-rõngas	1
FP206	Õlitops	2
FP207	Telg	1
FP208	Teraskuul	3
FP209	O-rõngas	2
FP210	Kruvi	4
FP211	Juhtpuks	1
FP212	Ventiilivarras	1
FP213	Väändvedru	1
FP214	Ventiilivarda kinnituspuks	1
FP215	Kruvi	1
FP216	Käepide	1
FP217	Tolmurõngas	1
FP218	O-rõngas	2
FP219	Seeger-rõngas	1
FP220	Tihendusseib	1
FP221	Kruvi	1
PS222	Pumbakorpus	1
FP223	Ventiilikork	1
FP224	Vedru	2
FP225	Silindertapp	1
FP226	Kruvi	2
FP227	O-rõngas	1
FP228	Reguleerpolt	1
FP229	Kruvi	2
FP230	Seib	2
FP231	Vedru	2
FP232	Splint	2
FP233	Surverullik	1
FP234	Puks	1
FP235	Surverulliku telg	1
FP236	Mutter	1
FP237	Vedruseib	1
FP238	Teraskuul	1
FP239	Mutter	1
FP240	Polt	1

Nr	Nimetus	Kogus
FP241	Seeger-rõngas	1
FP242	Pedaalivarras	1
FP243	Pedaalivarda kinnitus	1
FP244	Kummipuks	1
PS245	Suur kolvivarras	1
FP246	Ketiühendus	2
PS247	Kett	1
FP248	Ketiratta kate	1
FP249	Lukustusmutter	1
FP250	Ketiratta kate	1
FP251	Ketiratta telg	1
FP252	Seeger-rõngas	2
FP253	Ketiratas	1
FP254	Puks	2
FP255	Tõste-/langetusplokk	1
FP256	Keermestatud kork	1
FP257	Seib	1
FP258	Drosselventiil	1
FP259	Kruvi	1
FP260	Ventiilikate	1
FP261	O-rõngas	1

CE

Vastavusdeklaratsioon

AJ Produkter AB kinnitab alljärgnevat:

Toode:	Manuaalne tõstuk
Art. nr.:	30075 (PS0415)
Vastab direktiividele:	2006/42/EC
Ühtlustatud standardid:	-
Tootja:	Noblelift Intelligent Equipment Co.LTD JINGYI ROAD, ECONOMIC DEV ZONE CHANG XING,ZHEJIANG CHINA

Halmstad 2026-08-10

Emil Gahnsby

Emil Gahnsby
Tootejuht, AJ Produkter AB

EURO-AFRIQUE TRADING

AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajtooted.ee

Instrukcija/Lietošanas pamācība

[30075] Mehāniskais pacēlājs



Uzmanību: Pirms preces lietošanas lūdzam rūpīgi iepazīties ar preces lietošanas instrukciju.

EURO-AFRIQUE TRADING

Versija 1.1
AJ-M-1385

IEVADS

Paldies, ka izvēlējāties šo platformas pacēlājkrāvēju. Šis platformas pacēlājkrāvējs ir izgatavots no augstas kvalitātes tērauda un paredzēts uzticamas darbības, ilga kalpošanas laika un ērtas lietošanas nodrošināšanai. Lai garantētu drošu lietošanu un pareizu darbību, pirms platformas pacēlājkrāvēja lietošanas rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju.
Saglabājiet šo lietošanas instrukciju turpmākai uzziņai.

Piezīme!
Šajā lietošanas instrukcijā ietvertā informācija bija aktuāla publicēšanas brīdī.
Nepārtrauktas produktu pilnveidošanas programmas ietvaros ražotājs patur tiesības bez iepriekšēja brīdinājuma mainīt izstrādājuma konstrukciju, tehniskos parametrus un funkcijas.
Šajā instrukcijā sniegtās ilustrācijas, apraksti un tehniskie dati ir paredzēti tikai informatīviem nolūkiem un var atšķirties no faktiskā izstrādājuma.



1. BRĪDINĀJUMI

Šo norādījumu neievērošana var izraisīt nopietnas traumas, nāvi vai īpašuma bojājumus.

1. Nekad nenovietojiet rokas vai kājas zem platformas.
2. Turiet visas nepiederošās personas drošā attālumā no zonas platformas pacēlājkrāvēja priekšā un aiz tā.
3. Nekad nepārvietojiet pacēlājkrāvēju, kamēr platforma tiek pacelta vai nolaista.
4. Lietošanas laikā turiet kājas prom no stūrēšanas riteņiem.
5. Nekad nepārsniedziet norādīto kravnesību.
6. Pārvietošanas laikā pievērsiet uzmanību grīdas stāvoklim un pārvietošanās maršrutam.
7. Nelietojiet pacēlājkrāvēju uz nogāzēm vai slīpām virsmām.
8. Nelietojiet pacēlājkrāvēju cilvēku pacelšanai vai transportēšanai.

2. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Šo norādījumu neievērošana var izraisīt traumas, aprīkojuma bojājumus vai īpašuma bojājumus.

1. Pirms lietošanas izlasiet un izprotiet šo instrukciju.
2. Platformas pacēlājkrāvējs paredzēts tikai kravu pacelšanai un nolaišanai noteiktās kravnesības robežās.
3. Ierīci drīkst izmantot tikai apmācīts un pilnvarots personāls.
4. Nolaidiet kravas lēni un kontrolēti.
5. Pirms pacelšanas vai pārvietošanas pārliecinieties, ka krava ir stabila un droši novietota uz platformas.
6. Ja krava sāk pārvietoties, sasvērties vai krist, nekavējoties pārtrauciet darbu un nostipriniet kravu.
7. Nepakļaujiet platformu sānu vai gala slodzei. Kravai jāaptver vismaz 80 % no platformas virsmas.
8. Nelietojiet ierīci ar nestabilām, nelīdzsvarotām vai slikti nostiprinātām kravām.
9. Veiciet pārbaudes un apkopi saskaņā ar šo instrukciju.
10. Neveiciet izmaiņas izstrādājumā bez ražotāja rakstiskas piekrišanas.
11. Pirms apkopes vai remonta noņemiet kravu un izmantojiet drošības fiksatoru.
12. Ierīce nav ūdensizturīga. Lietojiet un uzglabājiet to tikai sausos apstākļos.

3. IKDIENAS PĀRBAUDE

Pirms lietošanas veiciet šādas pārbaudes:

1. Pārbaudiet, vai nav plaisu, deformāciju, pārmērīga nodiluma vai citu bojājumu.
2. Pārbaudiet hidraulisko cilindru un hidraulisko sistēmu attiecībā uz eļļas noplūdēm.
3. Pārbaudiet, vai platforma nenolaižas pati no sevis paceltā stāvoklī.
4. Pārbaudiet, vai visi riteņi brīvi griežas un pārvietojas.
5. Pārbaudiet bremzes darbību.
6. Pārbaudiet, vai visas skrūves, uzgriežņi un stiprinājumi ir pietiekami pievilkti.

Uzmanību!
Nelietojiet platformas pacēlājkrāvēju, ja konstatēti bojājumi vai darbības traucējumi.

4. LIETOŠANA

4.1 Bremzes izmantošana

Uzmanību!

Aktivizējiet stāvbremzi, kad platformas pacēlājkrāvējs netiek pārvietots.

Bremze ir uzstādīta uz labā grozāmā riteņa.
1. Lai nobloķētu riteni, nospiediet bremzes pedāli.
2. Lai atbloķētu riteni, paceliet bremzes pedāli.

4.2 Platformas pacelšana

Brīdinājums!
- ***Nepārsniedziet norādīto kravnesību.***
- ***Nepakļaujiet platformu sānu vai gala slodzei.***
- ***Kravai jāaptver vismaz 80 % no platformas virsmas.***

Lai paceltu platformu, atkārtoti spiediet pacelšanas pedāli, līdz sasniegts nepieciešamais augstums.
Pēc maksimālā pacelšanas augstuma sasniegšanas platforma vairs necelsies augstāk.
Neliela platformas nosēšanās pēc maksimālā augstuma sasniegšanas ir normāla parādība.

4.3 Platformas nolaišana

Brīdinājums!
Nekad nenovietojiet rokas vai kājas zem platformas.

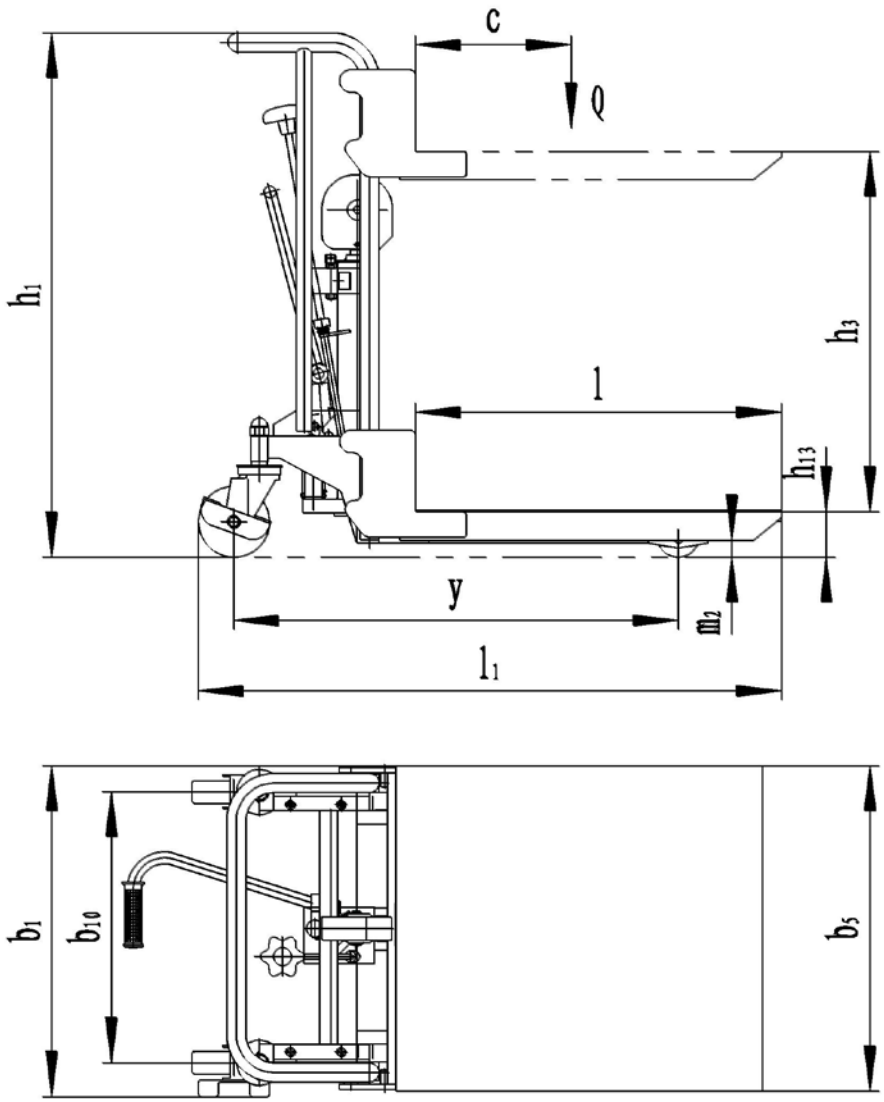
Lai nolaistu platformu, pagrieziet nolaišanas rokturi pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
Platforma nolaidīsies pakāpeniski. Pagrieziet rokturi lēni, lai kontrolētu nolaišanas ātrumu.

5. APKOPE

5.1 Reizi mēnesī ieeļļojiet šādas vietas:

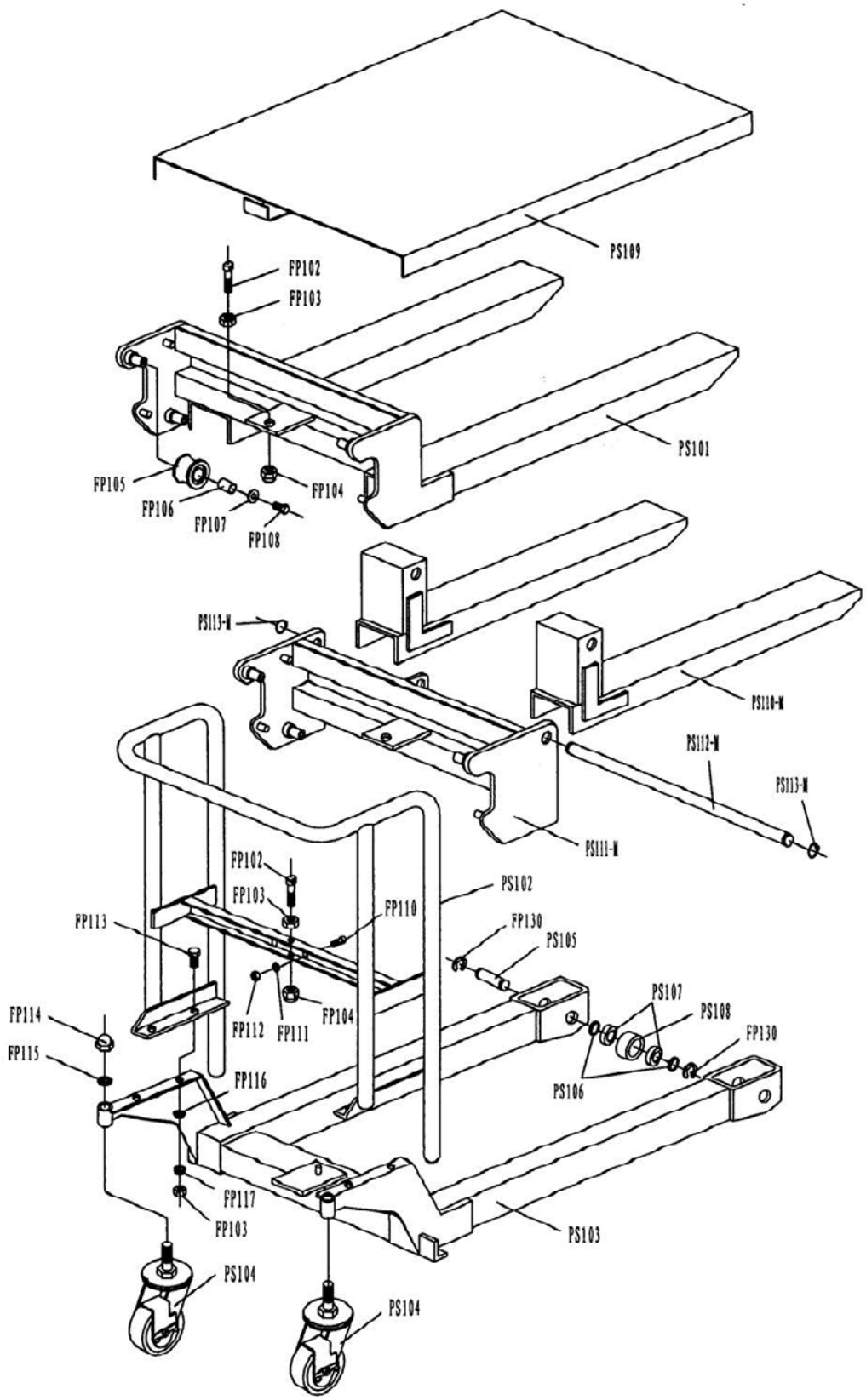
Komponents	Smērviela
Riteņu asis un riteņu gultņi	Smērviela
Savienojumu tapas	Eļļa
Pedāļa savienojumi	Eļļa
Savienojumu mehānismi	Smērviela
Eļļošanas sprauslas	Smērviela

5.2 Mainiet hidraulisko eļļu ik pēc 12 mēnešiem.



6. TEHNISKIE DATI

Parametrs	Vienība	PS0415 (30075)
Celtspēja (Q)	kg	400
Maks. augstums h1	mm	1725
Pacelšanas augstums h3	mm	1415
Min. platformas augstums h13	mm	85
Maks. platformas augstums h3+h13	mm	1500
Maks. platums b1	mm	600
Kopējais garums l1	mm	1010
Platformas garums l	mm	650
Platformas platums b5	mm	576
Dakšas izmērs exs	mm	650 × 110
Stūrēšanas ritenis	mm	Ø127 × 40
Kravas ritenis	mm	Ø75 × 40
Svars	kg	91



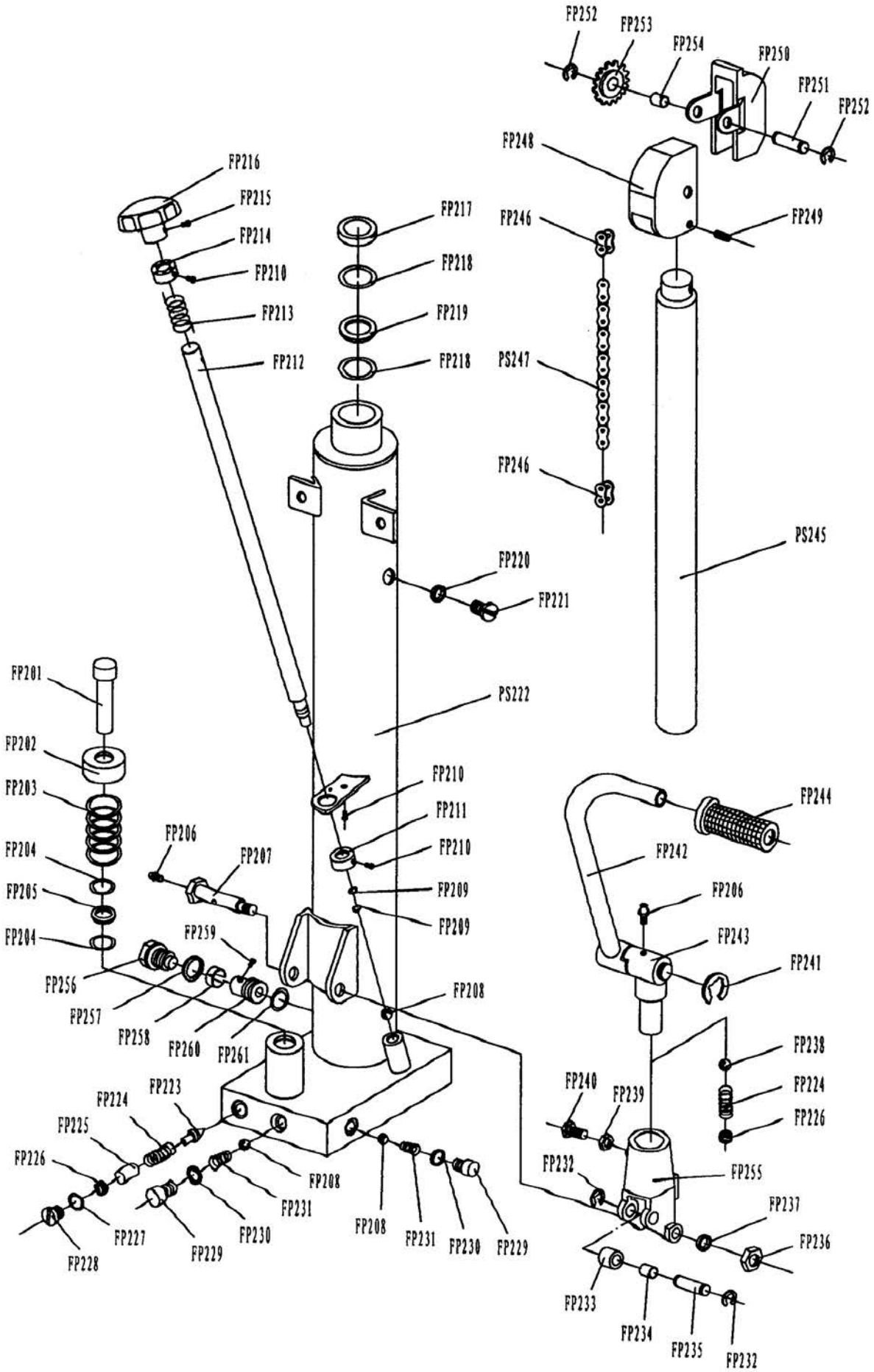
7. MASTAS REZERVES DAĻU SARAKSTS

Nr.	Nosaukums	Daudzums
PS101	Dakšas	1
FP102	Ķēdes stienis	2
FP103	Uzgrieznis	6
FP104	Pašbloķējošs uzgrieznis	2
FP105	Rullītis	4
FP106	Bukse	4
FP107	Liela paplāksne	4

PS102	Rokturis	1
FP110	Skrūve	2
FP111	Paplāksne	2
FP112	Uzgrieznis	2
FP113	Skrūve	4
FP114	Uzgrieznis	2
FP115	Paplāksne	2
FP116	Paplāksne	4
FP117	Atsperpaplāksne	4

PS103	Masta pamatne	1
PS104	Stūrēšanas ritenis	2
FP130	Seģerrings	4
PS105	Rullīša ass	2
PS106	Paplāksne	4
PS107	Gultnis	4
PS108	Priekšējais ritenis	2

PS109	Platforma	1
PS110-M	Dakša	2
PS111-M	Paletes rāmis	1
PS112-M	Garā ass	1
PS113-M	Seģerrings	2


FP252
FP253
FP254
FP250
FP251
FP252
FP248
FP249
FP246
PS247
FP246
PS245
FP216
FP215
FP214
FP210
FP213
FP212
FP217
FP218
FP219
FP218
FP220
FP221
PS222
FP201
FP202
FP203
FP204
FP205
FP204
FP256
FP257
FP258
FP260
FP261
FP259
FP206
FP207
FP210
FP211
FP210
FP209
FP209
FP208
FP244
FP242
FP206
FP243
FP241
FP238
FP224
FP226
FP240
FP239
FP232
FP255
FP237
FP236
FP233
FP234
FP235
FP232
FP223
FP224
FP225
FP226
FP227
FP228
FP229
FP230
FP231
FP208
FP208
FP231
FP230
FP229

8. HIDRAULISKĀ SŪKŅA REZERVES DAĻU SARAKSTS

Nr.	Nosaukums	Daudzums
FP201	Mazais virzuļa stienis	1
FP202	Atsperes pārsegs	1
FP203	Atspere	1
FP204	O-veida blīvgredzens	2
FP205	Seģerrings	1
FP206	Eļļas tvertne	2
FP207	Ass	1
FP208	Tērauda lodīte	3
FP209	O-veida blīvgredzens	2
FP210	Skrūve	4
FP211	Vadotnes bukse	1
FP212	Vārsta kāts	1
FP213	Vērpes atspere	1
FP214	Vārsta kāta stiprinājuma bukse	1
FP215	Skrūve	1
FP216	Rokturis	1
FP217	Putekļu blīve	1
FP218	O-veida blīvgredzens	2
FP219	Seģerrings	1
FP220	Blīvgredzena paplāksne	1
FP221	Skrūve	1
PS222	Sūkņa korpuss	1
FP223	Vārsta aizbāznis	1
FP224	Atspere	2
FP225	Cilindriska tapa	1
FP226	Skrūve	2
FP227	O-veida blīvgredzens	1
FP228	Regulēšanas skrūve	1
FP229	Skrūve	2
FP230	Paplāksne	2
FP231	Atspere	2
FP232	Šķelttapa	2
FP233	Spiedrullis	1
FP234	Bukse	1
FP235	Spiedruļļa ass	1
FP236	Uzgrieznis	1
FP237	Atsperpaplāksne	1
FP238	Tērauda lodīte	1
FP239	Uzgrieznis	1
FP240	Skrūve	1

Nr.	Nosaukums	
FP241	Seģerrings	1
FP242	Pedāļa stienis	1
FP243	Pedāļa stieņa stiprinājums	1
FP244	Gumijas bukse	1
PS245	Lielais virzuļa stienis	1
FP246	Ķēdes savienojums	2
PS247	Ķēde	1
FP248	Ķēdes rata aizsargs	1
FP249	Pašbloķējošs uzgrieznis	1
FP250	Ķēdes rata aizsargs	1
FP251	Ķēdes rata ass	1
FP252	Seģerrings	2
FP253	Ķēdes rats	1
FP254	Bukse	2
FP255	Pacelšanas/nolaišanas bloks	1
FP256	Skrūvējams aizbāznis	1
FP257	Paplāksne	1
FP258	Droseļvārsts	1
FP259	Skrūve	1
FP260	Vārsta vāks	1
FP261	O-veida blīvgredzens	1

CE

Atbilstības deklarācija

AJ Produkter AB apstiprina zemāk norādīto informāciju

Produkta nosaukums:	Mehāniskais pacēlājs
Artikula numurs:	30075 (PS0415)
Direktīva/Rīkojums:	2006/42/EC
Saskaņotie standarti:	-
Ražotājs:	Noblelift Intelligent Equipment Co.LTD JINGYI ROAD, ECONOMIC DEV ZONE CHANG XING,ZHEJIANG CHINA

Halmstad 2026-08-10

Emil Gahnsby

Emil Gahnsby
Produktu menedžeris, AJ Produkter AB

EURO-AFRIQUE TRADING

AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukti.lv

Eksploatacijos instrukcija

[30075] Mini keltuvas



Pastaba: Prieš naudodamasis šiuo gaminiu, savininkas ir operatorius PRIVALO perskaityti ir suprasti šias eksploatavimo instrukcijas.

EURO-AFRIQUE TRADING

Versija 1.1
AJ-M-1385

ĮVADAS

Dėkojame, kad pasirinkote šį platforminį kėlimo vežimėlį. Platforminis kėlimo vežimėlis pagamintas iš aukštos kokybės plieno ir sukurtas užtikrinti patikimą veikimą, ilgaamžiškumą bei paprastą naudojimą.
Dėl saugumo ir tinkamo naudojimo prieš pradėdami eksploatuoti platforminį kėlimo vežimėlį atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.
Išsaugokite šią instrukciją ateičiai.

Pastaba!
Šioje instrukcijoje pateikta informacija buvo aktuali jos publikavimo metu.
Vykdydamas nuolatinę gaminių tobulinimo programą, gamintojas pasilieka teisę be išankstinio įspėjimo keisti gaminio konstrukciją, specifikacijas ir funkcijas.
Šioje instrukcijoje pateiktos iliustracijos, aprašymai ir techniniai duomenys yra tik informacinio pobūdžio ir gali skirtis nuo faktinio gaminio.



1. ĮSPĖJIMAI

Šių instrukcijų nesilaikymas gali sukelti sunkius sužalojimus, mirtį arba materialinę žalą.

1. Niekada nekiškite rankų ar kojų po platforma.
2. Užtikrinkite, kad pašaliniai asmenys būtų saugiu atstumu nuo judančio vežimėlio priekinės ir galinės dalių.
3. Niekada nejudinkite vežimėlio, kai platforma keliama arba leidžiama. Krentantis krovinys gali sukelti sužalojimus arba materialinę žalą.
4. Naudojimo metu laikykite kojas atokiau nuo vairuojamųjų ratų.
5. Niekada neviršykite leistinos keliamosios galios.
6. Perkeldami vežimėlį stebėkite grindų būklę ir judėjimo maršrutą. Nelygūs paviršiai gali sukelti krovinio nestabilumą arba jo nukritimą.
7. Nenaudokite vežimėlio ant nuolydžių ar pasvirusių paviršių.
8. Nenaudokite vežimėlio žmonėms kelti ar transportuoti.

2. SAUGOS REIKALAVIMAI

Šių instrukcijų nesilaikymas gali sukelti sužalojimus, įrangos pažeidimus arba materialinę žalą.

1. Prieš naudodami platforminį kėlimo vežimėlį perskaitykite ir supraskite šią instrukciją.
2. Šis platforminis kėlimo vežimėlis skirtas tik kroviniams kelti ir nuleisti neviršijant nurodytos keliamosios galios.
3. Vežimėlį gali naudoti tik apmokyti ir įgalioti darbuotojai.
4. Krovinius leiskite lėtai ir kontroliuojamai.
5. Prieš keldami ar transportuodami įsitikinkite, kad krovinys stabiliai ir saugiai padėtas ant platformos.
6. Jei krovinys pradeda slinkti, krypti ar kristi, nedelsdami sustabdykite darbą ir pritvirtinkite krovinį.
7. Neapkraukite platformos šoninėmis ar galinėmis apkrovomis. Krovinys turi dengti ne mažiau kaip 80 % platformos paviršiaus.
8. Nenaudokite vežimėlio su nestabiliais, nesubalansuotais arba nepakankamai pritvirtintais kroviniais.
9. Tikrinimo ir priežiūros darbus atlikite pagal šią instrukciją.
10. Be gamintojo raštiško leidimo nekeiskite gaminio konstrukcijos.
11. Prieš techninę priežiūrą ar remontą nuimkite krovinį nuo platformos ir naudokite saugos fiksatorių, kad išvengtumėte netyčinio nusileidimo.
12. Platforminis kėlimo vežimėlis nėra atsparus vandeniui. Naudokite ir laikykite jį tik sausomis sąlygomis.

3. KASDIENĖ PATIKRA

Kasdienė patikra padeda nustatyti gedimus, nusidėvėjimą ar pažeidimus prieš naudojimą.
Prieš naudodami atlikite šiuos patikrinimus:

1. Patikrinkite, ar nėra įtrūkimų, deformacijų, pernelyg didelio nusidėvėjimo ar kitų matomų pažeidimų.
2. Patikrinkite hidraulinį cilindrą ir hidraulinę sistemą dėl alyvos nuotėkio.
3. Patikrinkite, ar pakelta platforma savaime nenusileidžia.
4. Patikrinkite, ar visi ratai laisvai sukasi ir juda.
5. Patikrinkite stabdžio veikimą.
6. Patikrinkite, ar visi varžtai, veržlės ir tvirtinimo elementai tinkamai priveržti.

Atsargiai!
Nenaudokite platforminio kėlimo vežimėlio, jei aptinkami gedimai, defektai arba pažeidimai.
Prieš tęsiant naudojimą gaminys turi būti patikrintas ir suremontuotas.

4. NAUDOJIMAS

4.1 Stabdžio naudojimas

Atsargiai!

Įjunkite stovėjimo stabdį, kai vežimėlis nėra judinamas.
To nepadarius vežimėlis gali netikėtai pajudėti ir sukelti sužalojimus arba materialinę žalą.

Stabdis įrengtas dešiniajame pasukamajame rate.
1. Norėdami užfiksuoti ratą, nuspauskite stabdžio pedalą.
2. Norėdami atleisti stabdį, pakelkite stabdžio pedalą.

4.2 Platformos kėlimas

Įspėjimas!
• Niekada neviršykite nurodytos keliamosios galios.
• Neapkraukite platformos šoninėmis ar galinėmis apkrovomis.
• Krovinys turi būti paskirstytas ne mažiau kaip per 80 % platformos paviršiaus.

Norėdami pakelti platformą, kelis kartus paspauskite kėlimo pedalą, kol pasieksite norimą aukštį.
Pasiekus maksimalų kėlimo aukštį platforma daugiau nebekils.
Platforma gali šiek tiek nusileisti pasiekus maksimalų aukštį. Tai normalu ir nelaikoma gedimu.

4.3 Platformos nuleidimas

Įspėjimas!
Niekada nekiškite rankų ar kojų po platforma.

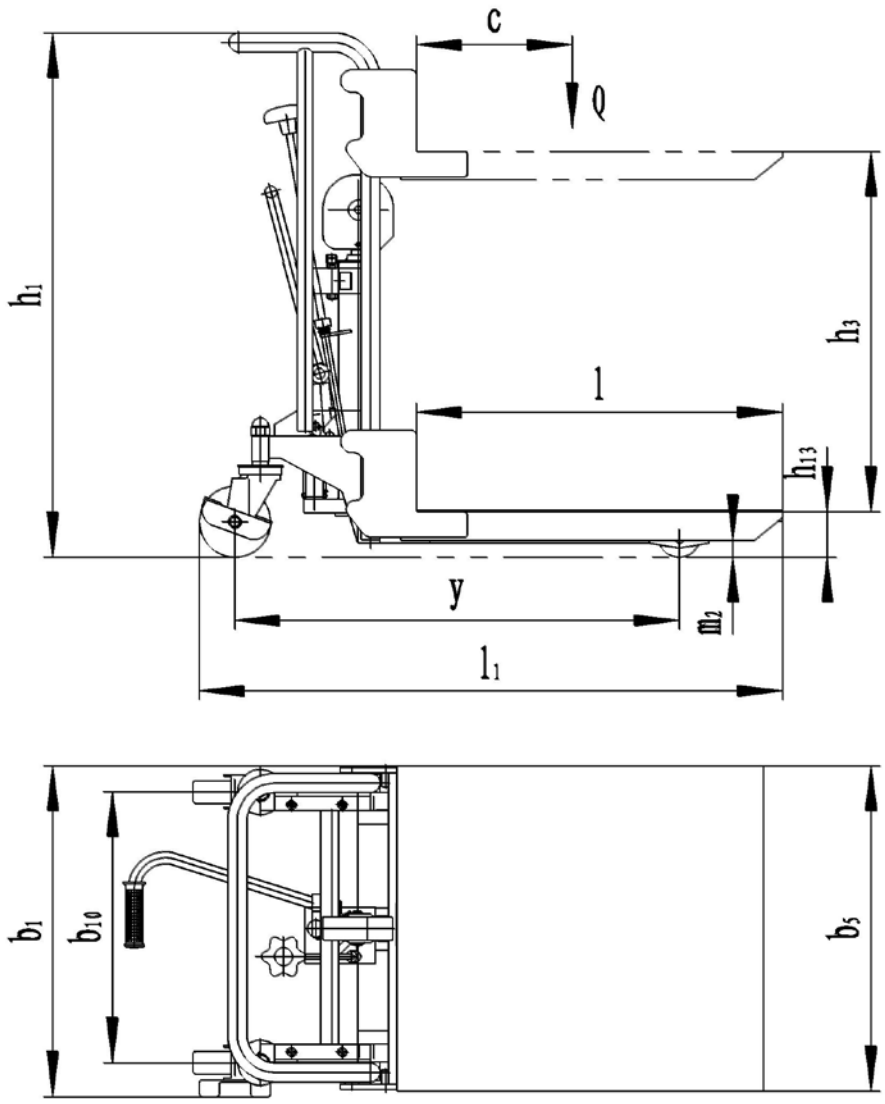
Norėdami nuleisti platformą, pasukite nuleidimo rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę.
Platforma leisis palaipsniui. Sukite rankenėlę lėtai, kad kontroliuotumėte nuleidimo greitį ir išvengtumėte staigaus krovinio judėjimo.

5. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

5.1 Kartą per mėnesį sutepkite šias vietas.

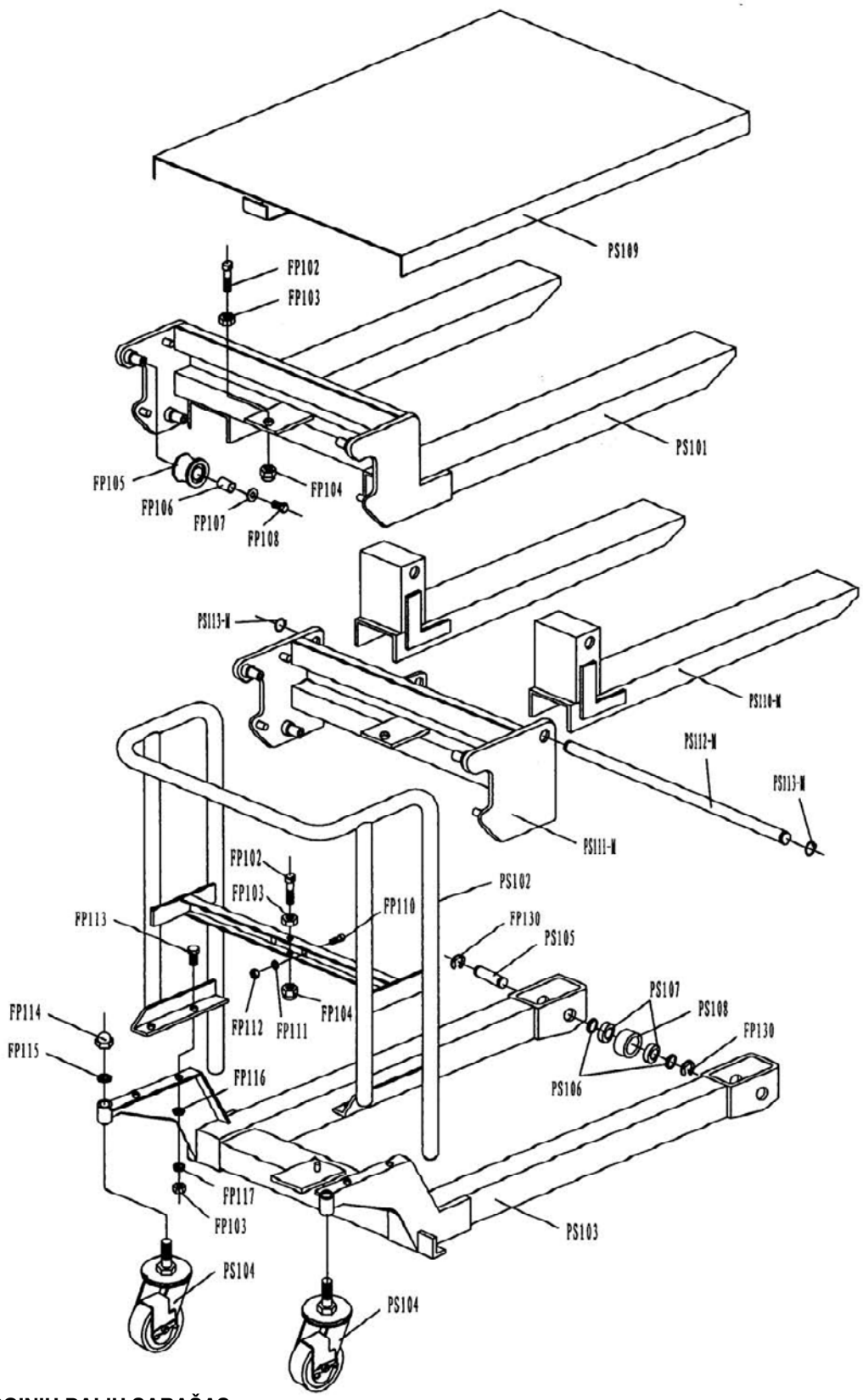
Komponentas	Tepalas
Ratų ašys ir guoliai	Tepalas
Šarnyriniai kaiščiai	Alyva
Pedalo traukės	Alyva
Trauklių mechanizmai	Tepalas
Tepimo antgaliai	Tepalas

5.2 Hidraulinę alyvą keiskite kas 12 mėnesių.



6. TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Vienetas	PS0415 (30075)
Keliamoji galia (Q)	kg	400
Maks. aukštis h1	mm	1725
Kėlimo aukštis h3	mm	1415
Min. platformos aukštis h13	mm	85
Maks. platformos aukštis h3+h13	mm	1500
Maks. plotis b1	mm	600
Bendras ilgis l1	mm	1010
Platformos ilgis l	mm	650
Platformos plotis b5	mm	576
Šakių matmenys e×s	mm	650 × 110
Vairuojamasis ratas	mm	Ø127 × 40
Krovinio ratas	mm	Ø75 × 40
Svoris	kg	91



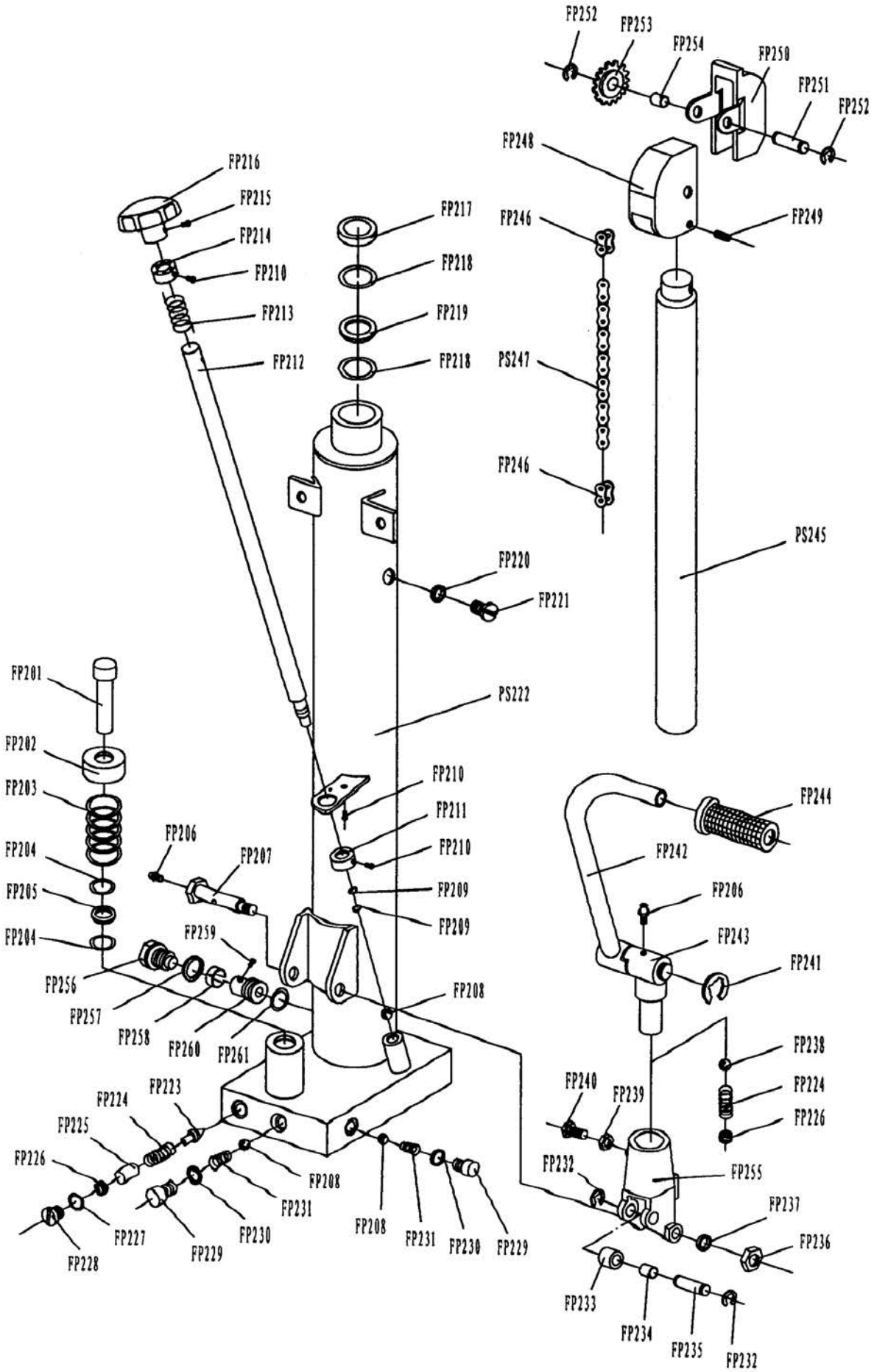
7. STIEBO ATSARGINIŲ DALIŲ SĄRAŠAS

Nr.	Pavadinimas	Kiekis
PS101	Šakės	1
FP102	Grandinės strypas	2
FP103	Veržlė	6
FP104	Fiksavimo veržlė	2
FP105	Ritinėlis	4
FP106	Įvorė	4
FP107	Didžioji poveržlė	4
FP108	Varžtas	4

PS102	Rankena	1
FP110	Varžtas	2
FP111	Poveržlė	2
FP112	Veržlė	2
FP113	Varžtas	4
FP114	Veržlė	2
FP115	Poveržlė	2
FP116	Poveržlė	4
FP117	Spyruoklinė poveržlė	4

PS103	Stiebo pagrindas	1
PS104	Vairuojamasis ratas	2
FP130	Fiksavimo žiedas	4
PS105	Ritinėlio ašis	2
PS106	Poveržlė	4
PS107	Guolis	4
PS108	Priekinis ratas	2
PS109	Platforma	1
PS110-M	Šakė	2

PS111-M	Padėklo rėmas	1
PS112-M	Ilgoji ašis	1
PS113-M	Fiksavimo žiedas	2


FP252
FP253
FP254
FP250
FP251
FP252
FP248
FP249
FP246
PS247
FP246
PS245
FP216
FP215
FP214
FP210
FP213
FP212
FP217
FP218
FP219
FP218
FP220
FP221
PS222
FP201
FP202
FP203
FP204
FP205
FP204
FP206
FP207
FP259
FP256
FP257
FP258
FP260
FP261
FP210
FP211
FP210
FP209
FP209
FP208
FP244
FP242
FP206
FP243
FP241
FP238
FP224
FP226
FP240
FP239
FP232
FP255
FP237
FP236
FP233
FP234
FP235
FP232
FP223
FP224
FP225
FP226
FP227
FP228
FP229
FP230
FP231
FP208
FP208
FP231
FP230
FP229

8. HIDRAULINIO SIURBLIO ATSARGINIŲ DALIŲ SĄRAŠAS

Nr.	Pavadinimas	Kiekis
FP201	Mažasis stūmoklio strypas	1
FP202	Spyruoklės dangtelis	1
FP203	Spyruoklė	1
FP204	O žiedas	2
FP205	Fiksavimo žiedas	1
FP206	Alyvos talpyklė	2
FP207	Ašis	1
FP208	Plieninis rutuliukas	3
FP209	O žiedas	2
FP210	Varžtas	4
FP211	Kreipiančioji įvorė	1
FP212	Vožtuvo strypas	1
FP213	Torsioninė spyruoklė	1
FP214	Vožtuvo strypo tvirtinimo įvorė	1
FP215	Varžtas	1
FP216	Rankena	1
FP217	Dulkių žiedas	1
FP218	O žiedas	2
FP219	Fiksavimo žiedas	1
FP220	Sandarinimo poveržlė	1
FP221	Varžtas	1
PS222	Siurblio korpusas	1
FP223	Vožtuvo kamštis	1
FP224	Spyruoklė	2
FP225	Cilindrinis kaištis	1
FP226	Varžtas	2
FP227	O žiedas	1
FP228	Reguliavimo varžtas	1
FP229	Varžtas	2
FP230	Poveržlė	2
FP231	Spyruoklė	2
FP232	Skeltinis kaištis	2
FP233	Prispaudimo ritinėlis	1
FP234	Įvorė	1
FP235	Prispaudimo ritinėlio ašis	1
FP236	Veržlė	1
FP237	Spyruoklinė poveržlė	1
FP238	Plieninis rutuliukas	1
FP239	Veržlė	1
FP240	Varžtas	1

Nr	Benämning	Antal
FP241	Fiksavimo žiedas	1
FP242	Pedalo strypas	1
FP243	Pedalo strypo laikiklis	1
FP244	Guminė įvorė	1
PS245	Didysis stūmoklio strypas	1
FP246	Grandinės jungtis	2
PS247	Grandinė	1
FP248	Grandininio rato gaubtas	1
FP249	Fiksavimo veržlė	1
FP250	Grandininio rato gaubtas	1
FP251	Grandininio rato ašis	1
FP252	Fiksavimo žiedas	2
FP253	Grandininis ratas	1
FP254	Įvorė	2
FP255	Kėlimo / nuleidimo blokas	1
FP256	Srieginis kamštis	1
FP257	Poveržlė	1
FP258	Droselinis vožtuvas	1
FP259	Varžtas	1
FP260	Vožtuvo dangtelis	1
FP261	O žiedas	1

CE

Atitikties deklaracija

AJ Produkter AB šiuo patvirtina, kad:

Produktas:	Mini keltuvas
Art. Nr.:	30075 (PS0415)
Atitinka direktyvą:	2006/42/EC
Darnieji standartai:	-
Gamintojas:	Noblelift Intelligent Equipment Co.LTD JINGYI ROAD, ECONOMIC DEV ZONE CHANG XING,ZHEJIANG CHINA

Halmstad 2026-08-10

Emil Gahnsby

Emil Gahnsby
Produktų vadovas, AJ Produkter AB

EURO-AFRIQUE TRADING

AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajproduktai.lt

Návod k obsluze

[30075] Ruční vysokozdvižný vozík



Poznámka: Před použitím tohoto výrobku jsou majitel a operátor povinni přečíst si tyto pokyny a porozumět jim.

EURO-AFRIQUE TRADING

Verze 1.1
AJ-M-1385

ÚVOD

Děkujeme, že jste si vybrali tento plošinový zvedací vozík. Plošinový zvedací vozík je vyroben z vysoce kvalitní oceli a je navržen tak, aby poskytoval spolehlivý provoz, dlouhou životnost a snadnou obsluhu.
Pro zajištění bezpečnosti a správného používání si před použitím plošinového zvedacího vozíku pečlivě přečtěte tento návod.
Uschovejte tento návod pro budoucí použití.

Upozornění!
Informace obsažené v tomto návodu byly aktuální v době jeho vydání.
V rámci programu neustálého zlepšování výrobků si výrobce vyhrazuje právo bez předchozího upozornění měnit konstrukci, specifikace a vlastnosti výrobku.
Obrázky, popisy a technické údaje uvedené v tomto návodu slouží pouze jako orientační informace a mohou se lišit od skutečného výrobku.



1. VÝSTRAHY

Nedodržení těchto pokynů může vést k vážnému zranění, smrti nebo poškození majetku.

1. Nikdy nevkládejte ruce ani nohy pod plošinu.
2. Udržujte všechny přihlížející osoby mimo prostor před a za pohybujícím se vozíkem.
3. Nikdy nepřemisťujte vozík během zvedání nebo spouštění plošiny. Padající náklad může způsobit zranění osob nebo škody na majetku.
4. Během používání držte nohy mimo dosah řídicích kol. Nedodržení tohoto pokynu může vést ke zranění nohou.
5. Nikdy nepřekračujte jmenovitou nosnost vozíku.
6. Při přemisťování vozíku věnujte pozornost stavu podlahy a trase pohybu. Nerovný povrch může způsobit nestabilitu nákladu nebo jeho pád.
7. Nepoužívejte vozík na svazích ani na nakloněných plochách.
8. Nepoužívejte vozík pro zvedání nebo přepravu osob.

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Nedodržení těchto pokynů může vést ke zranění osob, poškození zařízení nebo škodám na majetku.

1. Před použitím plošinového zvedacího vozíku si přečtěte tento návod a ujistěte se, že mu rozumíte.
2. Plošinový zvedací vozík je určen výhradně pro zvedání a spouštění nákladů v rámci stanovené nosnosti. Nepoužívejte výrobek k jiným účelům.
3. Plošinový zvedací vozík smí obsluhovat pouze vyškolený a oprávněný personál.
4. Náklad spouštějte pomalu a kontrolovaně. Příliš rychlé spouštění může způsobit zranění nebo škody na majetku.
5. Před zvedáním nebo přepravou se ujistěte, že je náklad stabilní a bezpečně umístěný na plošině. Pokud se náklad stane nestabilním, okamžitě práci přerušte.
6. Pokud se náklad začne posouvat, naklánět nebo padat, okamžitě zastavte vozík a zajistěte náklad před pokračováním práce.
7. Nevystavujte plošinu bočnímu ani koncovému zatížení. Náklad musí být rozložen minimálně na 80 % plochy plošiny.
8. Nepoužívejte vozík s nestabilním, nevyváženým nebo nedostatečně zajištěným nákladem.
9. Kontroly a údržbu provádějte v souladu s tímto návodem.
10. Neupravujte konstrukci vozíku bez předchozího písemného souhlasu výrobce.
11. Před prováděním údržby nebo oprav odstraňte náklad z plošiny a použijte bezpečnostní západku, aby nedošlo k neúmyslnému spuštění plošiny.
12. Plošinový zvedací vozík není voděodolný. Používejte a skladujte jej pouze v suchém prostředí.

3. DENNÍ KONTROLA

Denní kontroly pomáhají odhalit poruchy, opotřebení nebo poškození před použitím.
Před použitím plošinového zvedacího vozíku proveďte následující kontroly:

1. Zkontrolujte vozík, zda nevykazuje praskliny, deformace, nadměrné opotřebení nebo jiné viditelné poškození.
2. Zkontrolujte hydraulický válec a hydraulický systém, zda nedochází k úniku oleje.
3. Zkontrolujte, zda zvednutá plošina samovolně neklesá.
4. Zkontrolujte, zda se všechna kola volně otáčejí a pohybují.
5. Zkontrolujte funkci brzdy.
6. Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby, matice a upevňovací prvky řádně dotaženy.

Pozor!
Nepoužívejte plošinový zvedací vozík, pokud zjistíte jakoukoli poruchu, závadu nebo poškození.
Před dalším použitím musí být vozík zkontrolován a opraven.

4. OBSLUHA PLOŠINOVÉHO ZVEDACÍHO VOZÍKU

4.1 Použití brzdy

Pozor!

Pokud není vozík v pohybu, vždy aktivujte parkovací brzdu.
Nedodržení tohoto pokynu může způsobit neúmyslný pohyb vozíku a následné zranění osob nebo škody na majetku.

Brzda je namontována na pravém otočném kole.
1. Pro zabrzdění kola sešlápněte brzdový pedál.
2. Pro uvolnění brzdy zvedněte brzdový pedál.

4.2 Zvedání plošiny

Varování!
- ***Nikdy nepřekračujte jmenovitou nosnost vozíku.***
- ***Nevystavujte plošinu bočnímu ani koncovému zatížení.***
- ***Náklad musí být rozložen minimálně na 80 % plochy plošiny.***

Pro zvednutí plošiny opakovaně sešlapujte zvedací pedál, dokud nedosáhnete požadované výšky.
Po dosažení maximální výšky zdvihu již plošina nebude stoupat, ani pokud budete nadále stlačovat zvedací pedál.
Po dosažení maximální výšky může plošina mírně poklesnout. Jedná se o normální jev a neznamená poruchu.

4.3 Spouštění plošiny

Varování!
Nikdy nevkládejte ruce ani nohy pod plošinu.

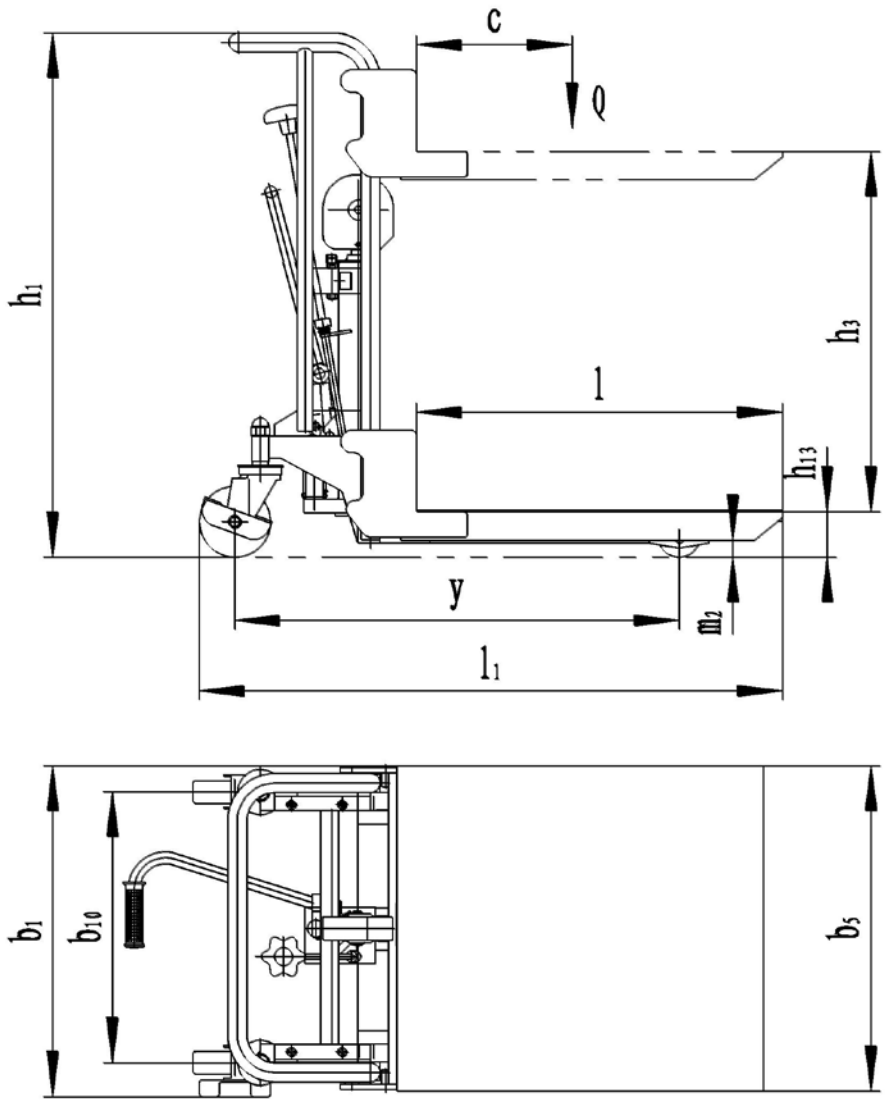
Pro spuštění plošiny otočte ovládací knoflík spouštění proti směru hodinových ručiček.
Plošina se bude spouštět postupně. Otáčejte knoflíkem pomalu, abyste mohli regulovat rychlost spouštění a zabránili náhlému pohybu nákladu.

5. ÚDRŽBA

5.1 Následující místa mažte jednou měsíčně:

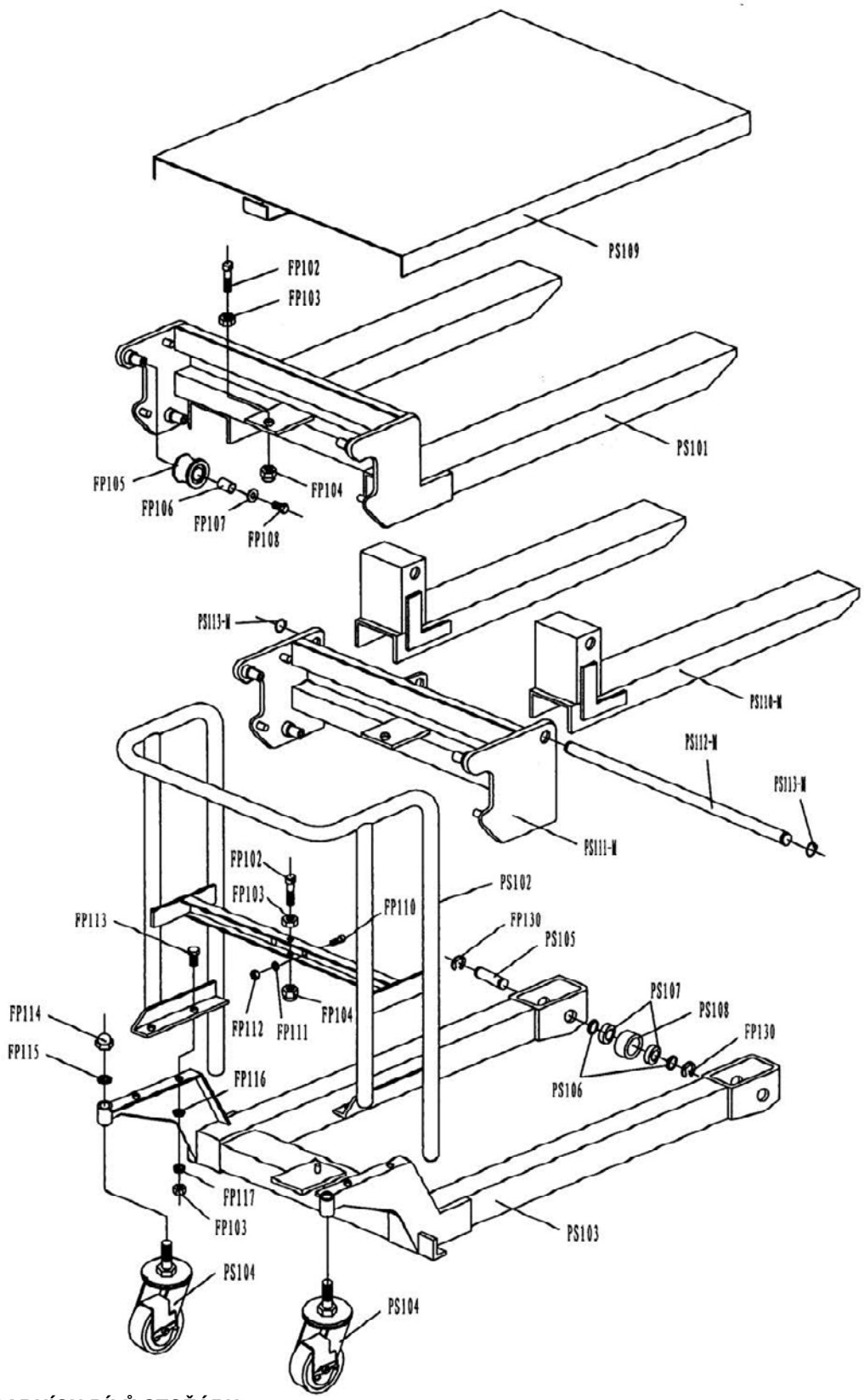
Součást	Mazivo
Nápravy kol a ložiska kol	Mazací tuk
Čepy kloubů	Olej
Spoje pedálového mechanismu	Olej
Táhla a mechanismy	Mazací tuk
Maznice	Mazací tuk

5.2 Hydraulický olej vyměňujte každých 12 měsíců.



6. TECHNICKÉ ÚDAJE

Specifikace	Jednotka	PS0415 (30075)
Nosnost (Q)	kg	400
Max. výška h1	mm	1725
Výška zdvihu h3	mm	1415
Min. výška plošiny h13	mm	85
Max. výška plošiny h3+h13	mm	1500
Max. šířka b1	mm	600
Celková délka l1	mm	1010
Délka plošiny l	mm	650
Šířka plošiny b5	mm	576
Rozměr vidlice e×s	mm	650 × 110
Řídicí kola	mm	Ø127 × 40
Nosná kola	mm	Ø75 × 40
Hmotnost	kg	91



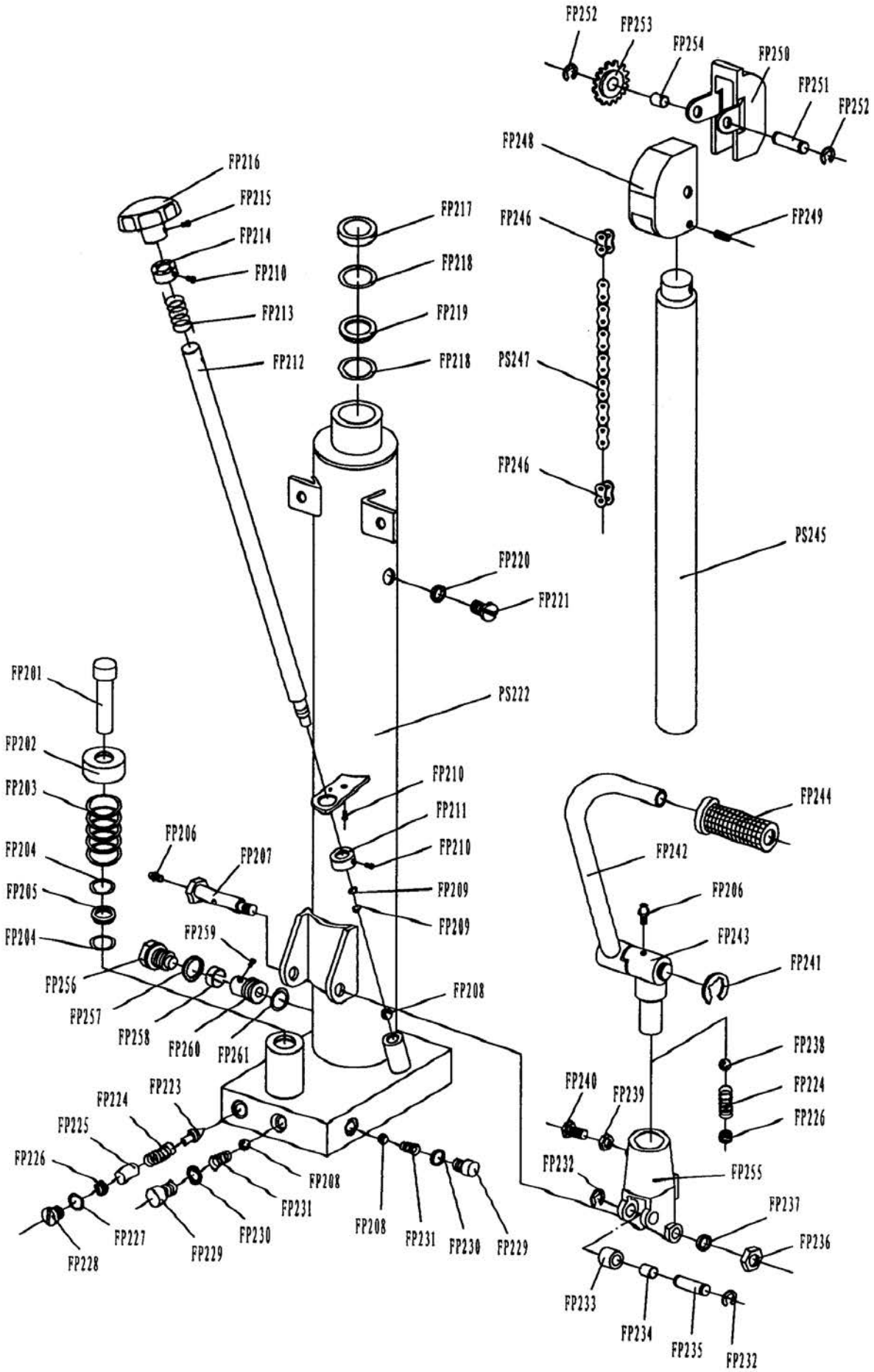
7. SEZNAM NÁHRADNÍCH DÍLŮ STOŽÁRU

Č.	Název	Množství
PS101	Vidlice	1
FP102	Řetězová tyč	2
FP103	Matice	6
FP104	Samojistná matice	2
FP105	Kladka	4
FP106	Pouzdro	4
FP107	Velká podložka	4
FP108	Šroub	4

PS102	Rukojeť	1
FP110	Šroub	2
FP111	Podložka	2
FP112	Matice	2
FP113	Šroub	4
FP114	Matice	2
FP115	Podložka	2
FP116	Podložka	4
FP117	Pružná podložka	4

PS103	Základna stožáru	1
PS104	Řídicí kolo	2
FP130	Pojistný kroužek	4
PS105	Osa kladky	2
PS106	Podložka	4
PS107	Ložisko	4
PS108	Přední kolo	2
PS109	Plošina	1
PS110-M	Vidlice	2

PS111-M	Rám palety	1
PS112-M	Dlouhá osa	1
PS113-M	Pojistný kroužek	2


FP252
FP253
FP254
FP250
FP251
FP252
FP248
FP249
FP246
PS247
FP246
PS245
FP216
FP215
FP214
FP210
FP213
FP212
FP217
FP218
FP219
FP218
FP220
FP221
PS222
FP201
FP202
FP203
FP204
FP205
FP204
FP256
FP257
FP258
FP260
FP261
FP259
FP206
FP207
FP210
FP211
FP210
FP209
FP209
FP208
FP244
FP242
FP206
FP243
FP241
FP238
FP224
FP226
FP240
FP239
FP232
FP255
FP237
FP236
FP233
FP234
FP235
FP232
FP223
FP224
FP225
FP226
FP227
FP228
FP229
FP230
FP231
FP208
FP208
FP231
FP230
FP229

8. SEZNAM NÁHRADNÍCH DÍLŮ HYDRAULICKÉHO ČERPADLA

Č.	Název	Množství
FP201	Malá pístnice	1
FP202	Kryt pružiny	1
FP203	Pružina	1
FP204	O-kroužek	2
FP205	Pojistný kroužek	1
FP206	Olejová nádržka	2
FP207	Hřídel	1
FP208	Ocelová kulička	3
FP209	O-kroužek	2
FP210	Šroub	4
FP211	Vodicí pouzdro	1
FP212	Ventilová tyč	1
FP213	Torzní pružina	1
FP214	Upevňovací pouzdro ventilové tyče	1
FP215	Šroub	1
FP216	Rukojeť	1
FP217	Prachové těsnění	1
FP218	O-kroužek	2
FP219	Pojistný kroužek	1
FP220	Těsnicí podložka	1
FP221	Šroub	1
PS222	Těleso čerpadla	1
FP223	Zátka ventilu	1
FP224	Pružina	2
FP225	Válcový kolík	1
FP226	Šroub	2
FP227	O-kroužek	1
FP228	Seřizovací šroub	1
FP229	Šroub	2
FP230	Podložka	2
FP231	Pružina	2
FP232	Závlačka	2
FP233	Přítlačná kladka	1
FP234	Pouzdro	1
FP235	Osa přítlačné kladky	1
FP236	Matice	1
FP237	Pružná podložka	1
FP238	Ocelová kulička	1
FP239	Matice	1
FP240	Šroub	1

Č.	Název	
FP241	Pojistný kroužek	1
FP242	Pedálová tyč	1
FP243	Držák pedálové tyče	1
FP244	Pryžové pouzdro	1
PS245	Velká pístnice	1
FP246	Článek řetězu	2
PS247	Řetěz	1
FP248	Kryt řetězového kola	1
FP249	Samojistná matice	1
FP250	Kryt řetězového kola	1
FP251	Osa řetězového kola	1
FP252	Pojistný kroužek	2
FP253	Řetězové kolo	1
FP254	Pouzdro	2
FP255	Zvedací / spouštěcí blok	1
FP256	Závitová zátka	1
FP257	Podložka	1
FP258	Škrticí ventil	1
FP259	Šroub	1
FP260	Kryt ventilu	1
FP261	O-kroužek	1

CE

Prohlášení o shodě

AJ Produkter AB tímto potvrzuje, že:

Výrobek:	Ruční vysokozdvižný vozík
Číslo výrobku:	30075 (PS0415)
Odpovídá směrnici:	2006/42/EC
Je ve shodě s normami:	-
Výrobce:	Noblelift Intelligent Equipment Co.LTD JINGYI ROAD, ECONOMIC DEV ZONE CHANG XING,ZHEJIANG CHINA

Halmstad 2026-08-10

Emil Gahnsby

Emil Gahnsby
Produktový manažer, AJ Produkter AB

EURO-AFRIQUE TRADING

AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukty.cz

Návod na použitie

[30075] Zdvíhací vozík



Poznámka: Majiteľ a používateľ si MUSIA prečítať a porozumieť návodu na použitie pred začiatkom používania výrobku.

EURO-AFRIQUE TRADING

Verzia 1.1
AJ-M-1385

ÚVOD

Ďakujeme, že ste si vybrali tento plošinový zdvíhací vozík. Plošinový zdvíhací vozík je vyrobený z vysoko kvalitnej ocele a je navrhnutý tak, aby poskytoval spoľahlivú prevádzku, dlhú životnosť a jednoduché používanie.
V záujme vašej bezpečnosti a správneho používania si pred použitím plošinového zdvíhacieho vozíka pozorne prečítajte tento návod.
Uschovajte si tento návod na budúce použitie.

Poznámka!
Informácie obsiahnuté v tomto návode boli aktuálne v čase jeho vydania.
V rámci programu neustáleho zlepšovania výrobkov si výrobca vyhradzuje právo meniť konštrukciu, špecifikácie a vlastnosti výrobku bez predchádzajúceho upozornenia.
Obrázky, popisy a technické údaje uvedené v tomto návode slúžia len na informačné účely a môžu sa líšiť od skutočného výrobku.



1. VÝSTRAHY

Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k vážnemu zraneniu, smrti alebo poškodeniu majetku.

1. Nikdy nevkladajte ruky ani nohy pod plošinu.
2. Udržujte všetky nepovolané osoby mimo priestoru pred a za pohybujúcim sa vozíkom.
3. Nikdy nepremiestňujte vozík počas zdvíhania alebo spúšťania plošiny. Padajúci náklad môže spôsobiť zranenie alebo poškodenie majetku.
4. Počas používania držte nohy mimo dosahu riadiacich kolies. Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k poraneniu nôh.
5. Nikdy neprekračujte menovitú nosnosť vozíka.
6. Pri premiestňovaní vozíka venujte pozornosť stavu podlahy a trase pohybu. Nerovný povrch môže spôsobiť nestabilitu nákladu alebo jeho pád.
7. Nepoužívajte vozík na svahoch ani na naklonených plochách.
8. Nepoužívajte vozík na zdvíhanie alebo prepravu osôb.

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k zraneniu osôb, poškodeniu zariadenia alebo poškodeniu majetku.

1. Pred použitím plošinového zdvíhacieho vozíka si prečítajte tento návod a uistite sa, že mu rozumiete.
2. Plošinový zdvíhací vozík je určený výhradne na zdvíhanie a spúšťanie nákladov v rámci stanovenej nosnosti. Nepoužívajte výrobok na iné účely.
3. Plošinový zdvíhací vozík smie obsluhovať iba vyškolený a oprávnený personál.
4. Náklad spúšťajte pomaly a kontrolovane. Príliš rýchle spúšťanie môže spôsobiť zranenie alebo poškodenie majetku.
5. Pred zdvíhaním alebo prepravou sa uistite, že je náklad stabilný a bezpečne umiestnený na plošine. Ak sa náklad stane nestabilným, okamžite prerušte prácu.
6. Ak sa náklad začne posúvať, nakláňať alebo padať, okamžite zastavte vozík a zabezpečte náklad pred pokračovaním v práci.
7. Nevystavujte plošinu bočnému ani koncovému zaťaženiu. Náklad musí byť rozložený minimálne na 80 % plochy plošiny.
8. Nepoužívajte vozík s nestabilným, nevyváženým alebo nedostatočne zabezpečeným nákladom.
9. Kontroly a údržbu vykonávajte v súlade s týmto návodom.
10. Neupravujte konštrukciu vozíka bez predchádzajúceho písomného súhlasu výrobcu.
11. Pred vykonávaním údržby alebo opráv odstráňte náklad z plošiny a použite bezpečnostnú západku, aby ste zabránili nechcenému spusteniu plošiny.
12. Plošinový zdvíhací vozík nie je vodotesný. Používajte a skladujte ho iba v suchom prostredí.

3. DENNÁ KONTROLA

Denné kontroly pomáhajú odhaliť poruchy, opotrebovanie alebo poškodenie pred použitím.
Pred použitím plošinového zdvíhacieho vozíka vykonajte nasledujúce kontroly:

1. Skontrolujte vozík, či nevykazuje praskliny, deformácie, nadmerné opotrebovanie alebo iné viditeľné poškodenia.
2. Skontrolujte hydraulický valec a hydraulický systém na únik oleja.
3. Skontrolujte, či zdvihnutá plošina samovoľne neklesá.
4. Skontrolujte, či sa všetky kolesá voľne otáčajú a pohybujú.
5. Skontrolujte funkciu brzdy.
6. Skontrolujte, či sú všetky skrutky, matice a upevňovacie prvky riadne dotiahnuté.

Pozor!
Nepoužívajte plošinový zdvíhací vozík, ak zistíte akúkoľvek poruchu, závadu alebo poškodenie.
Pred ďalším použitím musí byť vozík skontrolovaný a opravený.

4. OBSLUHA PLOŠINOVÉHO ZDVÍHACIEHO VOZÍKA

4.1 Použitie brzdy

Pozor!

Ak sa vozík nepohybuje, vždy aktivujte parkovaciu brzdu.
Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť nechcený pohyb vozíka a následné zranenie osôb alebo poškodenie majetku.

Brzda je namontovaná na pravom otočnom kolese.
1. Na zabrzdenie kolesa stlačte brzdový pedál.
2. Na uvoľnenie brzdy zdvihnite brzdový pedál.

4.2 Zdvíhanie plošiny

Varovanie!
- ***Nikdy neprekračujte menovitú nosnosť vozíka.***
- ***Nevystavujte plošinu bočnému ani koncovému zaťaženiu.***
- ***Náklad musí byť rozložený minimálne na 80 % plochy plošiny.***

Na zdvihnutie plošiny opakovane stláčajte zdvíhací pedál, kým nedosiahnete požadovanú výšku.
Po dosiahnutí maximálnej výšky zdvihu sa plošina už nebude zdvíhať vyššie, aj keď budete pokračovať v stláčaní pedála.
Po dosiahnutí maximálnej výšky môže plošina mierne poklesnúť. Je to normálny jav a neznamená poruchu.

4.3 Spúšťanie plošiny

Varovanie!
Nikdy nevkladajte ruky ani nohy pod plošinu.

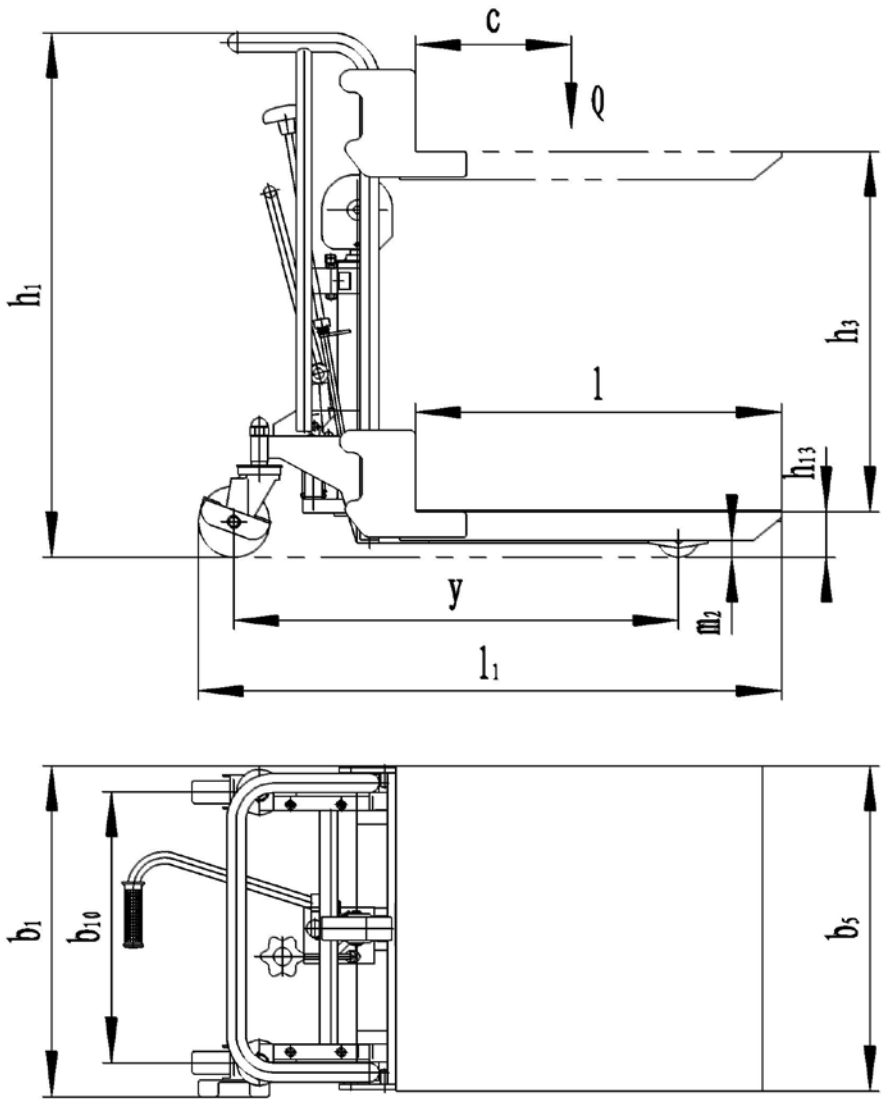
Na spustenie plošiny otočte ovládací gombík spúšťania proti smeru hodinových ručičiek.
Plošina sa bude spúšťať postupne. Otáčajte gombíkom pomaly, aby ste mohli regulovať rýchlosť spúšťania a zabránili náhlemu pohybu nákladu.

5. ÚDRŽBA

5.1 Nasledujúce miesta mažte raz mesačne:

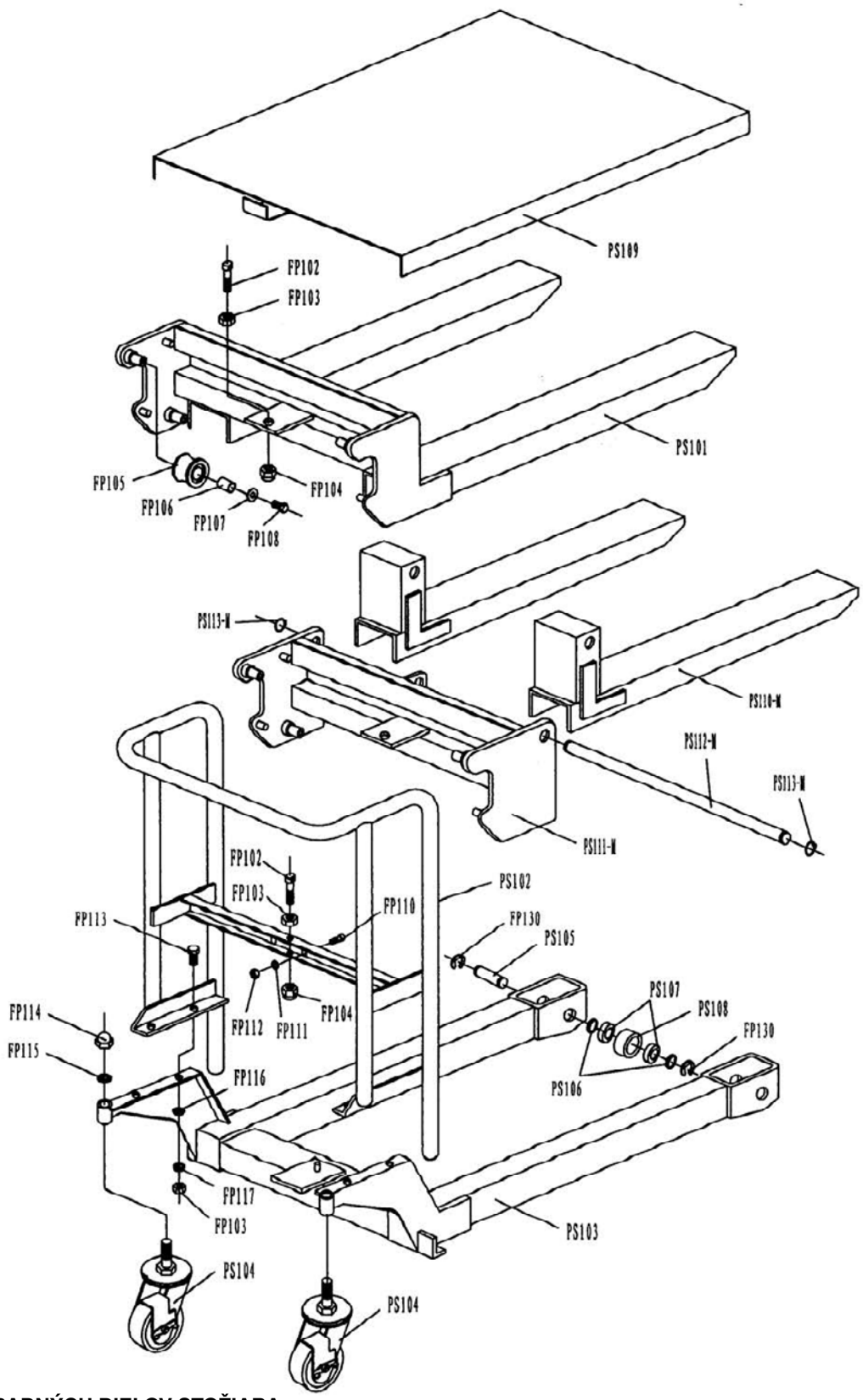
Súčasť	**Mazivo**
Nápravy kolies a ložiská kolies	Mazací tuk
Kĺbové čapy	Olej
Spoje pedálového mechanizmu	Olej
Tiahla a mechanizmy	Mazací tuk
Maznice	Mazací tuk

5.2 Hydraulický olej vymieňajte každých 12 mesiacov.



6. TECHNICKÉ ÚDAJE

Špecifikácia	Jednotka	PS0415 (30075)
Nosnosť (Q)	kg	400
Max. výška h1	mm	1725
Výška zdvihu h3	mm	1415
Min. výška plošiny h13	mm	85
Max. výška plošiny h3+h13	mm	1500
Max. šírka b1	mm	600
Celková dĺžka l1	mm	1010
Dĺžka plošiny l	mm	650
Šírka plošiny b5	mm	576
Rozmer vidlice e×s	mm	650 × 110
Riadiace koleso	mm	Ø127 × 40
Nosné koleso	mm	Ø75 × 40
Hmotnosť	kg	91



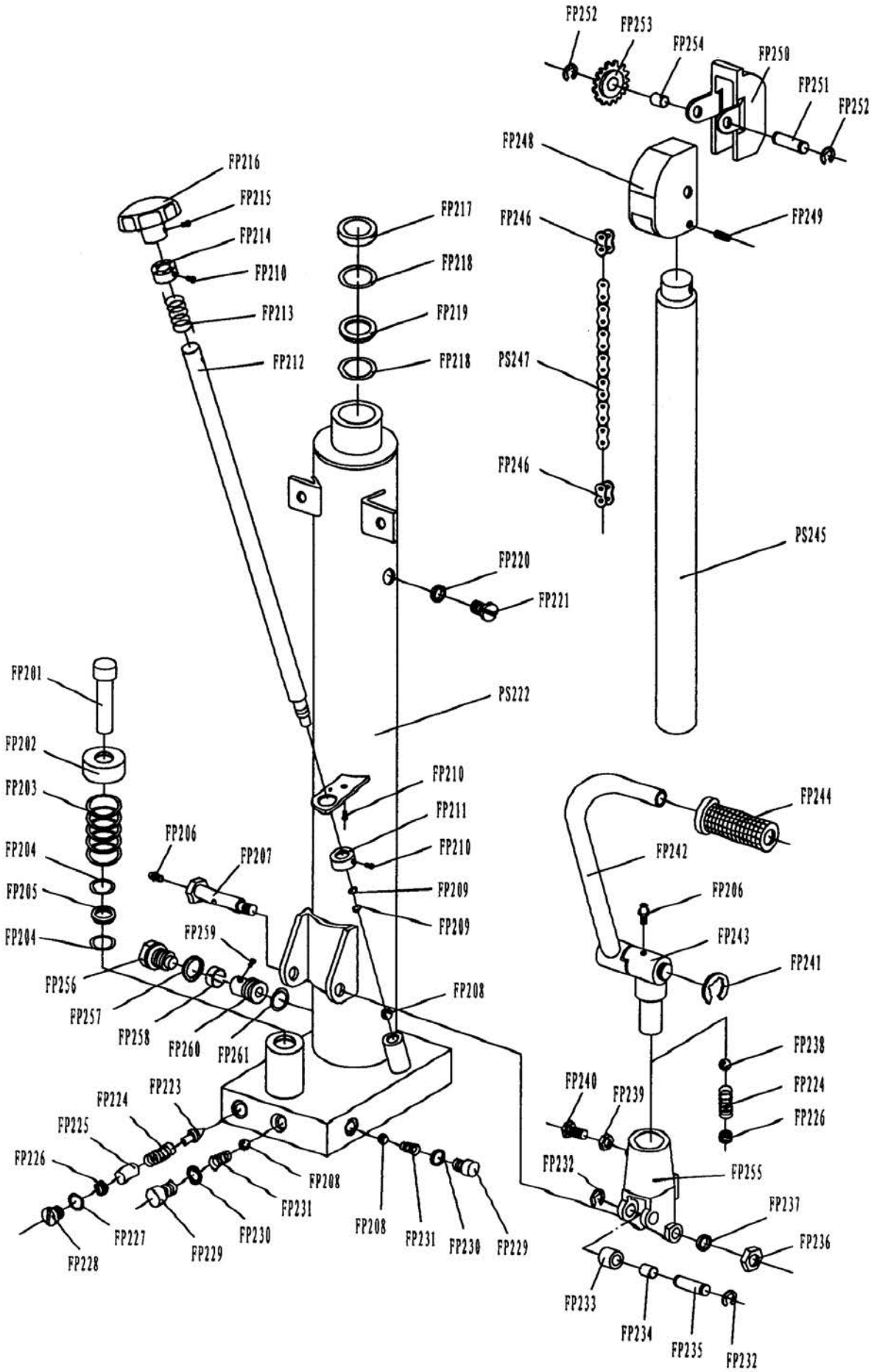
7. ZOZNAM NÁHRADNÝCH DIELOV STOŽIARA

Č.	Názov	Množstvo
PS101	Vidlice	1
FP102	Reťazová tyč	2
FP103	Matica	6
FP104	Samozaisťovacia matica	2
FP105	Kladka	4
FP106	Puzdro	4
FP107	Veľká podložka	4
FP108	Skrutka	4

PS102	Rukoväť	1
FP110	Skrutka	2
FP111	Podložka	2
FP112	Matica	2
FP113	Skrutka	4
FP114	Matica	2
FP115	Podložka	2
FP116	Podložka	4
FP117	Pružná podložka	4

PS103	Základňa stožiara	1
PS104	Riadiace koleso	2
FP130	Poistný krúžok	4
PS105	Os kladky	2
PS106	Podložka	4
PS107	Ložisko	4
PS108	Predné koleso	2
PS109	Plošina	1
PS110-M	Vidlica	2

PS111-M	Rám palety	1
PS112-M	Dlhá os	1
PS113-M	Poistný krúžok	2


FP252
FP253
FP254
FP250
FP251
FP252
FP248
FP249
FP246
PS247
FP246
PS245
FP216
FP215
FP214
FP210
FP213
FP212
FP217
FP218
FP219
FP218
FP220
FP221
PS222
FP201
FP202
FP203
FP204
FP205
FP204
FP206
FP207
FP259
FP256
FP257
FP258
FP260
FP261
FP210
FP211
FP210
FP209
FP209
FP208
FP244
FP242
FP206
FP243
FP241
FP238
FP224
FP226
FP240
FP239
FP232
FP255
FP237
FP236
FP233
FP234
FP235
FP232
FP223
FP224
FP225
FP226
FP227
FP228
FP229
FP230
FP231
FP208
FP208
FP231
FP230
FP229

8. ZOZNAM NÁHRADNÝCH DIELOV HYDRAULICKÉHO ČERPADLA

Č.	Názov	Množstvo
FP201	Malá piestnica	1
FP202	Kryt pružiny	1
FP203	Pružina	1
FP204	O-krúžok	2
FP205	Poistný krúžok	1
FP206	Olejová nádobka	2
FP207	Hriadeľ	1
FP208	Oceľová guľôčka	3
FP209	O-krúžok	2
FP210	Skrutka	4
FP211	Vodiace puzdro	1
FP212	Ventilová tyč	1
FP213	Torzná pružina	1
FP214	Upevňovacie puzdro ventilovej tyče	1
FP215	Skrutka	1
FP216	Rukoväť	1
FP217	Prachové tesnenie	1
FP218	O-krúžok	2
FP219	Poistný krúžok	1
FP220	Tesniaca podložka	1
FP221	Skrutka	1
PS222	Teleso čerpadla	1
FP223	Zátka ventilu	1
FP224	Pružina	2
FP225	Valcový kolík	1
FP226	Skrutka	2
FP227	O-krúžok	1
FP228	Nastavovacia skrutka	1
FP229	Skrutka	2
FP230	Podložka	2
FP231	Pružina	2
FP232	Závlačka	2
FP233	Prítlačná kladka	1
FP234	Puzdro	1
FP235	Os prítlačnej kladky	1
FP236	Matica	1
FP237	Pružná podložka	1
FP238	Oceľová guľôčka	1
FP239	Matica	1
FP240	Skrutka	1

Č.	Názov	Množstvo
FP241	Poistný krúžok	1
FP242	Pedálová tyč	1
FP243	Držiak pedálovej tyče	1
FP244	Gumové puzdro	1
PS245	Veľká piestnica	1
FP246	Článok reťaze	2
PS247	Reťaz	1
FP248	Kryt reťazového kolesa	1
FP249	Samozaisťovacia matica	1
FP250	Kryt reťazového kolesa	1
FP251	Os reťazového kolesa	1
FP252	Poistný krúžok	2
FP253	Reťazové koleso	1
FP254	Puzdro	2
FP255	Zdvíhací/spúšťací blok	1
FP256	Závitová zátka	1
FP257	Podložka	1
FP258	Škrtiaci ventil	1
FP259	Skrutka	1
FP260	Kryt ventilu	1
FP261	O-krúžok	1

CE

Vyhlásenie o zhode

AJ Produkter AB týmto potvrdzuje, že:

Výrobok:	Zdvíhací vozík
Číslo výrobku:	30075 (PS0415)
Zodpovedá smernici:	2006/42/EC
Harmonizované normy:	-
Výrobca:	Noblelift Intelligent Equipment Co.LTD JINGYI ROAD, ECONOMIC DEV ZONE CHANG XING,ZHEJIANG CHINA

Halmstad 2026-08-10

Emil Gahnsby

Emil Gahnsby
Produktový manažer, AJ Produkter AB

EURO-AFRIQUE TRADING

AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukty.sk

Gebrauchsanleitung

[30075] Mini-Gabelstapler



Anmerkung: Eigentümer und Benutzer MÜSSEN vor der Benutzung dieses Produkts diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

EURO-AFRIQUE TRADING

Version 1.1
AJ-M-1385

EINLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für diesen Plattform-Hubwagen entschieden haben.
Der Plattform-Hubwagen ist aus hochwertigem Stahl gefertigt und wurde entwickelt, um einen zuverlässigen Betrieb, eine lange Lebensdauer und eine einfache Handhabung zu gewährleisten.
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Plattform-Hubwagens sorgfältig durch, um einen sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb sicherzustellen.
Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Hinweis!
Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen waren zum Zeitpunkt der Veröffentlichung aktuell.
Im Rahmen einer kontinuierlichen Produktverbesserung behält sich der Hersteller das Recht vor, Konstruktion, technische Daten und Merkmale des Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.
Abbildungen, Beschreibungen und technische Daten in dieser Bedienungsanleitung dienen nur zu Informationszwecken und können vom tatsächlichen Produkt abweichen.

1. WARNHINWEISE

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen, zum Tod oder zu Sachschäden führen.

1. Bringen Sie niemals Hände oder Füße unter die Plattform.
2. Halten Sie alle unbeteiligten Personen aus dem Bereich vor und hinter dem fahrenden Hubwagen fern.
3. Bewegen Sie den Hubwagen niemals, während die Plattform angehoben oder abgesenkt wird. Herabfallende Lasten können Verletzungen oder Sachschäden verursachen.
4. Halten Sie während des Betriebs die Füße von den Lenkrädern fern. Die Nichtbeachtung kann zu Fußverletzungen führen.
5. Überschreiten Sie niemals die zulässige Tragfähigkeit des Hubwagens.
6. Achten Sie beim Verfahren des Hubwagens auf den Zustand des Bodens sowie auf die Fahrstrecke. Unebene Oberflächen können dazu führen, dass die Last instabil wird oder herunterfällt.
7. Verwenden Sie den Hubwagen nicht auf Gefällen oder geneigten Flächen.
8. Verwenden Sie den Hubwagen nicht zum Transport oder Anheben von Personen.

2. SICHERHEITSHINWEISE

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen, Schäden am Gerät oder Sachschäden führen.

1. Lesen und verstehen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Plattform-Hubwagens.
2. Der Plattform-Hubwagen ist ausschließlich zum Heben und Senken von Lasten innerhalb der angegebenen Tragfähigkeit vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt nicht für andere Zwecke.
3. Der Plattform-Hubwagen darf nur von geschultem und autorisiertem Personal bedient werden.
4. Senken Sie Lasten langsam und kontrolliert ab. Ein zu schnelles Absenken kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.
5. Stellen Sie vor dem Heben oder Transportieren sicher, dass die Last stabil und sicher auf der Plattform positioniert ist. Stoppen Sie den Betrieb sofort, wenn die Last instabil wird.
6. Wenn sich eine Last verschiebt, neigt oder herunterzufallen droht, stoppen Sie den Plattform-Hubwagen sofort und sichern Sie die Last, bevor Sie fortfahren.
7. Üben Sie keine seitlichen oder stirnseitigen Belastungen auf die Plattform aus. Die Last muss auf mindestens 80 % der Plattformfläche verteilt sein.
8. Verwenden Sie den Plattform-Hubwagen nicht mit instabilen, unausgeglichenen oder unzureichend gesicherten Lasten.
9. Führen Sie Inspektionen und Wartungsarbeiten gemäß dieser Bedienungsanleitung durch.
10. Nehmen Sie ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers keine Veränderungen am Plattform-Hubwagen vor.
11. Entfernen Sie vor Wartungs- oder Reparaturarbeiten die Last von der Plattform und verwenden Sie die Sicherheitsstütze, um ein unbeabsichtigtes Absenken der Plattform zu verhindern.
12. Der Plattform-Hubwagen ist nicht wasserbeständig. Verwenden und lagern Sie das Produkt ausschließlich in trockener Umgebung.



3. TÄGLICHE INSPEKTION

Die tägliche Inspektion hilft dabei, Fehlfunktionen, Verschleiß oder Beschädigungen vor der Verwendung zu erkennen.
Führen Sie vor der Verwendung des Plattform-Hubwagens folgende Kontrollen durch:

1. Prüfen Sie den Hubwagen auf Risse, Verformungen, übermäßigen Verschleiß oder andere sichtbare Schäden.
2. Prüfen Sie den Hydraulikzylinder und das Hydrauliksystem auf Ölleckagen.
3. Prüfen Sie, ob die angehobene Plattform unbeabsichtigt absinkt.
4. Prüfen Sie, ob sich alle Räder frei drehen und bewegen.
5. Prüfen Sie die Funktion der Bremse.
6. Prüfen Sie, ob alle Schrauben, Muttern und Befestigungselemente fest angezogen sind.

Vorsicht!
Verwenden Sie den Plattform-Hubwagen nicht, wenn eine Fehlfunktion, ein Defekt oder eine Beschädigung festgestellt wird.
Der Plattform-Hubwagen muss vor der weiteren Verwendung überprüft und repariert werden.

4. BEDIENUNG DES PLATTFORM-HUBWAGENS

4.1 Verwendung der Bremse

Vorsicht!

Betätigen Sie die Feststellbremse, wenn der Hubwagen nicht bewegt wird.
Die Nichtbeachtung kann zu einer unbeabsichtigten Bewegung des Hubwagens und dadurch zu Verletzungen oder Sachschäden führen.

Die Bremse befindet sich am rechten Lenkrad.
1. Zum Bremsen das Bremspedal nach unten drücken
2. Zum Lösen der Bremse das Bremspedal anheben.

4.2 Anheben der Plattform

Warnung!
• Überschreiten Sie niemals die zulässige Tragfähigkeit des Plattform-Hubwagens.
• Üben Sie keine seitlichen oder stirnseitigen Belastungen auf die Plattform aus.
• Die Last muss auf mindestens 80 % der Plattformfläche verteilt sein.

Zum Anheben der Plattform das Hubpedal wiederholt betätigen, bis die gewünschte Höhe erreicht ist.
Sobald die maximale Hubhöhe erreicht ist, lässt sich die Plattform auch bei weiterer Betätigung des Hubpedals nicht weiter anheben.
Nach Erreichen der maximalen Hubhöhe kann die Plattform geringfügig absinken. Dies ist normal und stellt keinen Defekt dar.

4.3 Absenken der Plattform

Warnung!
Bringen Sie niemals Hände oder Füße unter die Plattform.

Zum Absenken der Plattform den Absenkknopf gegen den Uhrzeigersinn drehen.
Die Plattform senkt sich langsam ab. Drehen Sie den Knopf langsam, um die Absenkgeschwindigkeit zu kontrollieren und plötzliche Bewegungen der Last zu vermeiden.sänkhastigheten och undvika plötsliga rörelser hos lasten.

5. WARTUNG

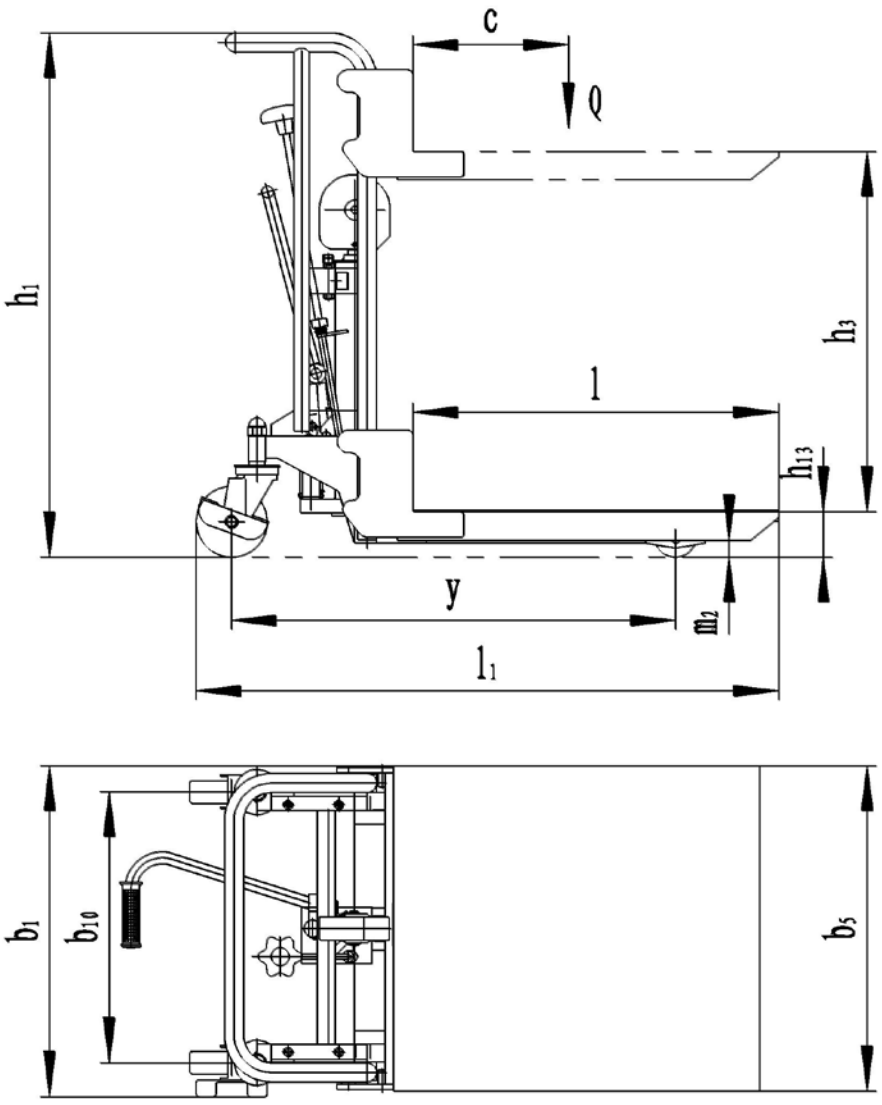
5.1 Schmieren Sie die nachfolgend aufgeführten Stellen einmal pro Monat:

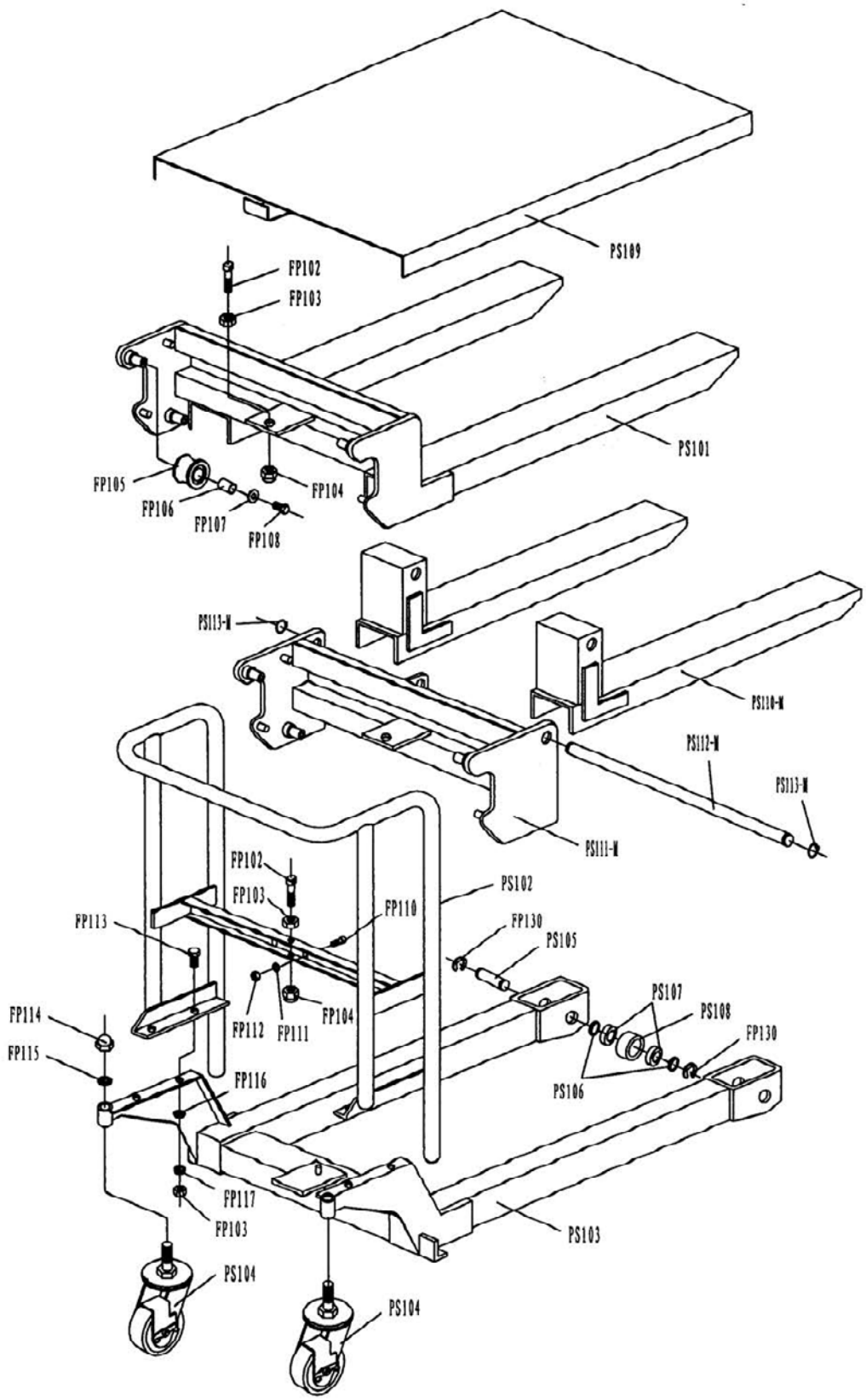
Bauteil	Schmiermittel
Radachsen und Radlager	Fett
Gelenkbolzen	Öl
Pedalgestänge	Öl
Gestänge	Fett
Schmiernippel	Fett

5.2 Wechseln Sie das Hydrauliköl alle 12 Monate.

6. TECHNISCHE DATEN

Spezifikation	Einheit	PS0415 (30075)
Tragfähigkeit (Q)	kg	400
Max. Höhe h1	mm	1725
Hubhöhe h3	mm	1415
Min. Plattformhöhe h13	mm	85
Max. Plattformhöhe h3+h13	mm	1500
Max. Breite b1	mm	600
Gesamtlänge l1	mm	1010
Plattformlänge l	mm	650
Plattformbreite b5	mm	576
Gabelabmessung e×s	mm	650 × 110
Lenkrolle	mm	Ø127 × 40
Lastrolle	mm	Ø75 × 40
Gewicht	kg	91





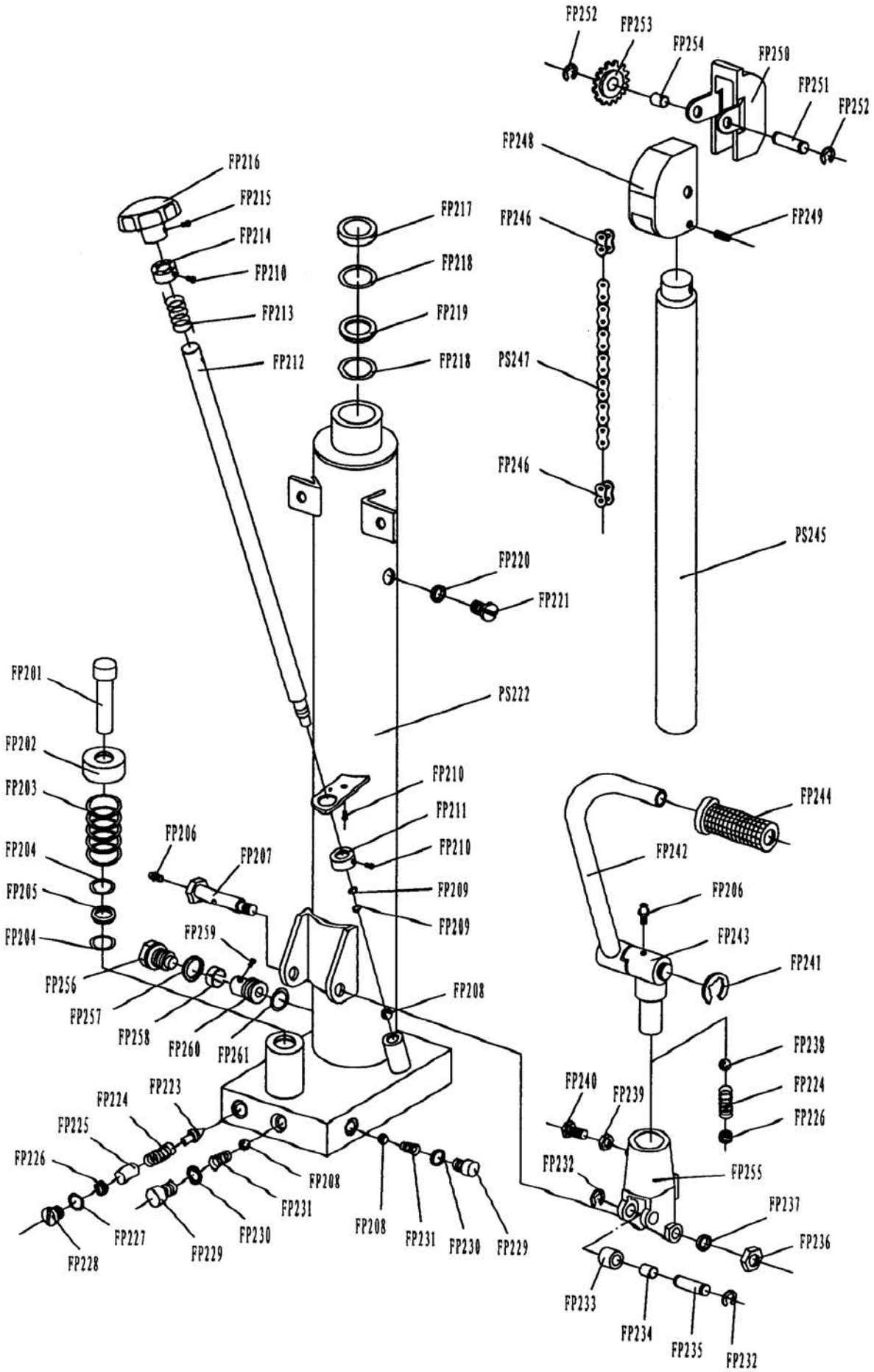
7. ERSATZTEILLISTE MAST

Nr.	Bezeichnung	Menge
PS101	Gabeln	1
FP102	Kettenstange	2
FP103	Mutter	6
FP104	Sicherungsmutter	2
FP105	Rolle	4
FP106	Buchse	4
FP107	Große Unterlegscheibe	4
FP108	Schraube	4

PS102	Griff	1
FP110	Schraube	2
FP111	Unterlegscheibe	2
FP112	Mutter	2
FP113	Schraube	4
FP114	Mutter	2
FP115	Unterlegscheibe	2
FP116	Unterlegscheibe	4
FP117	Federscheibe	4

PS103	Mastbasis	1
PS104	Lenkrolle	2
FP130	Sicherungsring	4
PS105	Rollenachse	2
PS106	Unterlegscheibe	4
PS107	Lager	4
PS108	Vorderrad	2
PS109	Plattform	1
PS110-M	Gabel	2

PS111-M	Palettenrahmen	1
PS112-M	Lange Achse	1
PS113-M	Sicherungsring	2


FP252
FP253
FP254
FP250
FP251
FP252
FP248
FP249
FP246
PS247
FP246
PS245
FP216
FP215
FP214
FP210
FP213
FP212
FP217
FP218
FP219
FP218
FP220
FP221
PS222
FP201
FP202
FP203
FP204
FP205
FP204
FP206
FP207
FP259
FP256
FP257
FP258
FP260
FP261
FP210
FP211
FP210
FP209
FP209
FP208
FP244
FP242
FP206
FP243
FP241
FP238
FP224
FP226
FP240
FP239
FP232
FP255
FP237
FP236
FP233
FP234
FP235
FP232
FP223
FP224
FP225
FP226
FP227
FP228
FP229
FP230
FP231
FP208
FP208
FP231
FP230
FP229

8. ERSATZTEILLISTE HYDRAULIKPUMPE

Nr.	Bezeichnung	Menge
FP201	Kleine Kolbenstange	1
FP202	Federkappe	1
FP203	Feder	1
FP204	O-Ring	2
FP205	Sicherungsring	1
FP206	Ölbehälter	2
FP207	Welle	1
FP208	Stahlkugel	3
FP209	O-Ring	2
FP210	Schraube	4
FP211	Führungshülse	1
FP212	Ventilstange	1
FP213	Torsionsfeder	1
FP214	Befestigungshülse der Ventilstange	1
FP215	Schraube	1
FP216	Griff	1
FP217	Staubring	1
FP218	O-Ring	2
FP219	Sicherungsring	1
FP220	Dichtscheibe	1
FP221	Schraube	1
PS222	Pumpengehäuse	1
FP223	Ventilstopfen	1
FP224	Feder	2
FP225	Zylinderstift	1
FP226	Schraube	2
FP227	O-Ring	1
FP228	Einstellschraube	1
FP229	Schraube	2
FP230	Unterlegscheibe	2
FP231	Feder	2
FP232	Splint	2
FP233	Andruckrolle	1
FP234	Buchse	1
FP235	Andruckrollenachse	1
FP236	Mutter	1
FP237	Federscheibe	1
FP238	Stahlkugel	1
FP239	Mutter	1
FP240	Schraube	1

Nr.	Bezeichnung	Menge
FP241	Sicherungsring	1
FP242	Pedalstange	1
FP243	Halterung der Pedalstange	1
FP244	Gummibuchse	1
PS245	Große Kolbenstange	1
FP246	Kettenglied	2
PS247	Kette	1
FP248	Kettenradabdeckung	1
FP249	Sicherungsmutter	1
FP250	Kettenradabdeckung	1
FP251	Kettenradachse	1
FP252	Sicherungsring	2
FP253	Kettenrad	1
FP254	Buchse	2
FP255	Hub-/Senkblock	1
FP256	Gewindestopfen	1
FP257	Unterlegscheibe	1
FP258	Drosselventil	1
FP259	Schraube	1
FP260	Ventildeckel	1
FP261	O-Ring	1

CE

Konformitätserklärung

AJ Produkter AB bestätigt hiermit, dass:

Produkt:	Mini-Gabelstapler
Art.-Nr.:	30075 (PS0415)
Entspricht Richtlinie:	2006/42/EC
Harmonisierte Normen:	-
Hersteller:	Noblelift Intelligent Equipment Co.LTD JINGYI ROAD, ECONOMIC DEV ZONE CHANG XING,ZHEJIANG CHINA

Halmstad 2026-08-10

Emil Gahnsby

Emil Gahnsby
Product Manager, AJ Produkter AB

EURO-AFRIQUE TRADING

AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukte.at & www.ajprodukte.de

Instrukcja obsługi

[30075] Kompaktowa sztaplarka ręczna



Uwaga: Właściciele i operatorzy sprzętu MAJĄ OBOWIĄZEK zapoznać się i zrozumieć instrukcję obsługi przed rozpoczęciem użytkowania.

EURO-AFRIQUE TRADING

Wersja 1.1
AJ-M-1385

WPROWADZENIE

Dziękujemy za wybór tego platformowego wózka podnośnikowego.
Platformowy wózek podnośnikowy został wykonany z wysokiej jakości stali i zaprojektowany w celu zapewnienia niezawodnej pracy, trwałości oraz łatwej obsługi.
W celu zapewnienia bezpieczeństwa oraz prawidłowego użytkowania należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia.
Instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

OBS!
Informacje zawarte w niniejszej instrukcji były aktualne w momencie publikacji.
W ramach programu ciągłego doskonalenia produktów producent zastrzega sobie prawo do zmiany konstrukcji, parametrów technicznych oraz właściwości produktu bez wcześniejszego powiadomienia.
Ilustracje, opisy i dane techniczne zawarte w niniejszej instrukcji mają charakter informacyjny i mogą różnić się od rzeczywistego produktu.



1. OSTRZEŻENIA

Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała, śmierć lub szkody materialne.

1. Nigdy nie umieszczaj rąk ani nóg pod platformą.
2. Nie dopuszczaj osób postronnych do obszaru znajdującego się przed i za poruszającym się wózkiem.
3. Nigdy nie przemieszczaj wózka podczas podnoszenia lub opuszczania platformy. Spadający ładunek może spowodować obrażenia ciała lub szkody materialne.
4. Podczas użytkowania trzymaj stopy z dala od kół kierujących. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do urazów stóp.
5. Nigdy nie przekraczaj dopuszczalnego udźwigu wózka.
6. Podczas przemieszczania wózka zwracaj uwagę na stan podłoża i trasę przejazdu. Nierówne powierzchnie mogą spowodować utratę stabilności ładunku lub jego upadek.
7. Nie używaj wózka na pochyłościach ani na nachylonych powierzchniach.
8. Nie używaj wózka do podnoszenia ani transportowania osób.

2. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować obrażenia ciała, uszkodzenie urządzenia lub szkody materialne.

1. Przed użyciem platformowego wózka podnośnikowego przeczytaj i zrozum niniejszą instrukcję.
2. Platformowy wózek podnośnikowy jest przeznaczony wyłącznie do podnoszenia i opuszczania ładunków w granicach określonego udźwigu. Nie używaj produktu do innych celów.
3. Platformowy wózek podnośnikowy może być obsługiwany wyłącznie przez przeszkolony i upoważniony personel.
4. Opuszczaj ładunki powoli i w sposób kontrolowany. Zbyt szybkie opuszczanie może spowodować obrażenia lub szkody materialne.
5. Przed podniesieniem lub transportem upewnij się, że ładunek jest stabilny i bezpiecznie umieszczony na platformie. Natychmiast przerwij pracę, jeśli ładunek stanie się niestabilny.
6. Jeśli ładunek zacznie się przesuwać, przechylać lub spadać, natychmiast zatrzymaj wózek i zabezpiecz ładunek przed kontynuowaniem pracy.
7. Nie obciążaj platformy siłami bocznymi ani obciążeniami skupionymi na jej końcach. Ładunek musi być rozłożony na co najmniej 80% powierzchni platformy.
8. Nie używaj wózka do transportu niestabilnych, niewyważonych lub niewłaściwie zabezpieczonych ładunków.
9. Przeprowadzaj kontrole i konserwację zgodnie z niniejszą instrukcją.
10. Nie modyfikuj konstrukcji urządzenia bez uprzedniej pisemnej zgody producenta.
11. Przed rozpoczęciem konserwacji lub napraw usuń ładunek z platformy i użyj blokady bezpieczeństwa, aby zapobiec niezamierzonemu opuszczeniu platformy.
12. Platformowy wózek podnośnikowy nie jest odporny na działanie wody. Użytkuj i przechowuj urządzenie wyłącznie w suchych warunkach.

3. CODZIENNA KONTROLA

Codzienna kontrola pomaga wykryć usterki, zużycie lub uszkodzenia przed rozpoczęciem pracy.
Przed użyciem platformowego wózka podnośnikowego wykonaj następujące czynności kontrolne:

1. Sprawdź urządzenie pod kątem pęknięć, odkształceń, nadmiernego zużycia i innych widocznych uszkodzeń.
2. Sprawdź siłownik hydrauliczny i układ hydrauliczny pod kątem wycieków oleju.
3. Sprawdź, czy podniesiona platforma nie opada samoczynnie.
4. Sprawdź, czy wszystkie koła obracają się i poruszają swobodnie.
5. Sprawdź działanie hamulca.
6. Sprawdź, czy wszystkie śruby, nakrętki i elementy mocujące są prawidłowo dokręcone.

Uwaga!
Nie używaj platformowego wózka podnośnikowego, jeśli stwierdzono jakąkolwiek usterkę, wadę lub uszkodzenie.
Przed dalszym użytkowaniem urządzenie musi zostać sprawdzone i naprawione.

4. OBSŁUGA PLATFORMOWEGO WÓZKA PODNOŚNIKOWEGO

4.1 Korzystanie z hamulca

Uwaga!

Zawsze włączaj hamulec postojowy, gdy wózek nie jest przemieszczany. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować niezamierzony ruch urządzenia, prowadząc do obrażeń ciała lub szkód materialnych.

Hamulec znajduje się przy prawym kole skrętnym.
1. Aby zablokować koło, naciśnij pedał hamulca.
2. Aby zwolnić hamulec, podnieś pedał hamulca.

4.2 Podnoszenie platformy

Ostrzeżenie!
• Nigdy nie przekraczaj dopuszczalnego udźwigu urządzenia.
• Nie obciążaj platformy siłami bocznymi ani obciążeniami skupionymi na jej końcach.
• Ładunek musi być rozłożony na co najmniej 80% powierzchni platformy.

Aby podnieść platformę, naciskaj wielokrotnie pedał podnoszenia, aż do osiągnięcia wymaganej wysokości.
Po osiągnięciu maksymalnej wysokości podnoszenia platforma nie będzie podnosić się wyżej, nawet przy dalszym naciskaniu pedału.
Po osiągnięciu maksymalnej wysokości platforma może nieznacznie opaść. Jest to zjawisko normalne i nie oznacza usterki.

4.3 Opuszczanie platformy

Ostrzeżenie!
Nigdy nie umieszczaj rąk ani nóg pod platformą.

Aby opuścić platformę, obróć pokrętło opuszczania przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
Platforma będzie opuszczać się stopniowo. Obracaj pokrętło powoli, aby kontrolować prędkość opuszczania i zapobiec nagłym ruchom ładunku.

5. KONSERWACJA

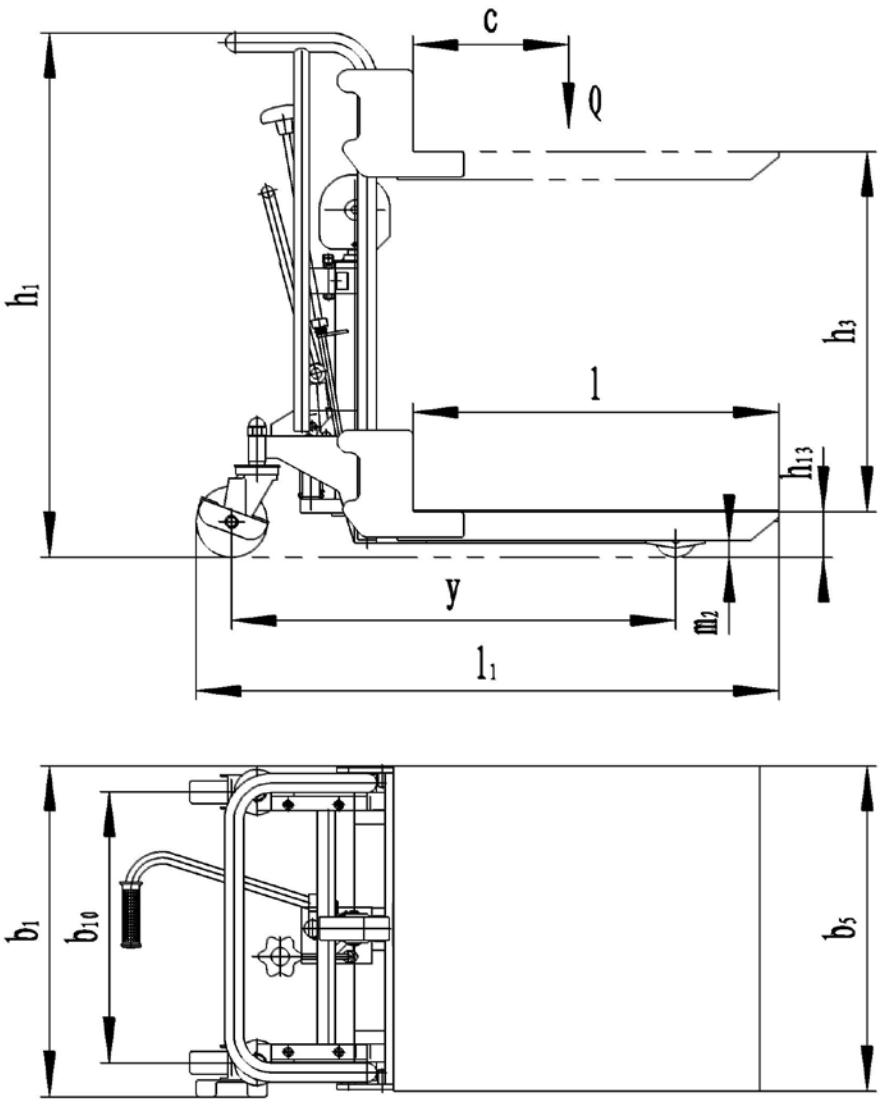
5.1 Raz w miesiącu należy smarować następujące elementy:

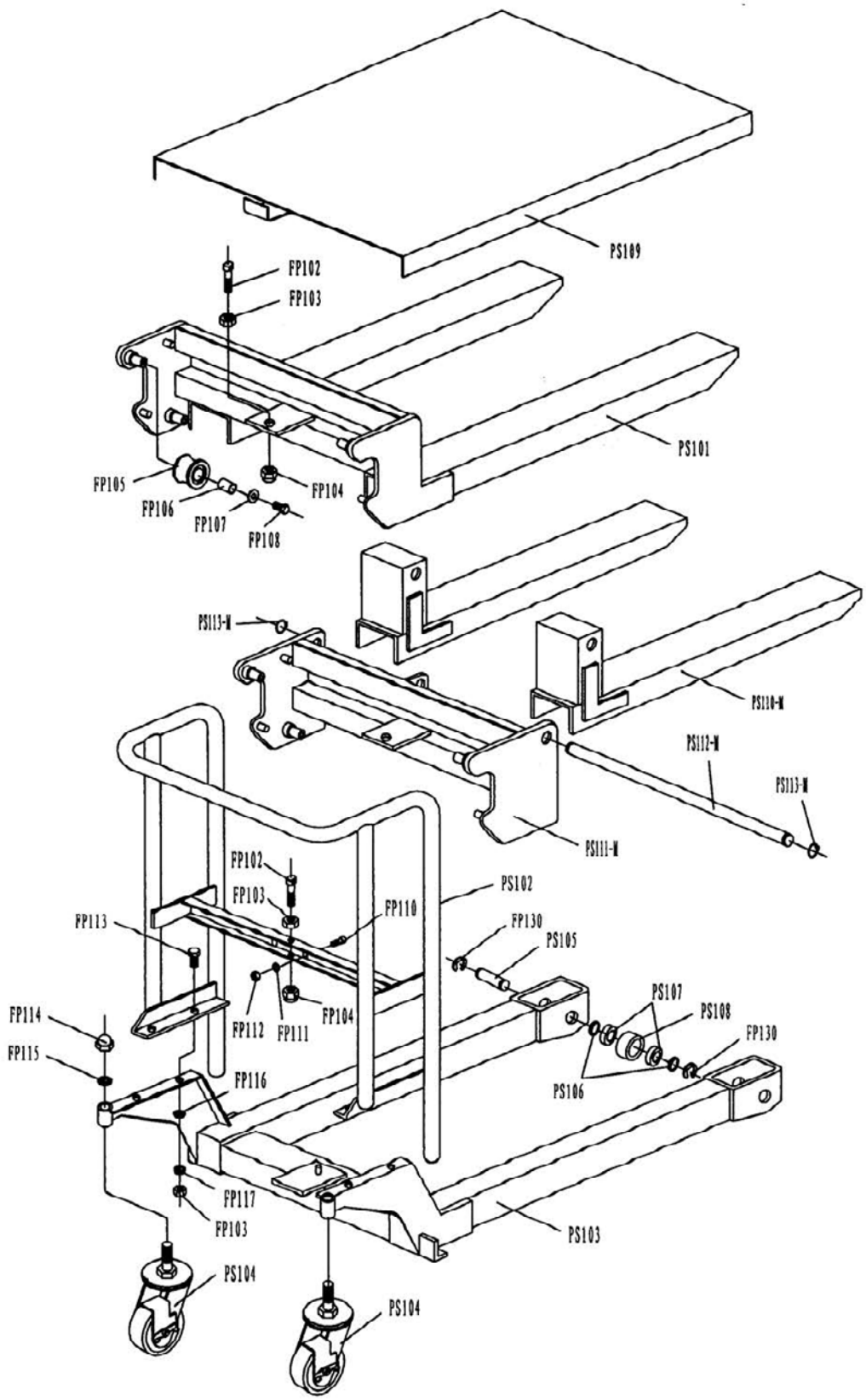
Element	Środek smarny
Osie kół i łożyska kół	Smar
Sworznie przegubowe	Olej
Połączenia mechanizmu pedału	Olej
Cięgna i mechanizmy	Smar
Smarowniczki	Smar

5.2 Wymieniaj olej hydrauliczny co 12 miesięcy.

6. DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka	PS0415 (30075)
Udźwig (Q)	kg	400
Maks. wysokość h1	mm	1725
Wysokość podnoszenia h3	mm	1415
Min. wysokość platformy h13	mm	85
Maks. wysokość platformy h3+h13	mm	1500
Maks. szerokość b1	mm	600
Długość całkowita l1	mm	1010
Długość platformy l	mm	650
Szerokość platformy b5	mm	576
Wymiary wideł e×s	mm	650 × 110
Koło kierujące	mm	Ø127 × 40
Koło nośne	mm	Ø75 × 40
Masa	kg	91





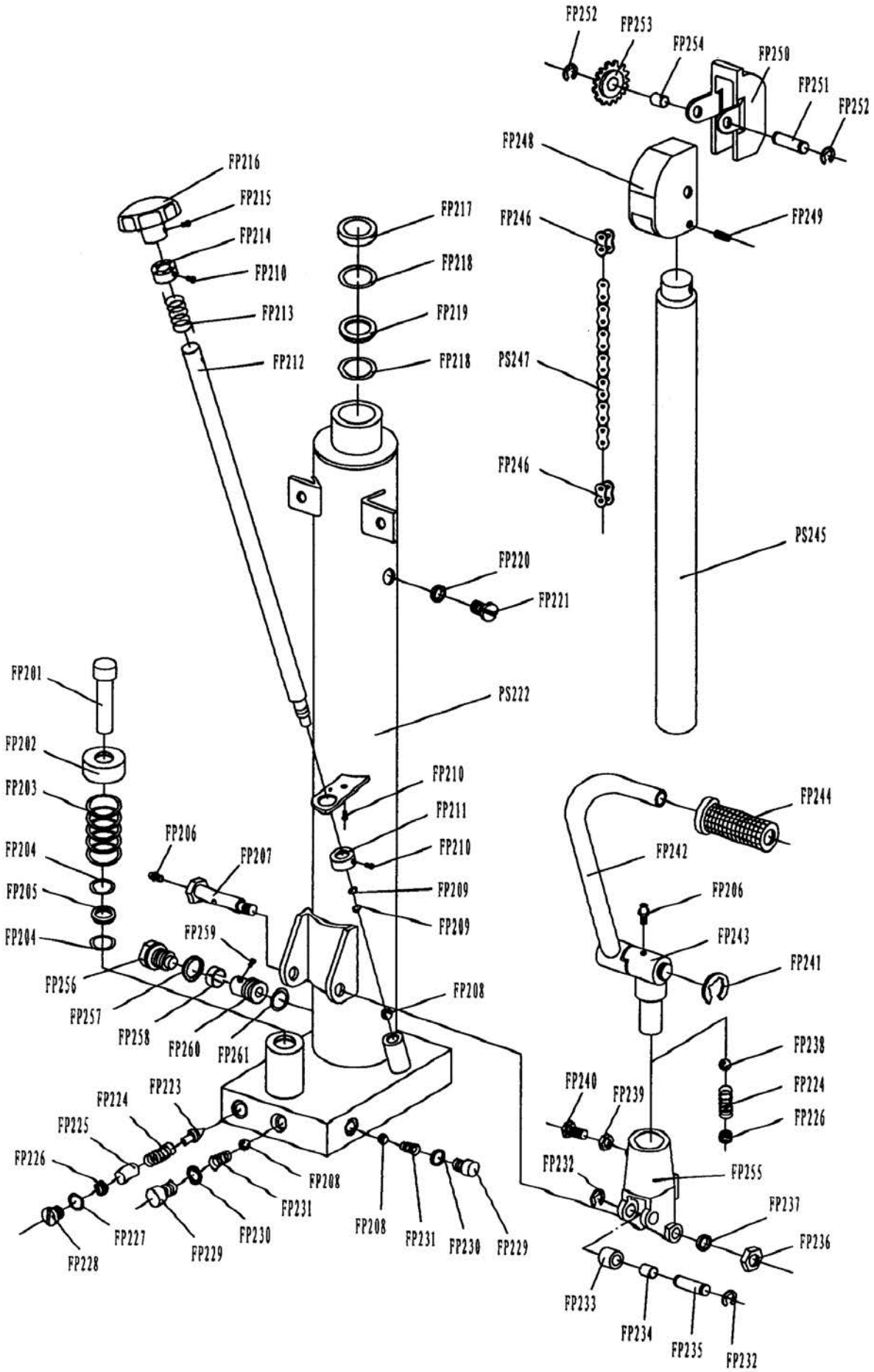
7. LISTA CZĘŚCI ZAMIENNYCH MASZTU

Nr	Nazwa	Ilość
PS101	Widły	1
FP102	Pręt łańcucha	2
FP103	Nakrętka	6
FP104	Nakrętka samokontrująca	2
FP105	Rolka	4
FP106	Tuleja	4
FP107	Duża podkładka	4
FP108	Śruba	4

PS102	Uchwyt	1
FP110	Śruba	2
FP111	Podkładka	2
FP112	Nakrętka	2
FP113	Śruba	4
FP114	Nakrętka	2
FP115	Podkładka	2
FP116	Podkładka	4
FP117	Podkładka sprężynowa	4

PS103	Podstawa masztu	1
PS104	Koło kierujące	2
FP130	Pierścień osadczy	4
PS105	Oś rolki	2
PS106	Podkładka	4
PS107	Łożysko	4
PS108	Koło przednie	2
PS109	Platforma	1
PS110-M	Widła	2

PS111-M	Rama palety	1
PS112-M	Długa oś	1
PS113-M	Pierścień osadczy	2


FP252
FP253
FP254
FP250
FP251
FP252
FP248
FP249
FP246
PS247
FP246
PS245
FP216
FP215
FP214
FP210
FP213
FP212
FP217
FP218
FP219
FP218
FP220
FP221
PS222
FP201
FP202
FP203
FP204
FP205
FP204
FP256
FP257
FP258
FP260
FP261
FP259
FP206
FP207
FP210
FP211
FP210
FP209
FP209
FP208
FP244
FP242
FP206
FP243
FP241
FP238
FP224
FP226
FP240
FP239
FP232
FP255
FP237
FP236
FP233
FP234
FP235
FP232
FP223
FP224
FP225
FP226
FP227
FP228
FP229
FP230
FP231
FP208
FP208
FP231
FP230
FP229

8. LISTA CZĘŚCI ZAMIENNYCH POMPY HYDRAULICZNEJ

Nr	Nazwa	Ilość
FP201	Mały tłoczyskowy pręt	1
FP202	Pokrywa sprężyny	1
FP203	Sprężyna	1
FP204	O-ring	2
FP205	Pierścień osadczy	1
FP206	Zbiornik oleju	2
FP207	Wałek	1
FP208	Kulka stalowa	3
FP209	O-ring	2
FP210	Śruba	4
FP211	Tuleja prowadząca	1
FP212	Trzpień zaworu	1
FP213	Sprężyna skrętna	1
FP214	Tuleja mocująca trzpień zaworu	1
FP215	Śruba	1
FP216	Uchwyt	1
FP217	Pierścień przeciwpyłowy	1
FP218	O-ring	2
FP219	Pierścień osadczy	1
FP220	Podkładka uszczelniająca	1
FP221	Śruba	1
PS222	Korpus pompy	1
FP223	Korek zaworu	1
FP224	Sprężyna	2
FP225	Kołek cylindryczny	1
FP226	Śruba	2
FP227	O-ring	1
FP228	Śruba regulacyjna	1
FP229	Śruba	2
FP230	Podkładka	2
FP231	Sprężyna	2
FP232	Zawleczka	2
FP233	Rolka dociskowa	1
FP234	Tuleja	1
FP235	Oś rolki dociskowej	1
FP236	Nakrętka	1
FP237	Podkładka sprężynowa	1
FP238	Kulka stalowa	1
FP239	Nakrętka	1
FP240	Śruba	1

Nr	Nazwa	Ilość
FP241	Pierścień osadczy	1
FP242	Pręt pedału	1
FP243	Mocowanie pręta pedału	1
FP244	Tuleja gumowa	1
PS245	Duży pręt tłoczyskowy	1
FP246	Ogniwo łańcucha	2
PS247	Łańcuch	1
FP248	Osłona koła łańcuchowego	1
FP249	Nakrętka samokontrująca	1
FP250	Osłona koła łańcuchowego	1
FP251	Oś koła łańcuchowego	1
FP252	Pierścień osadczy	2
FP253	Koło łańcuchowe	1
FP254	Tuleja	2
FP255	Zespół podnoszenia/opuszczania	1
FP256	Korek gwintowany	1
FP257	Podkładka	1
FP258	Zawór dławiący	1
FP259	Śruba	1
FP260	Pokrywa zaworu	1
FP261	O-ring	1

CE

Deklaracja zgodności

AJ Produkter AB niniejszym zaświadcza, że:

Produkt:	Kompaktowa sztaplarka ręczna
Nr art.:	30075 (PS0415)
Jest zgodny z dyrektywą:	2006/42/EC
Normy zharmonizowane:	-
Producent:	Noblelift Intelligent Equipment Co.LTD JINGYI ROAD, ECONOMIC DEV ZONE CHANG XING,ZHEJIANG CHINA

Halmstad 2026-08-10

Emil Gahnsby

Emil Gahnsby
Product Manager, AJ Produkter AB

EURO-AFRIQUE TRADING

AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukty.pl

Operating Instructions

[30075] Mini lifter



Note: The owner and user MUST read and understand these operating instructions before using this product.

EURO-AFRIQUE TRADING

Version 1.1
AJ-M-1385

INTRODUCTION

Thank you for choosing this platform stacker.
The platform stacker is manufactured from high-quality steel and is designed to provide reliable operation, durability, and ease of use.
For your safety and to ensure correct operation, read this manual carefully before operating the platform stacker.
Keep this manual for future reference.

Note!

The information contained in this manual was current at the time of publication.
As part of a continuous product improvement program, the manufacturer reserves the right to modify the design, specifications, and features of the product without prior notice.
Illustrations, descriptions, and technical data in this manual are provided for guidance only and may differ from the actual product.



1. WARNINGS

Failure to follow these instructions may result in serious injury, death, or damage to property.

1. Never place hands or feet under the platform.
2. Keep all bystanders away from the area in front of and behind the moving stacker.
3. Never move the stacker while the platform is being raised or lowered.Falling loads may cause injury or damage to property.
4. Keep feet away from the steering wheels during operation. Failure to do so may result in foot injuries.
5. Never exceed the rated load capacity of the stacker.
6. Pay attention to the condition of the floor and the travel route while moving the stacker. Uneven surfaces may cause the load to become unstable or fall.
7. Do not operate the stacker on slopes or inclined surfaces.
8. Do not use the stacker to transport or lift persons.

2. SAFETY PRECAUTIONS

Failure to follow these instructions may result in injury, damage to the equipment, or damage to property.

1. Read and understand this manual before operating the platform stacker.
2. This platform stacker is designed solely for lifting and lowering loads within the rated capacity. Do not use the stacker for any other purpose.
3. The platform stacker shall only be operated by trained and authorized personnel.
4. Lower loads slowly and in a controlled manner. Rapid lowering may cause injury or damage.
5. Ensure that the load is stable and securely positioned on the platform before lifting or transporting it. Stop operation immediately if the load becomes unstable.
6. If a load begins to shift, tilt, or fall, stop the platform stacker immediately and secure the load before continuing operation.
7. Do not apply side loads or end loads to the platform. The load shall be distributed across at least 80% of the platform surface.
8. Do not use the platform stacker with unstable, unbalanced, or loosely secured loads.
9. Perform inspection and maintenance work in accordance with the instructions in this manual.
10. Do not modify the platform stacker without prior written approval from the manufacturer.
11. Before performing maintenance or repairs, remove the load from the platform and use the safety stopper to prevent unintended lowering of the platform.
12. This platform stacker is not water-resistant. Operate and store the stacker only in dry conditions.

3. DAILY INSPECTION

Daily inspections help identify malfunctions, wear, or damage before operation. Perform the following checks before using the platform stacker:

1. Check the platform stacker for cracks, deformation, excessive wear, or other visible damage.
2. Check the hydraulic cylinder and hydraulic system for oil leakage.
3. Check that the platform does not lower unintentionally when raised (vertical creep).
4. Check that all wheels rotate and move freely.
5. Check the operation of the brake.
6. Check that all bolts, nuts, and fasteners are securely tightened.

Caution!

Do not operate the platform stacker if any malfunction, defect, or damage is found. The platform stacker shall be inspected and repaired before further use.

4. OPERATING PLATFORM STACKER

4.1 How to use the brake

Caution!

Apply the parking brake when the stacker is not being moved. Failure to do so may cause the stacker to move unintentionally, resulting in injury or damage to property.

The brake is equipped with the swivel caster on the right side
1) Brake the wheel, press the brake pedal
2) Release the brake, lift up the brake pedal

4.2 Raising the Platform

Warning!

- ***Never exceed the rated load capacity of the platform stacker.***
- ***Do not apply side loads or end loads to the platform.***
- ***The load shall be distributed across at least 80% of the platform surface.***

To raise the platform, press the lifting pedal repeatedly until the desired height is reached.
When the platform reaches its maximum lift height, it will not rise further even if the lifting pedal is pressed.
The platform may lower slightly after reaching the maximum lift height. This is normal and does not indicate a malfunction.

4.3 Lowering the stacker

Warning!

Never place your hands or feet under the platform.

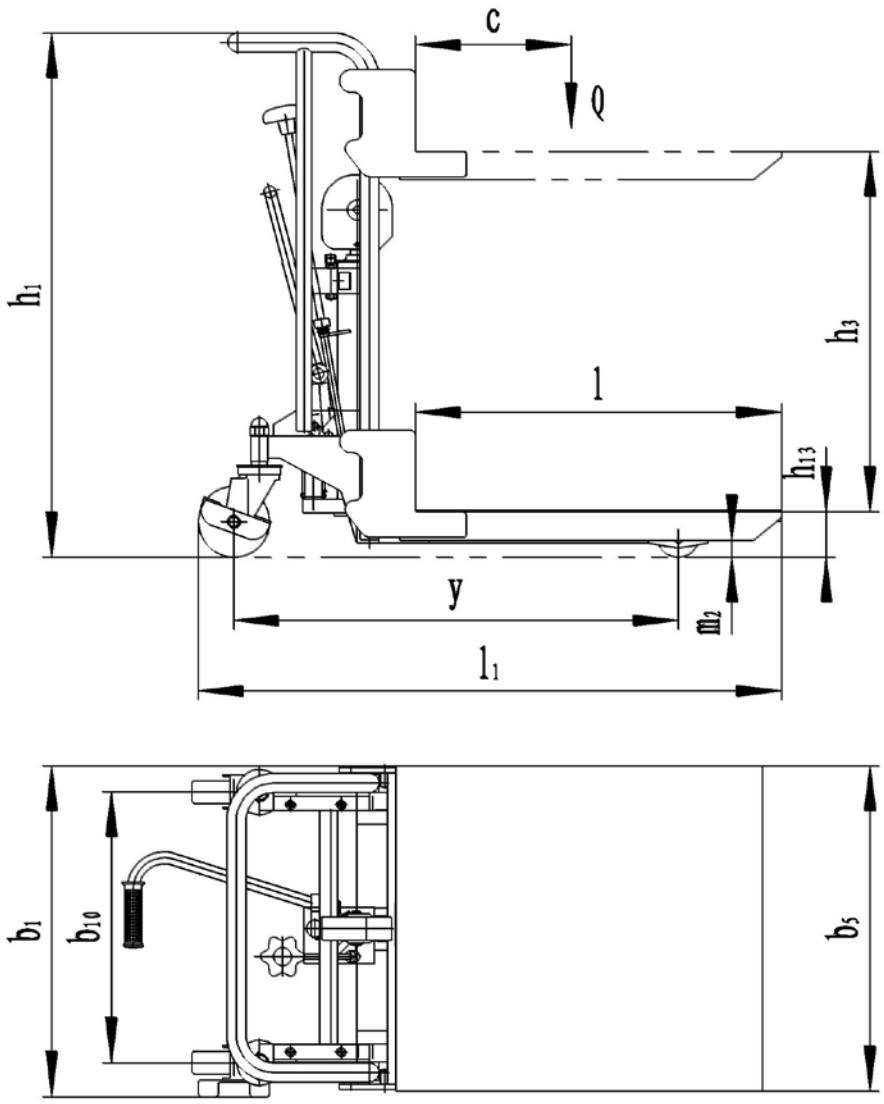
To lower the platform, turn the lowering knob counterclockwise. The platform will then lower gradually. Turn the knob slowly to control the lowering speed and prevent sudden movement of the load.

5. MAINTENANCE

5.1 Lubricate each point described below every month:

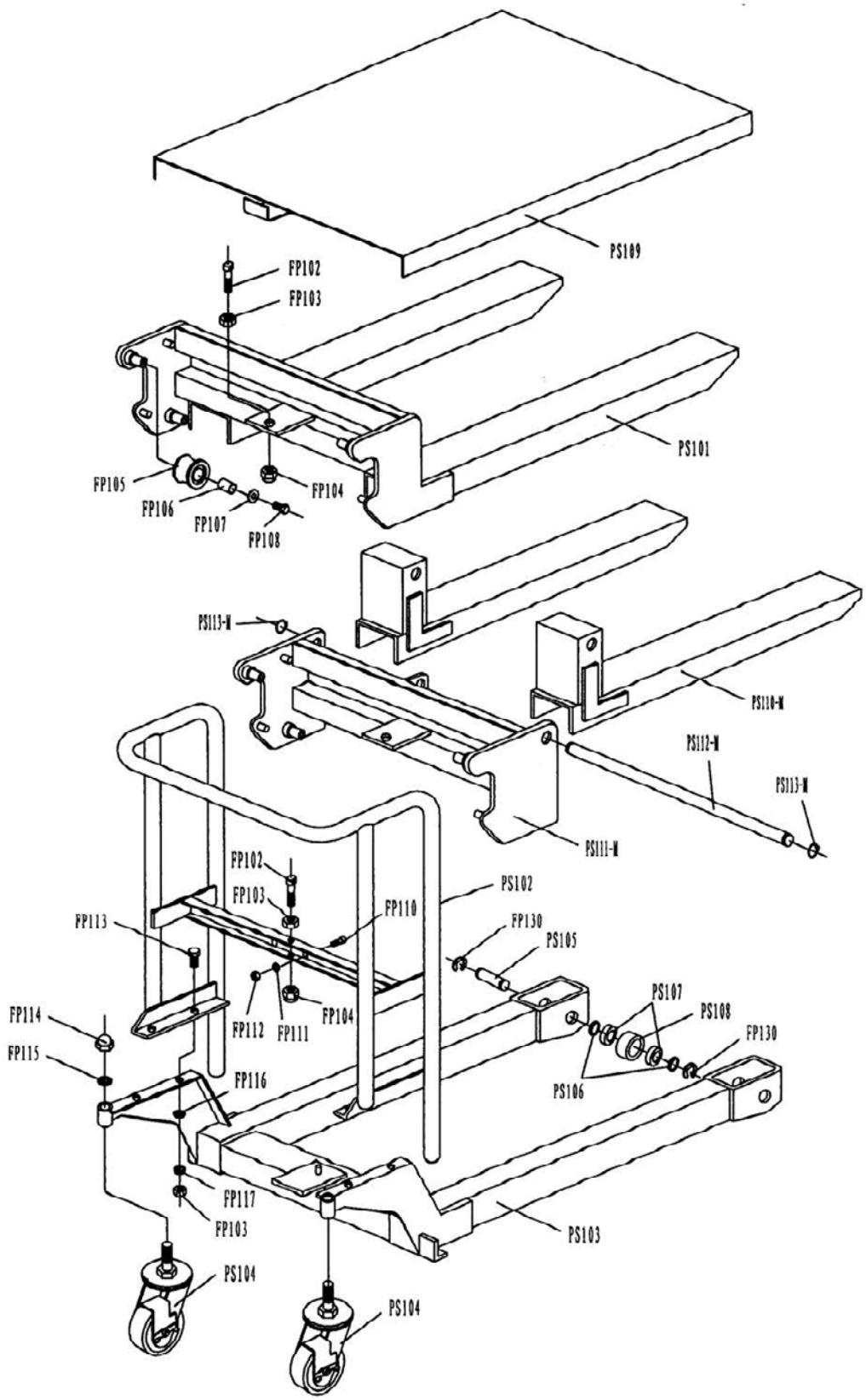
Wheel axles and wheel bearings- Grease
Link pins - Oil
Pedal linkage points - Oil
Linkages - Grease
Grease nipples - Grease

5.2 Change hydraulic oil every 12 months.



6. SPECIFICATIONS

	Unit	PS0415 (30075)
Capacity (Q)	Kg	400
Max. height h1	mm	1725
Lift height h3	mm	1415
Min Platform height h13	mm	85
Max.Platform height h3 +h13	mm	1500
Max.Width b1	mm	600
Total length l1	mm	1010
Platform lenght l	mm	650
Platform Width b5	mm	576
Size of fork e*s	mm	650x110
Steering roller	mm	Ø127x40
Load roller	mm	Ø75x40
Weight	Kg	91



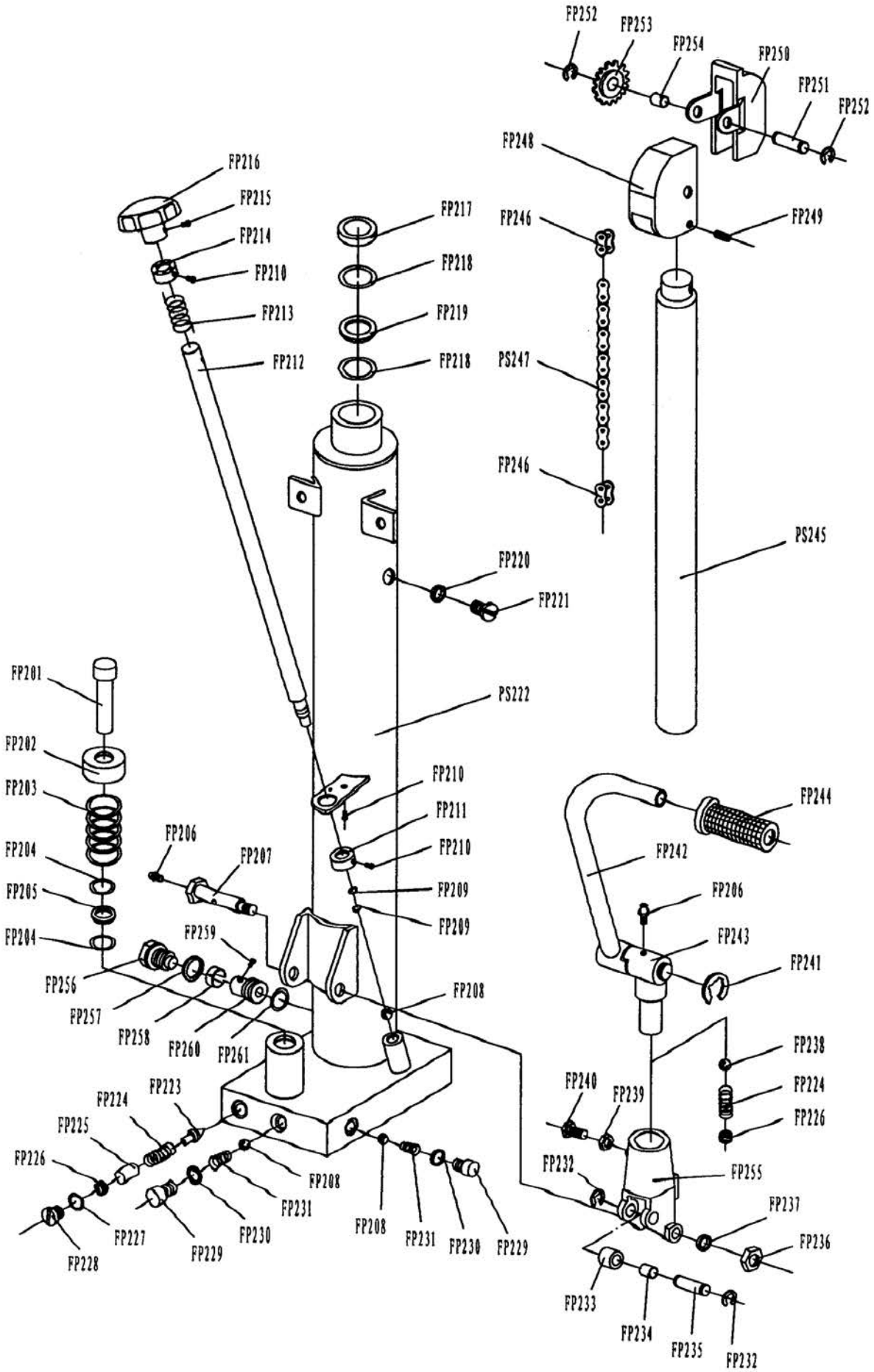
7. LIST OF MAST

No.	Description	Qty.
PS101	Forks	1
FP102	Chain rod	2
FP103	Nut	6
FP104	Locking nut	2
FP105	Roller	4
FP106	Bushing	4
FP107	Big washer	4
FP108	Bolt	4

PS102	Handle	1
FP110	Screw	2
FP111	Washer	2
FP112	Nut	2
FP113	Bolt	4
FP114	Nut	2
FP115	Washer	2
FP116	Washer	4
FP117	Elastic washer	4

PS103	Mast Base	1
PS104	Steering wheel	2
FP130	Circlip	4
PS105	Roller shaft	2
PS106	Washer	4
PS107	Bearing	4
PS108	Front wheel	2
PS109	Table	1
PS110-M	Fork	2

PS111-M	Pallet frame	1
PS112-M	Long shaft	1
PS113-M	Circlip	2


FP252
FP253
FP254
FP250
FP251
FP252
FP248
FP249
FP246
PS247
FP246
PS245
FP216
FP215
FP214
FP210
FP213
FP212
FP217
FP218
FP219
FP218
FP220
FP221
PS222
FP201
FP202
FP203
FP204
FP205
FP204
FP256
FP257
FP258
FP260
FP261
FP259
FP206
FP207
FP210
FP211
FP210
FP209
FP209
FP208
FP244
FP242
FP206
FP243
FP241
FP238
FP224
FP226
FP240
FP239
FP232
FP255
FP237
FP236
FP233
FP234
FP235
FP232
FP223
FP224
FP225
FP226
FP227
FP228
FP229
FP230
FP231
FP208
FP208
FP231
FP230
FP229

8. LIST OF PUMP

No.	Description	Qty.
FP201	Small piston rod	1
FP202	Spring cover	1
FP203	Spring	1
FP204	O ring	2
FP205	Circlip	1
FP206	Oil cup	2
FP207	Shaft	1
FP208	Steel ball	3
FP209	O ring	2
FP210	Screw	4
FP211	Locating sleeve	1
FP212	Valve rod	1
FP213	Torsional spring	1
FP214	Valve rod fixing sleeve	1
FP215	Screw	1
FP216	Handle	1
FP217	Dust ring	1
FP218	O ring	2
FP219	Circlip	1
FP220	Sealing pad	1
FP221	Screw	1
PS222	Oil pump body	1
FP223	Valve plug	1
FP224	Spring	2
FP225	Dowel pin	1
FP226	Screw	2
FP227	O ring	1
FP228	Adjusting bolt	1
FP229	Screw	2
FP230	Pad	2
FP231	Spring	2
FP232	Split pin	2
FP233	Pinch roller	1
FP234	Bushing	1
FP235	Pinch roller shaft	1
FP236	Nut	1
FP237	Elastic washer	1
FP238	Steel ball	1
FP239	Nut	1
FP240	Bolt	1

No.	Description	Qty.
FP241	Circlip	1
FP242	Pedal rod	1
FP243	Pedal rod linking seat	1
FP244	Rubber sleeve	1
PS245	Big piston rod	1
FP246	Chain joint	2
PS247	Chain	1
FP248	Chain wheel cover	1
FP249	Lock nut	1
FP250	Chain wheel cover	1
FP251	Chain wheel shaft	1
FP252	Circlip	2
FP253	Chain wheel	1
FP254	Bushing	2
FP255	Lifting-lowering block	1
FP256	Screw plug	1
FP257	Washer	1
FP258	Throttle valve	1
FP259	Screw	1
FP260	Valve cover	1
FP261	O ring	1

CE

Declaration of conformity

AJ Produkter AB hereby confirms that:

Product:	Mini lifter
Art. no.:	30075 (PS0415)
Complies with Directive(s):	2006/42/EC
Conforms to standards:	-
Manufacturer:	Noblelift Intelligent Equipment Co.LTD JINGYI ROAD, ECONOMIC DEV ZONE CHANG XING,ZHEJIANG CHINA

Halmstad 2026-08-10

Emil Gahnsby

Emil Gahnsby
Product Manager, AJ Produkter AB

EURO-AFRIQUE TRADING

AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
euroafriquetrading.com

Operating Instructions

[30075] Mini lifter



Note: The owner and user MUST read and understand these operating instructions before using this product.

EURO-AFRIQUE TRADING

Version 1.1
AJ-M-1385

INTRODUCTION

Thank you for choosing this platform stacker.
The platform stacker is manufactured from high-quality steel and is designed to provide reliable operation, durability, and ease of use.
For your safety and to ensure correct operation, read this manual carefully before operating the platform stacker.
Keep this manual for future reference.

Note!

The information contained in this manual was current at the time of publication.
As part of a continuous product improvement program, the manufacturer reserves the right to modify the design, specifications, and features of the product without prior notice.
Illustrations, descriptions, and technical data in this manual are provided for guidance only and may differ from the actual product.



1. WARNINGS

Failure to follow these instructions may result in serious injury, death, or damage to property.

1. Never place hands or feet under the platform.
2. Keep all bystanders away from the area in front of and behind the moving stacker.
3. Never move the stacker while the platform is being raised or lowered. Falling loads may cause injury or damage to property.
4. Keep feet away from the steering wheels during operation. Failure to do so may result in foot injuries.
5. Never exceed the rated load capacity of the stacker.
6. Pay attention to the condition of the floor and the travel route while moving the stacker. Uneven surfaces may cause the load to become unstable or fall.
7. Do not operate the stacker on slopes or inclined surfaces.
8. Do not use the stacker to transport or lift persons.

2. SAFETY PRECAUTIONS

Failure to follow these instructions may result in injury, damage to the equipment, or damage to property.

1. Read and understand this manual before operating the platform stacker.
2. This platform stacker is designed solely for lifting and lowering loads within the rated capacity. Do not use the stacker for any other purpose.
3. The platform stacker shall only be operated by trained and authorized personnel.
4. Lower loads slowly and in a controlled manner. Rapid lowering may cause injury or damage.
5. Ensure that the load is stable and securely positioned on the platform before lifting or transporting it. Stop operation immediately if the load becomes unstable.
6. If a load begins to shift, tilt, or fall, stop the platform stacker immediately and secure the load before continuing operation.
7. Do not apply side loads or end loads to the platform. The load shall be distributed across at least 80% of the platform surface.
8. Do not use the platform stacker with unstable, unbalanced, or loosely secured loads.
9. Perform inspection and maintenance work in accordance with the instructions in this manual.
10. Do not modify the platform stacker without prior written approval from the manufacturer.
11. Before performing maintenance or repairs, remove the load from the platform and use the safety stopper to prevent unintended lowering of the platform.
12. This platform stacker is not water-resistant. Operate and store the stacker only in dry conditions.

3. DAILY INSPECTION

Daily inspections help identify malfunctions, wear, or damage before operation. Perform the following checks before using the platform stacker:

1. Check the platform stacker for cracks, deformation, excessive wear, or other visible damage.
2. Check the hydraulic cylinder and hydraulic system for oil leakage.
3. Check that the platform does not lower unintentionally when raised (vertical creep).
4. Check that all wheels rotate and move freely.
5. Check the operation of the brake.
6. Check that all bolts, nuts, and fasteners are securely tightened.

Caution!

Do not operate the platform stacker if any malfunction, defect, or damage is found. The platform stacker shall be inspected and repaired before further use.

4. OPERATING PLATFORM STACKER

4.1 How to use the brake

Caution!

Apply the parking brake when the stacker is not being moved. Failure to do so may cause the stacker to move unintentionally, resulting in injury or damage to property.

The brake is equipped with the swivel caster on the right side
1) Brake the wheel, press the brake pedal
2) Release the brake, lift up the brake pedal

4.2 Raising the Platform

Warning!

- ***Never exceed the rated load capacity of the platform stacker.***
- ***Do not apply side loads or end loads to the platform.***
- ***The load shall be distributed across at least 80% of the platform surface.***

To raise the platform, press the lifting pedal repeatedly until the desired height is reached.
When the platform reaches its maximum lift height, it will not rise further even if the lifting pedal is pressed.
The platform may lower slightly after reaching the maximum lift height. This is normal and does not indicate a malfunction.

4.3 Lowering the stacker

Warning!

Never place your hands or feet under the platform.

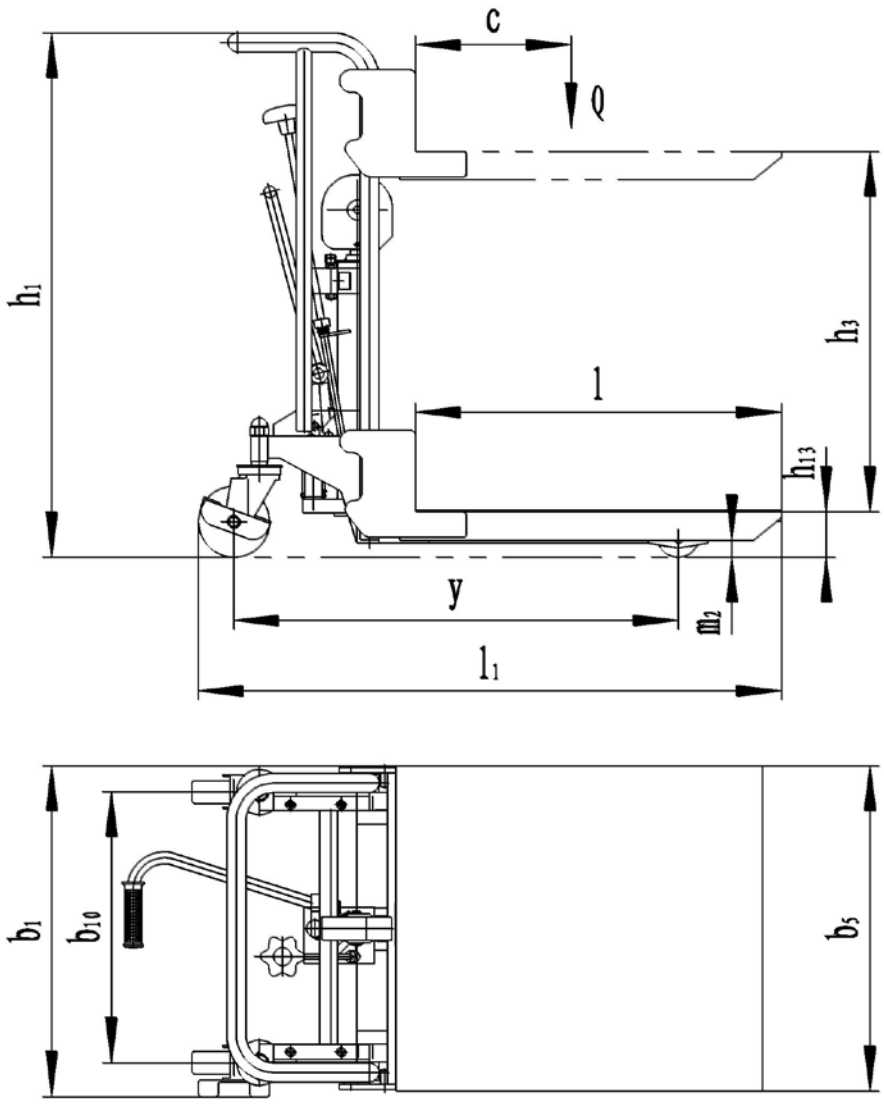
To lower the platform, turn the lowering knob counterclockwise. The platform will then lower gradually. Turn the knob slowly to control the lowering speed and prevent sudden movement of the load.

5. MAINTENANCE

5.1 Lubricate each point described below every month:

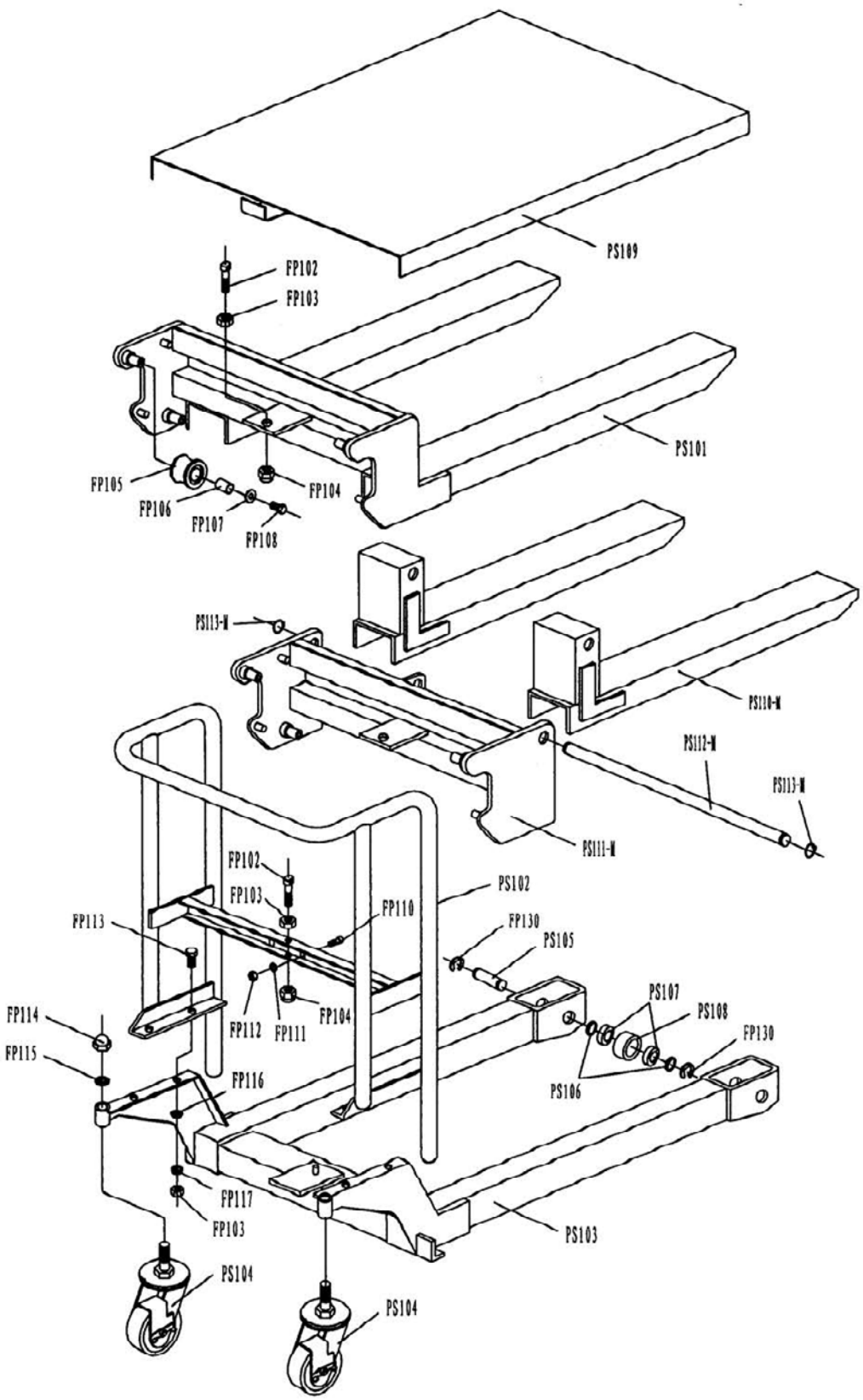
Wheel axles and wheel bearings- Grease
Link pins - Oil
Pedal linkage points - Oil
Linkages - Grease
Grease nipples - Grease

5.2 Change hydraulic oil every 12 months.



6. SPECIFICATIONS

	Unit	PS0415 (30075)
Capacity (Q)	Kg	400
Max. height h1	mm	1725
Lift height h3	mm	1415
Min Platform height h13	mm	85
Max.Platform height h3 +h13	mm	1500
Max.Width b1	mm	600
Total length l1	mm	1010
Platform lenght l	mm	650
Platform Width b5	mm	576
Size of fork e*s	mm	650x110
Steering roller	mm	Ø127x40
Load roller	mm	Ø75x40
Weight	Kg	91



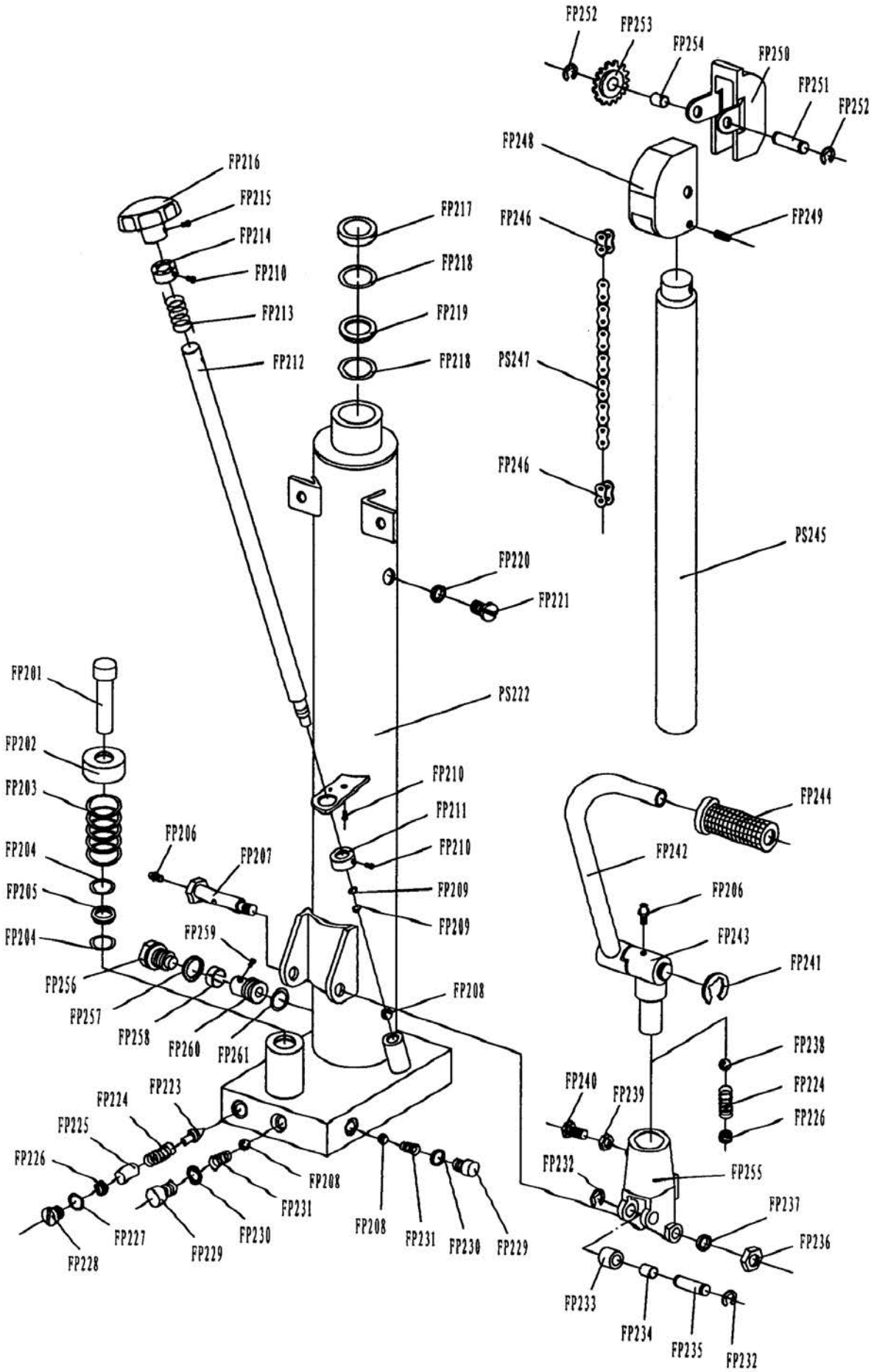
7. LIST OF MAST

No.	Description	Qty.
PS101	Forks	1
FP102	Chain rod	2
FP103	Nut	6
FP104	Locking nut	2
FP105	Roller	4
FP106	Bushing	4
FP107	Big washer	4
FP108	Bolt	4

PS102	Handle	1
FP110	Screw	2
FP111	Washer	2
FP112	Nut	2
FP113	Bolt	4
FP114	Nut	2
FP115	Washer	2
FP116	Washer	4
FP117	Elastic washer	4

PS103	Mast Base	1
PS104	Steering wheel	2
FP130	Circlip	4
PS105	Roller shaft	2
PS106	Washer	4
PS107	Bearing	4
PS108	Front wheel	2
PS109	Table	1
PS110-M	Fork	2

PS111-M	Pallet frame	1
PS112-M	Long shaft	1
PS113-M	Circlip	2


FP252
FP253
FP254
FP250
FP251
FP252
FP248
FP249
FP246
PS247
FP246
PS245
FP216
FP215
FP214
FP210
FP213
FP212
FP217
FP218
FP219
FP218
FP220
FP221
PS222
FP201
FP202
FP203
FP204
FP205
FP204
FP206
FP207
FP259
FP256
FP257
FP258
FP260
FP261
FP210
FP211
FP210
FP209
FP209
FP208
FP244
FP242
FP206
FP243
FP241
FP238
FP224
FP226
FP240
FP239
FP232
FP255
FP237
FP236
FP233
FP234
FP235
FP232
FP223
FP224
FP225
FP226
FP227
FP228
FP229
FP230
FP231
FP208
FP208
FP231
FP230
FP229

8. LIST OF PUMP

No.	Description	Qty.
FP201	Small piston rod	1
FP202	Spring cover	1
FP203	Spring	1
FP204	O ring	2
FP205	Circlip	1
FP206	Oil cup	2
FP207	Shaft	1
FP208	Steel ball	3
FP209	O ring	2
FP210	Screw	4
FP211	Locating sleeve	1
FP212	Valve rod	1
FP213	Torsional spring	1
FP214	Valve rod fixing sleeve	1
FP215	Screw	1
FP216	Handle	1
FP217	Dust ring	1
FP218	O ring	2
FP219	Circlip	1
FP220	Sealing pad	1
FP221	Screw	1
PS222	Oil pump body	1
FP223	Valve plug	1
FP224	Spring	2
FP225	Dowel pin	1
FP226	Screw	2
FP227	O ring	1
FP228	Adjusting bolt	1
FP229	Screw	2
FP230	Pad	2
FP231	Spring	2
FP232	Split pin	2
FP233	Pinch roller	1
FP234	Bushing	1
FP235	Pinch roller shaft	1
FP236	Nut	1
FP237	Elastic washer	1
FP238	Steel ball	1
FP239	Nut	1
FP240	Bolt	1

No.	Description	Qty.
FP241	Circlip	1
FP242	Pedal rod	1
FP243	Pedal rod linking seat	1
FP244	Rubber sleeve	1
PS245	Big piston rod	1
FP246	Chain joint	2
PS247	Chain	1
FP248	Chain wheel cover	1
FP249	Lock nut	1
FP250	Chain wheel cover	1
FP251	Chain wheel shaft	1
FP252	Circlip	2
FP253	Chain wheel	1
FP254	Bushing	2
FP255	Lifting-lowering block	1
FP256	Screw plug	1
FP257	Washer	1
FP258	Throttle valve	1
FP259	Screw	1
FP260	Valve cover	1
FP261	O ring	1

CE

Declaration of conformity

AJ Produkter AB hereby confirms that:

Product:	Mini lifter
Art. no.:	30075 (PS0415)
Complies with Directive(s):	2006/42/EC
Conforms to standards:	-
Manufacturer:	Noblelift Intelligent Equipment Co.LTD JINGYI ROAD, ECONOMIC DEV ZONE CHANG XING,ZHEJIANG CHINA

Halmstad 2026-08-10

Emil Gahnsby

Emil Gahnsby
Product Manager, AJ Produkter AB

EURO-AFRIQUE TRADING

AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajproducts.ie